

ELŐFIZETÉS

HELYBEN:

Egy évre 24 korona.
Egy hónapra 2 korona.

VIDÉKEN:

Egy évre 28 korona.
Egy hónapra 2 k. 40 f.

HIRDETÉSRE:

4-hasábos petit sor egyszer 20 fillér,
minden következőnél 16 fillér.

Nyitólét petit sora 40 fillér.

ARADI KÖZLÖNY

POLITIKAI NAPILAP.

SZERKESZTŐSÉG:

Aradi és csanádi egyesült
vasutak palotájában.
TELEFON-SZÁM: 337.

KIADÓHIVATAL:

Aradi Nyomda Részvénytársaság.
József főherceg-ut 22. sz.
TELEFON-SZÁM: 151.

Arad, 1912.

FŐSZERKESZTŐ

STAUBER JÓZSEF

Vasárnap, május 19.

Mai számunk főbb közleményei:

Játék a parlamentben.
Ahol nem bűn a lopás.
Az eltűnt hagyaték.
Berlini színházi esték.
Megakadályozott szerelmi dráma.
A Modern Színpad Aradon.
Válás — a nászuton.
Aradon garázdálkodó ügynök.
Virágos erkélyek és ablakok.
Nagy események előtt.
Elbocsátották az operaház igazgatóját.
A király vejét nyugdíjazták.
Papok lakomája.
Sztrájkáló aradi cigányok.
Tarkaságok.

A halálra ítélt obstrukció.

Arad, május 18.

Makó város érdemes képviselőjének, Magyarország felelőtlen diktátorának Justh Gyulának jóvoltából a mai napon ismét bevonult a magyar parlamentbe a technikai obstrukciónak áldásthöz működése.

A legfrissebb jelentés szerint ez az obstrukció utolsó óráit éli. A kormány végrehajtja azt az ítéletet, amely a parlamenti anarchia halálát jelenti. Ha hinni lehet az esti táviratoknak, a magyar képviselőházban felfüggesztik a ma érvényben lévő házszabályokat (amelyekkel Justhék annyi visszahívást követtek el) és megfojtják az obstrukciót. Minden elfogulatlan ember, aki hazáját szereti, csak helyeselheti ezt. Mert azok a mérhetetlen sebek, melyeket az obstrukciónak egy évtizeden át való állandósítása a nemzet testén ejtettek, nem térítették észre azt a három tucatnál alig számosabb

csoportot, mely ujabbban közel egy esztendeje megakasztotta a magyar parlamentnek munkásságát. Szinte bámulatos az a mérés, amelylyel a magyar parlamentnek emez elenyésző minoritása, melyre az irigység sem foghatja rá, hogy tulnagymértékben foglalja magában a qualitätsos és a vezetésre képes és alkalmas államférfiakat, utját meri állani a parlament zavartalan működésének.

Itt már igazán nem arról van szó, hogy a véderőtörvényjavaslat törvénnyé váljék, nem is annak eldöntése körül folyik a harc, hogy az új választójogi törvény többé, vagy kevésbé demokratikus alapon lesz-e megalkotva: sokkal mélyrehatóbb kérdésnek kell a közel jövőben eldőlnie, annak, hogy Magyarországon a parlamentarizmus bir-e létalappal, vagy sem?

A magyar képviselőháznak szerencsétlen ügyrendje most még lehetővé teszi azt, hogy egy maroknyi elszánt csapat, minden nagyobb fáradság, de még a legesekélyebb szellemi megerőltetés nélkül lehetetlenül tudja tenni a törvényalkotás munkáját. Erre a siralmas helyzetre, lángelkű hazafiak számtalanszor reá mutattak, sürgetve ezen állapotnak gyökeres megváltoztatását. Sajnos azok, akikre a nemzet vezetése bízva volt, nem ragadták meg a kellő pillanatokat, hogy e téren rendet teremtsenek s hogy e vizsás állapot a nemzetre nézve eddig nem volt katasztrófális kihatással, az egyrészt jellemzi a nemzet óriási teherbíró képességét, de másrészt magyarázatát lelí abban, hogy a mindenkorli obstrukciók szervezői a multban birtak annyi belátással, hogy nem feszítették a hirt a végletekig és az utolsó pillanatokban leszerelték.

Ez a belátás, ez a politikai okosság azonban

ugylátszik a mostani „harcos ellenzék”-ben már nincsen meg. A harminc és egynéhány tagu radikálizmus köntösét felöltő csoport — mert radikálizmusuk őszinteségehez, legtöbbször a multban követett szereplése folytán ugyancsak szó fér — harcoss fringijára csapva kiadja a jelszót, hogy miután a kormány nem fogadja el az ő diktatúráját, a magyar parlamentnek dolgoznia nem szabad.

Minden józanul gondolkozó hazafi lelkében feltámad a kérdés, hogy hova vezetne ez az állapot?

Az általános politikai és gazdasági helyzet oly sivár és oly súlyos, hogy igazán erős, hatalmas és egységes magyar parlamentre volna szükség, hogy a nemzetre zuduló csapásoknak sikerrel ellentállani tudjon.

A külpolitikai láthatáron vészes felhők tornyosulnak. Itáliának tripoliszi hódító hadjárata olyan helyzetbe sodorta Olaszországot, mely a hadműveleteknek az aegai tengerre való áttérése által, minden pillanatban azzal fenyegeti Európát, hogy a Balkán lángbaborul. Anglia és Németországnak a tengeri hatalom terén való versengése a diplomáciának legmegfeszítettebb munkáját teszi szükségessé, hogy egy európai coullagráció elkerültessek. Egész Európa felett, a keresztül-kasul szövődő véd- és dacszövetségek is entente-ok dacára a láthatár a legfokozottabb vilamos feszültséggel van telítve s állandóan fejünk felett lebeg egy európai háboru veszedelme.

Ilyen helyzetben Justh Gyula és járulékal megtagadják a Monarchiától a hadsereg szükségszerű kifejlesztésének eszközeit, mert a kormány nem azt a választójogot akarja megalkotni, melyet ők kívánnak. Horvátországban egyre erősödik a forradalmi irányzat. Zágrábban politikai konventiku-

Emberggyűlölet.

(Egy szanatórium székény írataiból.)

Írta: Rudnyánszky Endre.

Nagy magánosság szakadt reám. Soha olyan egyedülállónak nem éreztem magamat, mint ezekben a napokban. Tavasz volt. Az emberek éltek, kacagtak és friss tavaszillatnak voltak. En pedig kivert kutya módjára lompos lélekkel, és behuzódott szívvel járkáltam közöttük. Rettenetesnek, gyötörnek és idegennek találtam mindent, ami azelőtt szép, barátságos és az enyém volt.

Kis palotám a liget mellett, bájos angol parkjával riasztó és utálatos volt. Péter az inasom, aki minden gondolatomat ki szokta találni, most egyszerűen ostoba lett és esetlen. Barátaimban, azokban, akik a barát cím mögé rejtőzö érdekekkel közeledtek nozzám, egyszerűen tisztán és világosan megláttam a rútát, a kétszínűt, az aljast, az önzőt. A nagyváros nappali forgataga terhemre volt, a kaszinó, a színház, a társaság untatott és éjjel a ligeti éjszakák lélekzetes, pihegő csöndje kétségbe ejtett.

Menekülnöm kellett a fővárosból és ezer szerencse, hogy meg volt a módom a meneküléshez. Mindig hajlamom volt a filozofálásra, az utszéli, nem nagyon mélyen szántó bölcselkedésre és ez a hajlandóság a kesernyész órákban sem hagyott el. Miközben utra készülődtem, folyton azon járt az eszem, hogy mi tevő

lennék, hogyan élnék tovább, ha más lenne a helyzetem. Ha nem mehetnék világga, új emberek, új környezet közé. Ha apám nem nyer a börzén milliós vagyont, amelyet én korlátlanul költhetek. Ha havi száz forint fizetéssel bankfiu vagyok, vagy épenséggel irodatiszt a tizennegyedik fizetési osztályban. Vajon hogyan vessződöm, nyavalygom át napjaimat megmérgezett étellel egy alapjában véve jelentéktelen, de mégis vérbe, husba, idegekbe tőpő ostobaság miatt?

Megállapítottam, azaz föltételeztem, hogy az irodatiszt, a bankfiu nem érne rá, soha sem szokott volna hozzá, hogy ily tulzottan szenzibilis legyen. Számukra a bevégezett szerelem csakugyan be is van végezve. De hát igaz-e az csakugyan? Nem lehetséges-e az érzékenység, az ideggyöngeség akár egy napidijásnál is époly mértékben, mint nálam? A nő, a szerelem, egy bizonyos nő és egy bizonyos szerelem elvesztése nem ilészheti-e elő bárkinél is ugyanezt a hipokondriát? Ezek a kérdések, amelyekkel igazán ok nélkül gyötörtem magamat, még jobban elkeserítették az utrakészülésem napjait. Ámbár ki tudja: azóta már arra is gondoltam, hogy bolondos és haszontalan kérdéseimet öntudatlan szándékossággal zuditottam agyamra, hogy elfojtsam a szerelemmel, az igazi bajommal bibelődés hajlandóságát.

Azután utra keltem. Cél nélkül, terv nélkül. Nem érdekelhet senkit, engemet sem érdekel, hogy merre vitt, hová vezetett, mikén

vitt keresztül közel félévig tartó bolyongásom. Mentem hajókon és vasutakon, civilizált és műveletlen államokon keresztül, próbáltam keleti mámorokat és nyugati érzékiségeket. Mit tudom én, mi mindent próbáltam, csak azt az egyet tudom, hogy semmi sem használt. Budapestet leráztam magamról. Utcait, embereit, zaját, csendjét, undorát elfeledtem, de azt az egyet: a szerelemet nem birtam...

San Franciscóban voltam és csupa különbségből jó pénzért sikerült egy vitorlás, óska kereskedelmi hajóra jutnom, amely a Havni szigetekre indult. Rozzant volt a vitorlás, bűzhődt a kátránytól és beszózott hústól. A beszózott hus a hajó gyomrát töltötte meg, a kátrány pedig ott izzadt, csepergett a hajó fekete, kornadt deszkáin, árbocrudjain. A kapitány a legutálatosabb alkoholista volt, akivel az életben találkoztam. Ötszáz dollárt kért tőlem azért, hogy egy tenyérnyi kabint adott a hajóján. Az ötszáz dollár még hagyján, hanem az már egyenesen elviselhetetlen volt, hogy minden déiben és minden este választóvíz erősségű rumot kellett a kapitány barátságos társaságában fogyasztanom. A rumos duettek vége az lett, hogy a kapitány rettenetesen elázott, engem pedig a rumozástól ájulás és ettől az egész állapotól mélységes undor környékezett. És utóvégre is ideges voltam, nem tudtam mindent lenyelni. Elég az hozzá, hogy csunyan összekaptam a kapitánnyal. Egy hélig úgy torzalkodtunk a Csendes oceaán hátán, mind a kutya meg a macska.

lumokban nyíltan hirdetik a Magyarországtól való elszakadásnak, a délszláv királyság megalkotásának, a trializmusnak eszméjét, s a midőn a magyar kormány Magyarország politikai integritása ellen intézett ezen flagrns támadás ellen rendkívüli eszközökhöz nyúl, akkor Batthyány Tivadar gróf meglobogtatja tekintélyes szakállát, megtámadja a kormányt és a horvát népjogok védelmére kél. Miért, mert a kormány nem akarja saját pártját, Justh Gyula harminc és egynehány harcosának kiszolgáltatni.

Az osztrák delegációban olyan hangon diskurálnak Magyarországról, a milyen beszédet az alkotmány helyreállítása óta nem hallott az ország, az osztrák miniszterelnök nyílt parlamentben olyan beszédet mond, amely a legdirekthebb beavatkozást jelenti Magyarország legsajátabb jogaiba, az egyik szónak a Lajtán tul elnöki rendreutasítás nélkül azt hangoztatja, hogy Magyarország detolut viszonyainak rendezésére királyi biztost kellene Magyarország nyakára küldeni, s mindezen impertinens beavatkozás megfélelő visszautasítására a magyar parlamentnek — szégyenkezve valljuk be — nincs meg a kellő ereje, egyszerűen azért, mert magyar parlament nincs, mert megbénította azt Justh Gyulának felelőtlen diktatúrája.

Az ország ujoncemegajánlási jogának és a tartalekosok behívására vonatkozó felségjognak szabatos körülírása körül az ország egész közvéleményétől támogatva, egy országos határozat volt tervbe véve, de ezen ügyben is megalázó vereséget kellett szenvednie a magyar ügynek a kamarilla áskálódásaival szemben, csakis azért, mert osztrák jóakaróink nagyon jól tudták, hogy a magyar parlament nem képes egységes ellentállásra, mert teljesen enerválta azt Justhék áldásos obstrukciója.

Egész Európa egy végtelenül súlyos gazdasági válság nyomasztó terhe alatt fetreng. Ez a válság ezerszeres súlylyal nehezedik Magyarországra, hol a közgazdasági viszonyok olyanok, hogy ha ezen helyzet még rövid ideig tart, a legmesszebbmenő megrázkódtatásoktól lehet tartani.

Az államhitelet megrendül, a magánhitelet minimumra redukálódott, a záloglevelek waggon számra vándorolnak vissza, úgy, hogy a monarchia zálogleveleket kibocsátó intézetei már egy magasabb kamatozású záloglevelek kibocsátásának eszméjével foglalkoznak. Hogy ez hitel megdrágulá-

sának állandósulását és ezzel az összes gazdasági ágak terén való felleandulás jelentékeny megakadását jelenti: annak felösmeréséhez nem kellene fokozottabb közgazdasági ismeretek. Hogy a gazdasági válság hazánkra oly nyomasztó módon nehezedik s már akkor jelentkezett, a midőn Európa más államaiban ennek még nyoma sem volt, ennek oka abban keresendő, hogy a külföldnek bizodalma természetsszerűleg megrendül az olyan állammal szemben, mely az egyik exlekből a másikba bukácsol, a melyben az államszükségletek megadása nem a parlament többségétől, hanem Justh Gyula, Eitner Zsiga, Sümegi Vilmos és társaiknak jókedvétől függ.

Khuen Héderváry gróf áldozatául esett az obstrukció féktelenségének és ama gyöngeségének, hogy akkor, amidőn hatalmas többségét megalkotta, megbízott az ellenzék belátásában s nem biztosította a házszabályok módosításával a parlament munkaképességét.

Jött azután Lukács László a béke olajágával, s felkínálta az ellenzéknek a békét és a meg egyezést a választójog kérdésében. Az új kormányelnök az ellenzékkel folytatott tárgyalásaiban elment az előzékenységre olyan mértékig, mely már majdnem a többség megalázásával volt határos. A béke megteremtésének szükségessége tette ezt a tárgyalási módot szükségessé s a miniszterelnök a nemzeti munkapárt tegnapi értekezletén joggal jelenthette ki, hogy messze, talán tul messze ment az előzékenységre az ellenzékkel szemben, de tette ezt azért, mert elakarta magától háritani a felelősséget az esetleg beállható helyzetért. Justh Gyula azonban hajthatatlan maradt, a béke meghiusult, áll a harc.

Lukács László miniszterelnök tanujelét adta, hogy a választójog demokratikus alapon való megreformálásának híve s ezen a téren elmegy addig a határig, a meddig az állam sajátos viszonyainál fogva mennie lehet és mennie szabad.

Justhék a felajánlott alapot el nem fogadták s ezzel a békés meg egyezést kizárták. Rosszul tették, mert a kormányelnök által felajánlott választójogi reform messze előre vinné a választójog kérdését demokratikus irányban, s a további fokozatos reform keresztülvitelét nyugodtan reá bízhatták volna az új törvény alapján összeülő parlamentre. Lukács László miniszterelnök idézett beszédében elháritott magától minden fele-

lősséget a bekövetkezendő eseményekért. Ez a felelősség most egész súlyával Justhék vállaira nehezedik.

A történelem ítélőszéke előtt felelni fognak azért a mérhetetlen nagy károkért, melyet parlamenti forradalmuk által az országnak erkölcsi és anyagi tekintetben okoztak, felelni fognak azért, hogy a parlamentarizmusba vetett hitet teljesen aláásták, de felelni fognak azért is, hogy ha a parlament zavartalan munkásságának biztosítása érdekében a kormányt és pártját most olyan lépésre kényszerítik, mely a végszükségre hivatkozva a parlamenti formák megsértésével járna.

Spectator.

Játék a parlamentben.

— A képviselőház ülése. —

Saját tudósítónk telefonjelentése.

Budapest, május 18.

A képviselőház mai ülése a technikai obstrukciónak egészen új nemével: *néma zárt ülésekkel* telt el. A Justh-párt zárt ülést kért, a melyen a munkapárt nem vett részt; ennél fogva a zárt ülés; melyen csak mintegy husz Justh párti volt jelen, tanácskozássra képtelen volt és föl kellett függeszteni. Ezzel telt el az idő délután egy óráig, a mikor az interpellációkra tért át a Ház.

A mai ülésen Návay Lajos elnökölt; a tegnapi ülés jegyzőkönyvének hitelesítése után az elnök bejelentette, hogy Justh Gyula, Déry Zoltán, Mezőssy Béla, Egry Béla, Benedek János és Ábrahám Dezső a napirend előtt való felszólalásra kért engedelmet, — ő azonban a felszólalást nem engedte meg.

— Helyes! Nagyon helyes! — zugott a jobboldal.

— E pillanatban kaptam egy ívet, — folytatta tovább az elnök — melyen husznál több képviselő zárt ülést kér.

— Helyes! Nagyon helyes! — zugott most a baloldal.

Elnök: Elrendelte a zárt ülést, melyen azonban a munkapártból senki sem volt jelen. Az elnök megállapította, hogy nincs jelen a tanácskozáshoz szükséges negyven képviselő és egy félórára felfüggesztette az ülést.

Felóra mulva ugyanez a jelenet ismétlődött: az elnök megállapította, hogy nincs együtt a ta-

A többi azután úgy ment, mint a regényekben, régi tengerész törtételekben olvasható. A kapitányban az ötszáz dollárom hét napig tartotta a respektust, de a nyolcadik napon nem bírta tovább. Egyszerűen kirakott a hajójából. Vad és báromi legényei szó nélkül végrehajtották a parancsát. Örült veszekedés támadt aznap reggel közöttünk, amely azzal végződött, hogy engem két matróz podgyászommal együtt csónakba rakott. Épen egy kis sziget közelében járt a hajó és negyedőrai evezés után partra tettek.

Ez az eset módfelett mulattatott. Olyan eszeveszett jókedvem kerekedett a kis szigeten, a végtelen óceán partján, aminőhöz már régesrég nem volt szerencsém Szerfelett mulatóságosnak találtam állapotomat. Teljesen ismeretlen, talán teljesen lakatlan, vagy épen kannibálok lakta sziget partján álltam két nagy utazóláda között. Zsebemben százezreket érő csekkek és agyamban az a tudat, hogy itt ugyan fölfordulhatok éhen a csekkeimmel.

De nem fordultam föl éhen. Igaz, hogy ezt nem a csekkeknek köszönhetem. Reggel kerültem a szigetre. Délre már belemosódott a távolba; a szükességbe és kétségbe, a lehajló látóhatárba a vitorlás, amely otthagyt. Jókedvűen és spatikusan ültem az egyik láda tetején a part szélén bólogató tropusi fák árnyában. Vártam és úgy éreztem, hogy valami csodának kell történni velem. És a csoda meg is jött.

Igazi csoda volt. A sziget háta mögül csodálatosan, mintha a zöld lombok és fehér sziklák közül bujt volna ki, karcos és csinos hajó bukkant elő. Nagy, ivelt bordázatu gözös. A fele kéjutező yacht, amin milliárdosok járnak be a tenger hátát. Nagy teste csaknem közvetlenül előtem volt. Nem lehetett mélyjárata, mert pár száz méternyire meg tudta közelíteni a partot. Úgy jött, mint az álomjelenség, mint a csoda. Negyedőrával előbb híre-hamva sem volt, aztán pedig egyszerre és egész nagyságában kibontakozott. Megszámolhattam ablakait, tisztán láthattam vitorláköteleinek minden szálát, füstölő keményéből az orromig elcsapott a készinfűst szaga. De a legobban csodálatos a hajó színe volt. A buja déli növényzet meleg zöld színében ragyogott a hajó teste. Zöldek voltak a felgöngyölt vitorlák, a fedélzetre boruló vászonernyők, zöld volt a hajón minden. Úgy uszott a zöldes tenger hátán, mint egy füstölő és elnyújtózkodott leveli béka.

A hajón is észrevettek és egy zöldre mázolt csónak jött értem. Hamarosan megtudtam, hogy nem csak észrevettek, hanem egyenesen kerestek, mert a szigetcské öblében horgonyoztak, ivóvizet vettek föl, amikor engem a vitorlás partra rakott. Így jutottam a zöld hajóra, amelynek csodálatos története bele van égetve a szívembe, eszembe, életembe.

Amint a csónak közelebb vitt a csendes ringó zöld hajósthez, mindig különösebbnek találtam azt a szokatlan színt. Láttam már fekete, fehér, szürke, sárgás, kékes, söt piros

testű hajókat is a tengeren, de füzöldet, rikító zöldeket, amelynek a zöldejét egy Cézarnne festményből kenték föl minden csöpp alkatrészeire!

A lépcső följárónál a kapitány fogadott. Ámbár a matrözokon, akik a csónakban eveztek, nem volt semmi szokatlan, elátó, mégis szinte azt vártam, hogy a kapitány is zöld ruhában lesz. De nem. A szokásos tropusi öltözet volt rajta. Halvány sárgás fehér ruha, parafa sisak. Olajbarna arcu ember volt, sűrű fekete szakáll, nehéz, csontos testalkata és mélytűű sötét szeme elárulta a spanyol származást.

Franciául köszöntött, én pedig kísérletképen spanyolul feleltem. Elképedve nézett rám:

— Honnan tudja, hogy spanyol vagyok? Ön nem spanyol, ugyebár?

— Nem. Hugó Kornél vagyok, gazdag naplopó és magyar.

— Igen — felelte — Igen. Tehát magyar. Most hát csakugyan nemzetközi lesz a társaság. Husos piros szája kellems mosolyra húzódott. Amíg beszélt: körül pillantottam a fedélzeten, de nem láttam semmit, csak a matrözokat, akik a csónakot igazították a helyére. Az apró fedélzei kabinok, zöld vászon sátrak és függönyök különben is egészen széttagolták a széles fedélzetet.

— Igaz, hiszen ön még azt sem tudja hol van. De ezt röviden elmondhatom. Hajóm: a Zöld hajó. Ez a színe és nincsen más neve. Én vagyok a kapitány. Sadrillo a nevem. Lát-

nácskozáshoz szükséges negyven képviselő és ismét felfüggesztette az ülést. Harmadikban már egy órára függesztette föl az ülést az elnök.

Egy órákor a zárt ülést újból megnyitva, konstata a elnök, hogy a tanácskozáshoz szánt idő már eltelt és a zárt ülést berekesztette.

Egy óra után folytatták a nyílt ülést, melyen a hétfői ülés napirendjére ismét kitűzték a véd-erőjavaslatot. Ezután interpellációk voltak.

Ivánka Imre a mozgósínházakban előadott betörődrámák ellen kért védelmet a belügyminisztertől.

Egry Béla egy pécsi cégnek az üzelmeit tette szóvá, amelyekkel egy közszállítási pályázat alkalmával kijátszotta a szabályzatot.

Popovics Sándor amiatt interpellált, hogy Zágribban elkobozták azokat a lapokat, melyek az ő képviselőházi beszédét közölték.

Az interpellációkat kiadták a kormánynak és ezzel az ülés véget ért.

Ahol nem bűn a lopás.

(Jelentés a hunyadmegyei aranytolvajok garázdálkodásáról. — Az aradi Kamara évkönyve.)

— Az Aradi Közlöny tudósítójától. —

Arad, május 18

Minden év elején egy vaskos kötet kerül ki az aradi sajtóból: az aradi Kereskedelmi és Ipar-kamara terjedelmes beszámolója, a kamarai kerületet alkotó Arad város, Arad-, Békés-, Csanád- és Hunyadvármegye kereskedelmének, iparának, pénz-és hitelügyének és közlekedési viszonyainak elmúlt esztendei viszonyairól. Törvényes kötelessége ez a Kamarának, hogy egész éven át éber figyelemmel kísérje a közgazdasági élet alakulatait és tapasztalatait, az érdekeltég kívánságait és panaszait összefoglalva az illetékes minisztériumokhoz felterjesszék. E kötelességének az aradi Kamara mindig pontosan eleget tett, úgy, hogy jelentései alaposság, objektivitás, ha a szükség úgy kívánta, bátor szókimondás tekintetében a hasonló kiadványok előtt követendő példának tekintettek. Az idén is, annak dacára, hogy a beszámoló egy ötödfélszáz oldalas kötet, az aradi Kamara jelentése, a többi Kamaráét megelőzve, elsőnek jelent meg. Különös érdekességet kölcsönöz az idei jelentésnek az, hogy a Kamara 40 éves jubileumára való tekintettel, több helyütt visszapillantást vet a régi viszonyokra és a függelékben a Kamara négy évtizedes története kapcsán vázolja közgazdasági életünknek a fejlődését az utolsó négy évtized-

ben. Az évkönyv bevezetésében széles alapon világítja meg a múlt esztendő gazdasági eseményeit és okos konkluziót von le belőlük. Azután a kerületében történt fontosabb eseményekről ad számot.

Figyelmet keltő az a rész is, amely a hunyadmegyei aranybányászattal foglalkozik. Itt közli az egyes nagy aranybányák beszámolóit. Az *Első Erdélyi Aranybánya Társulat* tulajdonosa a következő, rendkívül lehangoló képet festi meg az ottani viszonyokról:

Ugy az én aranybányám, mint a többi magyarországi aranybányám, főképen azért szenved nagy kárt, hogy a birtok és az életvédelemről nem gondoskodik eléggé a kormány. A helyett, hogy az ilyen lopások, súlyos testi sértések, szándékos emberölések következtében szomorú hírességre jutott megyében, mint Hunyadvármegye ezek a bűntettek a legsúlyosabban torlatsanak meg, az elkövetők csak nagyon könnyen birságoltatnak meg, sőt a rájuk kiszabott büntetések még könnyítették. Egész Magyarországon nem fordul elő annyi lopás, emberölés és gyilkosság, mint Hunyadvármegyében. A pálinka, a kés, a forgópisztoly és a dinamit uralkodnak ezen a vidéken, emberölések nem csak éjjel, hanem fényes nappal történnek: a lopás e vidéken nem becsületbevágó, hanem magától értetődő dolog. A munkások dologtalansága szinte tűrhetetlen; az itteni bányamunkások, akik majdnem mind románok, a saját ünnepnapjaikon kívül még a többi hivallású ünnepnapokat is megülik: egy évben több, mint 100 napon keresztül a bányamunkás Hunyadmegyében nem dolgozik. Ezen körülmények között könnyen megmagyarázható, hogy az aranybányászat a vidéken csak nagy áldozatokkal tartható fenn és hogy társaságok, amelyek milliókat fektettek be, tönkre mentek. Ennek pedig nem az aranyhiány az oka, hanem az itteni embereknek a gonoszúsága; arany volna elég, de számosak a lopások, melyek ellen védekezni nem lehet, mert az ellenőrzéssel és felügyelettel megbízott személyzet annyira meg van ijedve a tolvaj munkások fenyegetéseitől, hogy inkább szó nélkül tűri a lopást. Derék és tisztességes tisztviselő, vagy felőr itt mindig életveszélyben van és ezért ilyen derék és tisztességes alkalmazottak nagyon nehezen, avagy egyáltalában nem kaphatók. Az aranylopásokat az is előmozdítja, hogy az állami aranybevéltő hivatalok az aranyat akárkitől bevéltik anélkül, hogy az arany származásáról igazolást követelnének. A munkások kutatási engedélyt szereznek maguknak, de tényleg nem dolgoznak. hanem lopják az aranyat más nagyobb feltárolt bányákból, ami azt igazolja, hogy Boicán, ahol majdnem kizárólag az en bányában dolgoznak, a boicai lakosok sokkal több aranyat váltanak be a

zalatnai beváltási hivatalnál, mint én ezen egyedüli üzemből álló aranybánya tulajdonosa. E kedvezőtlen körülmények folytán már évek óta csakis áldozatokkal tartható fenn az üzem és kényszerítve lettem a munkások számát redukálni.

A *Rudai 12 apostol bányatársulat*, amelynek részvényesei között Vilmos német császár is szerepel, így írja le a nagy aranylopásokat:

Az aranylopás, mely mult jelentésünkből sem hiányzott, az elmúlt üzletévben ismét nagyobb arányokat öltött. Az elfogott aranytolvajok száma ez évben 60, közöttük előmunkások és egy bányaiskolát végzett (!) altiszt. E helyt megemlítjük, hogy altisztjeink fizetése az elmúlt hónapokban szabad lakás, fűtés és világítás kivételével 200—400 (!) korona között váltakozott. Az aranylopás oka tehát, mint azt legtöbb a körülményeket azonban nem ismerő szakemberünk állítani szereti, nem a gyenge fizetésekben keresendő.

A két évvel ezelőtti társulatunk által megindított ezirányú nagyobb mozgalom a vezető körökben is közönségre talált, mit legjobban bizonyít azon körülmény, hogy e kérdésben még ezig döntő lépésre nem került a dolog. A *hazai aranybányászat színylődik az elharapódzott aranylopás* s az azzal karöltve járó *aranyorgazdaság* alatt, a törvényes védelem hiányzik, így csak természetes, hogy a kisiparilag üzemeltető aranybányászat immár csaknem teljesen elenyészett. A nagyipari vállalatok között csak néhány vállalat áll fenn, mely kedvező fekvésénél, teléreinek gazdaságánál, valamint a meglévő tőkénél fogva ellenállani képes azon züllöttségnek, mely hazai aranybányászatunk körében észlelhető.

Uj titkos tanácsosok. Bécsből jelentik: *Almássy* Dénes gróf főrendiházi tag, *Wickenburg* István fiúmei kormányzó, *Radvánszky Géza* kamarás és *Rohonyi Gyula* Bosznia Hercegovina ujjonnan kinevezett tartományi főnök helyettese holnap megjelennek a király előtt és leteszik a titkos tanácsosi esküt.

A románok kívánságai. Budapestről jelentik: *Lukács* László miniszterelnök legutóbb hosszabb eszmecsere folytatótt *Mihályi* Tivadar dr. országgyűlési képviselővel. A képviselő a miniszterelnök kívánságára jelent meg és részletesen ismertette a románok óhaját és panaszait. *Lukács* nagy érdeklődéssel hallgatta *Mihályi* fejtegetéseit és végül kilátásba helyezte, hogy a felvetett kérdéseket igyekezni fog a megoldás felé juttatni. A Gyulafehérváron betöltött népgyűlés ügyében megnyugtatta *Mihályit*, mondván, hogy csak akkor fog eljárni ebben az ügyben, ha az iratok felérkeznek hozzá.

tam az ön malőrjét és szívesen vittem volna az első kikötőig. Az a körülmény, hogy ön vagyonszerető ember, természetesen változtat a dologon. Így ön addig és oda megy a Zöld hajón, ahová és ameddig jól esik. Mert a Zöld hajó csak megy, megy, kóborol az oceánokon. Minden utasa oda viteti magát, ahová akarja. De arról még rá érünk beszélni. Most engedje meg, hogy a kabinját megmutassam. Este megismertetem utasainkkal. Most nem lehet zavarni őket.

A kabinom kényelmes, tágas, izléseesen berendezett volt. Nincs az a modern oceánjáró, amelyen különbet találni. A kiszolgálást néger szolgák teljesítették hangtalanul, nesztelenül. Általában véve a csodálatos csönd és bámulatos béke benyomását keltette a Zöld hajó, ahol késő estig nem hallatszott más, mint a gépház ütemes, reszkettető munkája, a hullámok monoton csapkodása, egy-egy halk csengettyűszó, óvatosan csoszogó szolgák lépése. Kimentem kabinomból a fedélzetre, de ott is egyedül voltam. Elég kényelmes, elég tágas setahely táruktól, de szorosan bekapcsolt vászonfüggönyök, rácsok rekesztették el a fedélzet többi részétől.

Alkonyatkor bejött hozzám *Sedrillo* kapitány és valami bonyodalmas uton a társalgóba vezetett.

— Most megismertetem önnel utitársait — szólt és egy könyvet ütött fel. Heten vannak, ön a nyolcadik. Tessék olvassa a nevüket.

Ott voltak sorban följegyezve a neveket. Így:

Johannes Rottman esztétikus Berlinből. *Dr. Paul Horsecht*, a tübingi gimnázium tanára. *Victor Amboulème* magázó Párisból. *I. P. Harris* lord Devonshire, nagybirtokos Essexből. *Jacopo Bellisirini* firenzei szobrász. *Franz Lopuchin* volt rigai rendőrfőnök. *Henrik von Kallenschmidt* birkozó világ bajnok.

Szó ami szó: furcsa társaság volt. És még furább lett, amikor én is hozzáírtam a sorhoz a nevemet úgy, ahogyan a kapitánynak bemutatkoztam. Azt még csak tudtam, hogy engem mi juttatott a Zöld hajóra, de a többieket? A kapitány pedig trefásan felelt a kérdésemre.

— Hogy hogyan kerültek ezek az urak a Zöld hajóra? A Zöld hajó mind-nakinek rendelkezésére áll, mindig és mindenhol megjelenik, amikor valaki a fedélzetre kívánczik.

— Ezt ön most *mister Hugó* nem érti — folytatta *Sedrillo* — Majd ha megismerkedik utitársával a vacsoránál. De kérem, ne lepődjön meg, ha később szótalanoknak, magukba zárkózottaknak találja őket. A Zöld hajón már ilyenek az utasok.

A figyelmeztetés nem értett, mert két utitársam csakugyan különös együttes volt. Az angol lordra való tekintettel pompás evening dressben jöttünk össze az étkezőben. *Sedrillo* kapitány bemutatott új ismerőseimnek, akik egymásután lépkedtek be az ajtón. Elmormogták a nevüket, kezét fogtak velem és kerültek a tekintetemet. Amikor már asztalnál ültünk,

akkor vettem csak jobban szemügyre őket. Bár a bemutatásnál bizony egy nevet sem értettem tisztán, megpróbáltam kitalálni, hogy melyik ki lehet. Sikertelenül is.

Végre is azt igazán nem nehéz eltalálni, hogy a szűkmellű, szemüveges és éretlen kalászhajú fiatal ember a tübingi professzor, a vándorteknő, borotvált, színészrúccsal torzított száju kopasz fejű tömzsi ember a berlini esztéta. A lordot hát mértőföldről megismertem volna már csak azért is, mert az ő frakkja volt a legkifogásalanabb, plasztikonja a legvakítóbb. *Victor Amboulème* absztinens zava os szemét is hamarosan felismertem a vékony és kecses talán negyvenéves franciában. Miután pedig a birkozó világ bajnoka kilétét széles vállairól, a rigai rendőrfőnökét sebhelyekkel eléktelenített arcáról alaptottam meg, a firenzei szobrász csak a hetedik: egy gnómszerű, pupos, torz arcú törpe lehetett.

Éttek, hallgattak, korrektek voltak: mert egy-egy halk megjegyzést váltottak, sőt engem is megkérdeztek, hogy nem volt-e kellemetlen a kalandom. Szemük azonban csak lopva tévedt rám és gyorsan lesiklott, beszélgetésük pedig óvatos és zárkózott volt. A vacsora után egyenként tüneztek el a sötét, csillagokkal telehintett égboltot fölő ajtó négyeszőgön keresztül. Fáradt voltam és én is aludni mentem. De nem tudtam elaludni.

A zöld hajó rejtelve és titokzatos utasai zaklatták gondolataimat, amelyek mégis sajátosan nyugodtabbak voltak...

Az eltűnt hagyaték.

(Érdekes pör az aradi törvényszéken.)

— Az Aradi Közlöny tudósítójától. —

Arad, május 8.

Néhány hónappal ezelőtt elhunyt Aradon Mallár István államvasuti nyugalmazott főkalauz felesége, akinek első férje után mintegy 5—6000 korona vagyona volt. A vagyon a törvényes örökösödés szerint első házasságából származott leányát illette volna, de a leány a hagyaték leltározásánál konstata, hogy anyja után ugyiszólván semmi sem maradt hátra. Miután a leány biztosan tudta, hogy anyjának meglehetősen készpénzvagyona volt, feljelentést tett az aradi rendőrségnél, amely azonnal megindította a nyomozást. A leány adatai alapján megállapították, hogy az elhunyt asszonynak egyik aradi takarékpénztárnál 4000 korona betéte volt. Kitént a nyomozás során, hogy a takarékpénztári könyvet a férj, Mallár István még a haláleset napján magához vette és a takarékbetétet másnap a takarékpénztárnál felvette. Az adatok alapján a rendőrség házkutatást tartott Mallár lakásán s egy, a nevére kiállított, 2400 koronáról szóló takarékkönyvet találtak nála. A betétet a felesége halálát követő napokban helyezte el Mallár István. Miután a nála talált készpénz körülbelül 1600 koronát tett ki, világosnak látszott, hogy a takarékkönyv és a készpénz az elhunyt asszony vagyonából származott.

Az adatok alapján a leány képviselőjében Tamásdán Liviusz dr. aradi ügyvéd feljelentést tett az ügyészségnél. A vizsgálat még több terhelő adatot derített ki, azonban Mallár időközben Gyulafehérvárra költözött, ahol a törvényszéki orvosok szakvéleménye alapján *gyengeelméjűség címén gondnokság alá helyezték*. Az orvosi bizonyítványokat Mallár védője az aradi törvényszék vádтанácsa elé terjesztette és azon az alapon, hogy védenice gyengeelméjű s így a tett elkövetésekor nem volt beszámítható, kérte az eljárás megszüntetését. Az ellenfél ügyvédjének kérelmére azonban a törvényszék elrendelte, hogy Mallárt az aradi törvényszéki orvosok is figyeljék meg. Két heti megfigyelés után az orvosok betérjesztették szakvéleményüket, amelyben kijelentették, hogy nézetük szerint *Mallár csak szimulálja az elme gyengeséget*.

Az ellentétes orvosi véleményeket a törvényszék felülbírálás végett az egészségügyi orvosi tanácshoz terjesztette fel, ahonnan az iratok e héten érkeztek vissza. Az orvosi tanács kijelentette, hogy a homlokegyenest ellenkező orvosi bizonyítványok alapján nem tud véleményt alkotni s szükséges, hogy *Mallárt Budapesten huzamosabb ideig megfigyeljék*. A védő ellenezte az újabb megfigyelés elrendelését, azonban a törvényszék vádтанácsa mai ülésén Tamásdán Liviusz dr. kérelme alapján elrendelte, hogy a vádlottat Budapestre szállítsák, ahol őt az igazságügyi orvosi tanács tagjai meg fogják figyelni.

TANÜGY.

(—) Az Aradvidéki Tanítóegyesület Világos-Szentannai fiókbizottsága május 28-án Világoson az állami elemi leányiskolában tartja rendes tavaszi gyűlését. Tárgysorozat: 4,9 órákor istentisztelet. 9 órákor Bobus-Szögyény Antónia szobrának megkoszorúzása. Fél tíz órákor gyűlés, melynek sorrendje a következő: a) Elnöki megnyitó. b) „A földrajz népközlési tanításának társadalmi célja, szociális vonatkozásai.” Értekező: Bodor Ferenc újvársándi áll. el. isk. igazgató-tanító. c) „Magyarország általános összefoglaló ismertetése” — mintatanítás. Bemutatja Bodor Ferenc újvársándi áll. el. isk. igazgató-tanító. d) „A tanítók értékelése a fizetésrendezési tervzetben.” Előadó: Kovács Berta pankotai áll. el. isk. igazgató-tanító. e) „A tanítók fizetésrendezése.” Előadó: Mangu Árpád világosi áll. el. iskolai

tanító. f) „Az iparostanoncisk. tanterv a falusi iparostanonciskolában.” Értekező: Eicher Ottó világosi áll. el. isk. tanító. g) Irítványok. h) Tisztújítás. i) A jövő gyűlés tárgyának és helyének meghatározása. Gyűlés után társasbéd a kaszinó kerthelyiségében. D. u. 3 órákor Világos nevezetességének megtekintése.

Berlini színházi esték.

(Berlini levelezőnkől.)

I.

Dandin György Reinhardt-nál.

Reinhardt Miksa, a Deutsches Theater igazgatója, ma már nem az a direktor, aki csupán egyetlen város színházi életében idézett elő forradalmat, de akit ma már mindenfelé utánözni próbálnak s akinek egyes produkciói körüljárják egész Európát, sőt Amerikát is.

Az utolsó hetekben Molière Dandin Györgyre került színre Karl Vollmöller átdolgozásában és Reinhardt Miksa rendezésében. Egész Berlin irodalmi és művészi világa érthető érdeklődéssel várta ezt a premiert s Reinhardt meg is mutatta, hogy még nem fogyott ki az ötleteiből s a tegnapi Molière-színpadról ismét új oldaláról mutatta be rendezői kvalitásait.

Különös érdekességet az adott Dandin György bemutatójának, hogy Vollmöller a vigjátékot úgy állította be a Deutsches Theater színpadán, mint az annak idején XIV-ik Lajos udvarán ünnepi „impromptu”-nek került színre s amelyben annak idején maga Molière játszotta Dandin György, a fölszarvazott Pierrot, tragikomikus szerepét; a hűtlen hitvesét pedig — akárcsak az életben — Molière felesége. A versaillesi pompás palota-ünnepségeken — 1668. július 18-án — az egyes felvonások közt ének- és táncszámokkal tarkították ki s Reinhardt is — hogy az akkori szenzációs ünnepi est klasszikus levegőjét mennél hűségesebben visszahozza — szintén intermezzokat, „Zwischenspiele”-ket komponáltatott a felvonások közé s Lully és mások fenmaradt régebbi melódia-töredékeiből stilszerű tánc- és kisérezenevel illusztrálta ezeket az intermezzokat.

Dandin György története s a vigjáték motívumai bizonyára eléggé ismeretesek: a gazdag de primitív paraszt és a finom és nemes származású, de minden anyagi javaktól kellemetlenül izolált leány házassági tragikomédiája. A proletár és az arisztokrata leány distanciái húzódnak végig az egész cselekményen ríktó vörös fonálként, akárcsak Molière másik hasonló tárgyú vigjátékában, a „Bourgeois gentilhomme”-ban. Dramatikailag igen egyszerűen bonyolódik le a cselekmény s Karl Vollmöller neoklasszikus beállításában nem egyszer unalmasan gördülnek és kapcsolódnak a jelenetek. A kórikum is kissé nehezen jut érvényre s bár az alakok sok groteskséggel színezik az akkori morált és társadalmi kreaturákat, a cselekmény világos logikája és tiszta konzekvens kifejlődése révén Dandin Györgyöt, mint a legklasszikusabb karakter vigjátékot ismerhetjük meg, mely minvégig lélektanilag bonyolódik s főleg lélektanilag érdekli a nézőt is.

A nemes és poetikus szerelem, mely háttérre és kulisszája a darabnak s amelyen keresztül épül a primitív parvenü és az átalakulódt leány romantikája s szerelmüknek kontrasztja igen mély és filozófikus szcénákat vált ki a milióból s egy keserű szatira benyomását kelti bennünk. Ez estén azonban talán nem is annyira Molière áll az érdeklődés központjában, mint a rendező: Reinhardt. A szenális rendezőt kétségkívül az 1668. július 18-dika izgatta legjobban. Ez est nagyszerű fénye és extravagáns pompája adta meg a rendezés direktíváit is. Az akkori idők egyik érdekes esztétikusa — André Félibien — könyvben örökítette meg az ünnepi estén nyert rendkívüli benyomásait s a kosztümökről és dekorációkról terjedelmes és részletes fotográfiát ad. És Dandin György tragikomédiája. A primitív proletár beinstrumentálása ebbe a káprázatos keretbe — ez volt épen a központja az ünnepi estnek. Reinhardt nagyon szorgalmasan olvastatta Félibien memoárjait s e közvetlen képekről konstruálta meg a felvonásait. A versaillesi park aranyhalas tava szenzációja lett az estnek s az egész parki háttér a színpadi dekorálás egyik legszebb produkciója.

Az előadásról annyit, hogy: minden részletben kitűnő volt. A hájos rokokó-zene pompásan

érvényesült s nem egyszer vissza ringatott a vigjáték csupa illúzió korába. Viktor Arnold játszotta Dandin Györgyöt; az alak keserű Pierrot-karakterét kitűnően érvényre juttatta. Moissi a pástort játszotta s ezuttal először debütált, mint — énekes. Egészen természetes, hogy ez a pompás organum Ódipusz és Achilles az énekével sem maradt adósa szerepének. — A darabnak rendkívüli sikere volt s Reinhardt-nak — Vollmöllerrel és a szereplőkkel — számtalanszor meg kellett jelennie minden felvonás végén.

II.

Wied Gusztáv: Táncegek.

Wied Gusztáv új darabjának külső kerete kinematográf-karakterű. Minden egyes kép címét a függönyre vetítik, maguk a képek is különálló bohóságok vagy tragédiák, csupán az akció vékony fonala tartogatja őket össze. Maga a játék is különbözik a rendes színpadi beállításától: a színt két szögletbe futó festett háttér, melyre minden tárgy föl van festve és előttük történik a játék.

Wied Gusztáv fehér kis egerekkel szimbolizálja az embereket: ugrándozunk, futkosunk, körültecselünk ideákat és embereket, elfáradunk és szomorkodunk, örülünk és szenvedünk. Ezeknek a komplexuma adja meg a létezés konfúzióját és ezt a konfúziót nevezzük: Életnek. Egy fiatal és éhes filozófus, a huszadik század zsenije, kis fehér egeret tartogat egy kalitkában, azokat nézi, lesi céltalan ugrándozásukat és mindenkinek, aki hozzá eljön, mutatja őket: ilyenek vagyunk mi, emberek!

Wedekind a Marquis von Kleithben azt mondja: Das Leben ist eine Rutschbahn. Wied Tanzmäusenek látja és nevezi az embereket. Egy egész sor figurát komponált ki az életből. Kik mindannyian egy pillanatban és egy levegőben élnek. És megmutatja rajtuk keresztül, hogy egy-egy apró embersereg mint tolong és lökdösi egymást az élet kis kalitkáiban: — élnek! És ebben az életben, ebben az ugrándozásban Wied Gusztáv — a 2×2=5 filozófusa — nem talál egyetlen momentumra, mely megokolná, igazolná az életet.

A milió, melyet Wied e szatirikus darabja keretével megfaragott: a középosztály. Alakjai duzzadnak az igazi élettől, a profiljuk szinte ríktó az életből faragottságukkal. Egy öreg asszonynak — valami Kummerzen nevezetűnek — penziója van, melyben leginkább artisták szállnak meg. Kummerzen asszony a kulcslyukon keresztül lesi ki lakóinak belső életét s meg is mutatja a nála látogatóban lévő tiszteletesnek a vízben élő csodanőt, amint otthonosan és trikó nélkül próbál. Ennek a Kummerzen asszonynak van egy Adelheid nevű leánya, aki örökösen márkákat pumpol az édesanyjától s mivel még alig negyvenéves és nagy a vágyódása szerelemre, otthagya a férjét, mert egy szenvedélyes régiséggyűjtőbe és könyvmolyba talál szeretni. De a nagyon is szerelemszomjas és tulfutott temperamentumu Adelheid óriásit csalódik: az új férj, a drága könyvmoly már csak platónikus szerelemre rendezkedik be. A szomjas Adelheid vizsgáztató sötára indul és összetalálkozik régi, elvált férjével, aki közben kis kokottokra vesztegette izlését és rövidesen el is csábítja. Közben a jámborbeszédű kultuszminiszter is belekeveredik egy kis botrányba: valaki kijelenti, hogy látta besurranni egy kis mindent lakásába. Ez a jelenet pompás karrikatúra: a kultuszminiszter megvásárolja az alkalmatlan embert feljelentésének visszavonására. Végül egy poétáról is akad szó: Hallingről, akit rájongó háztulajdonosnője — megbabonázza az isteni szonettekkel — magával csábít a napsugaras Itáliába s gazdagsága ellenében csak szerelmet és még forróbb szonetteket kér. Meg is kapja.

A legsikerültebb s legmélyebb kép az utolsó. Egy kis diákról van szó, akit az apja halál ellen biztosított, de a fiú nem halt meg a remélt időn belül s így a kötvényre fizetett összeg elesett. A brutális apa már kétszer jutott oly módon pénzhez, hogy fiait a föld alá siettetette, de a harmadik egész erejével ellentáll az apai gonoszságnak. Ez a kép szép, tragikus és erősen megfeszített. Ha kissé kételkedünk is ily nagy apai bestialitáson, mégis megborzadunk az ötleten és az esetleges lehetőségen.

Wied Gusztáv a filozófus perspektívájából szemléli a figuráit. Bonyolulttá teszi a cselekvéseket s a talentumot, a karaktert és a szenalitást egy szür alá gyűri. Nagyon is frappáns akar

lenni, nagyon is sok mélységet beszéltet a figuráival. Ma már azonban mi is jól ismerjük az életet, melyben élünk és az embereket, akik velünk élnek. És azt is meglátjuk, mikor igaz az az élet, mely előttünk a színpadon leperget és mikor pózol az író? A parkett foteljéből nagyon is ellenőrizhük ezt az egértáncot — ahogy Wied Gusztáv nevezi — s ha a szubrett táncá leköti a szemünket, megfigyeljük ezeknek a szimbólumok alá rejtgetett emberek filozófiáját is. És ez a publikum-józanág ezáltal sokszor ártott az íróknak.

A darab sikere mindazonáltal igen jelentős volt; kiállítása és rendezése pedig nagyszerű.

Brázay Emil.

Aradon garázdálkodó ügynök.

— Dismű helyett — fércmunka. —

— Az Aradi Közlöny tudósítójától. —

Arad, május 18.

A budapesti büntető törvényszék tegnap ítélte hét havi fogházra Egervári János szegedi könyv-ügynököt, aki seregestől hamisította a könyvrendeléseket aradi és aradmegyei tisztviselők és föld-birtokosok nevére. Legközelebb pedig az aradi törvényszéknek nyílik alkalmá arra, hogy a könyv-ügynökök visszaéléseivel foglalkozzon.

Néhány hét előtt egy jól öltözött fiatalember jelent meg Aradon és hóna alatt egy hatalmas, albumalaku könyvvel sorra járta a hivatalokat. Különösen a nőtlen és aglegény tisztviselők iránt érdeklődött, hangzatos, szépen csengő néven és lehetőleg mint szerkesztő, de legalább is volt hírlapíró mutatkozott be. Azután kitergette az albumalaku diszművet: Eduard Fuchs német írónak A női erkölcs története a középkorban című háromkötetes munkájának egyik kötetét. A gazdagon illusztrált és pedig számos női akttal illusztrált német könyvet azzal ajánlotta áldozatai figyelmébe, hogy ennek a páratlanul álló munkának első és egyetlen magyar fordítását ő terjeszti az Új Irodalmi Könyvkiadó vállalat megbízásából. A remekmű csupán csekély 82 koronába kerül és ez a potom összeg is öt koronás havi részletekben törleszthető.

Ha még ezzel sem ért célt, akkor a jó svádájú ur bizalmasan odamutatott a Gálans asszonyok, Boszorkányüldözés mint perverzítás című fejezetekre és megsugta:

— Kicsit pikáns, erősen pikáns dolgok vannak a könyvben!

Erre a biztatásra, vagy e nélkül is szép számmal gyűjtötte a megrendelőket. Különösen sok államvasuti és Acsev. tisztviselő rendelte meg a nagyszerű munkát. Ezen a héten azután vaskos csomagokat szállított a posta Aradra. Az Új Irodalmi Könyvkiadó vállalat küldte Budapestről, a Csáky-utcából Aradra a gyönyörű, a gazdagon illusztrált és pikáns diszműt a boldog megrendelőknek, akiket bosszantó csalódás ért.

A nyolevankét koronás „dismű” ugyanis vásári kiállítású, durva papírra nyomott, izléstelen kötésű három kötet, gyenge fordításban és illusztrációk nélkül. A német eredeti is, amelyet csakugyan művészi képek gazdagítanak, mindössze hatvan márkába kerül. A rászédett aradi megrendelők egymásután utasították vissza az Erkölcs történetét és hivatkoztak arra, hogy ők illusztrált diszműt rendeltek és nem fizetnek kötetenként 27 koronát ily pongyolán kiállított könyvért. Az Új Irodalmi Könyvkiadó vállalat mindent a könyvügynökre hárított és azt közölte, hogy az ügynöknek nem adott képes mintakötetet és a megrendelőlapokon, sincs nyoma annak, hogy a magyar munka illusztrálva jelenik meg. A könyvet megrendelt vasuti tisztviselők közül többen nem nyugodtak bele ebbe az elintézésbe, hanem pert indítottak az Új Irodalmi

vállalat ellen a megrendelés érvénytelenítéséért és följelentést tettek az ismeretlen könyvügynök ellen is, aki félrevezette őket.

Megakadályozott szerelmi dráma.

— Riportból — mozidarab. —

— Az Aradi Közlöny tudósítójától. —

Arad, május 18.

Az Uránia színház ma este mutatta be Fröhlich János és Fodor Aladár budapesti riporterek mozidarabját, amelynek Tűzet kérek a címe.

A premierre lejtött a kis mozidráma egyik szimpatikus szerzője, Fröhlich, aki így mondta el a darab keletkezésének érdekes történetét:

— Két esztendővel ezelőtt, május elején egy kétségbeesett úriember jelent meg a főkapitányságon és panaszt emelt a rendőrtisztviselőnél. Egyenesen a vasutól jött a levelet hozott magával, amelyben fia öngyilkosságát jelentette be.

— Ma reggel kézbesítették nekem a levelet, — mondotta az apa — egyenesen a pályaudvarra rohantam s most itt vagyok, hogy megkérjem az urakat, hogy akadályozzák meg a drámát. Talán még nem késő.

A tanár előadta, hogy a fia Budapesten bankhivatalnok és szép jövő áll előtte. Elsírta, hogy mennyi pénzébe került a fia neveltetése, mennyi fáradságába, míg egyik legelőkelőbb fővárosi bankba juttatta.

— És — folytatta a kétségbeesett ember — mikor végre valami lett belőle, a sors összehozta egy szegény leánnyal, akibe beleghalványodott s akitől nem akart tágitani. Az egész családnak könyörög neki, szakitson kedvesével. Erre válaszul itt ez a levél... Azt írja benne, hogy megöli magát, meg a leányt is. Nem bánom, ha életben vannak még, hadd legyenek egymáséi. Inkább így forduljon a dolog, csak a szerelmi dráma maradjon el.

A történetet annak idején részletesen megírtam, hogy Geguss rendőrkapitány intézkedésére még az éjszaka folyamán razzíát tartottunk a Hűvösvölgyben, azért ott, mert eszembe jutott, hogy aznap a késő délutáni órákban a Múzeum-köruton láttam egy fiatal párt. A férfi a nőt egy pár percre magára hagyva, besietett Zubek Bertalan fegyveres boltjába, ahonnan néhány perc múlva egy kis csomaggal a kezében kilépve, párjával együtt a néhány lépéssnyire lévő villamos megállónál egy hűvösvölgyi kocsi szájára szállt fel.

— Magas termetű, világosszürke ruhájú, csinos, barnaképű fiatal ember volt — vágtam közbe az apa zokszavaiba és pontos leírását tudtam adni a párnak.

— Ők azok, ők azok, — kiáltotta a kassai tanár — a leányt ugyan nem ismerem személyesen, de a fotográfiáját már láttam...

Geguss rendőrkapitány, két emberelétről lévén szó, azonnal intézkedett. Telefonon fellármázta és razzíára küldte a hűvösvölgyi, továbbá annak környékbeli őrszobákat, ahonnan vagy hatvan rendőr tüstént utnak indult és keresztül-kasul járta az erdőket. Éjfél utáni egy órakor zuhogó esőben, kocsin kibajattam én is két inspekciós detektívvél. Bőrig átvázva, fázva kerestük a boldogtalan párt, de nem leltünk a nyomára. Hat rendőrrel, a kassai tanárral, meg az egyik detektívvél, Bialoskursky Géza lovaggal a hűvösvölgyi nagyrétről a végállomás felé vezető útra tértünk be s a baloldali erdőt akartuk még egyszer átkutatni, mert egy budakeszi sváb tejárustól hallottuk, hogy háromnegyed órával ezelőtt megfordult arra egy fiatal pár. Amidőn körülbelül feleuton jártunk, egy kis tisztás szélén két egymás mellett lévő fához támaszkodva, nagy örömmükre, észrevettük a szerelmeseket, akik éppen bucsuzkodtak. Látásukra az apa majdnem elronthotta a dologot. Oda akart rohanni fiához s hirtelenkedésével bizonyára úgy hatott volna rá, hogy az megriadva, menten végbevitte volna szándékát, amelyre éppen akkor készülődött. Hogy mennyire kritikus volt a helyzet, igazolja az is, hogy később a fia maga mondta el: lelki állapota akkor olyan volt, hogy egy percig sem késlekedett volna. Miközben az apát a rendőrökkel visszatartottam, Bialoskursky hirtelen ötlete támadt. Nadrágját, arcát a sáros földdel bedörögölve, kalapját beütve és félrecsapva, szivarcsutakkal a szájában, az ittasságot kitünően szimulálva, kidülöngött az ösvényre és a pár felé tántorgott. Pompásan alakoskodott.

A szerelmesek meglátva őt, egy percig tétován bámultak rá:

— Még mosolyognom is kellett a mulatságos alakon, — mondotta utóbb a fiatal ember — nemhogy

megriadtam volna. „Csak egy részeg” gondoltam magamban és zsebembe mélyesztettem hirtelen a browningot. A részeg felém dülöngött s a becsipett ember konfidenciájával forgolódott körülöttünk, tőlünk tüzet kért s közben, hogy szivarcsutkájaiból vigan eregette a füstöt, az ittas emberek mókájával ölelgetni kezdett. Ezalatt észrevétlenül a zsebembe nyúlt s kivette a pisztolyt. Abban a pillanatban, hogy azt hatalmába kerítette, hirtelen megváltozott és kijózanodott. Meglepetéséből még fel sem ocsudva, a bokrokból hirtelen előrohant az apám, a rendőrök stb. A dolog azzal végződött, hogy az apa kibékült a szerelmesekkel. Azok azóta egybekeltek s boldogan élnek. A leány becsületes varróleány volt s most hű feleség és jó anya. A házasságból ugyanis mult év nyarán egy kis leánygyermekük született.

A leírt dolgokat régi szándékom volt dramatizálni. A legalkalmasabbnak erre a mozi látszott. Örömmel ragadtam meg tehát az alkalmat, amidőn az Apolló-színház igazgatója felszólított annak a darabnak megírására, melyet ma az aradi Uránia mozgó bemutató. Így született meg aztán a Tűzet kérek!... című riporter élmény a vásznon. Persze a hatás kedvéért a beállítás egészen másként történt. Egy kis keretet kellett adni a dolognak s hála Istennek ez az igyekezetem sikerült. Szerénytelenség nélkül mondhatom, kisdéd munkám a közönség tetszésével találkozott.

Megragadtam az alkalmat s az élethől vett kis nyomozás leírásával mutattam be a hűvösvölgyi félbenmaradt drámát. Az időt technikai okokból nappalra kellett tennem. Éjszaka a fotográfálás csaknem lehetetlen. Kiinduló pontul a Múzeum-kertet vettem, ahol a halálra készülő szerelmesek találkozhatnak s ahol észreveszem rajtuk a szomorúságot, a levertséget. Kezdenek érdekelni, mint riportert. Figyelem őket, látom, amint a fia a kerten át a Múzeum-körut tulsó oldalára, a fegyveresboltba siet, browningot vásárol, visszatér kedveséhez, akivel együtt bucsuzó leveleket küld a hozzátartozóinak. Közönbösséget színelve, követem őket mindaddig, amíg egy hűvösvölgyi villamosra szállnak, ahol azonban észreveszik leselkedésemet s most már nem mehetek utánuk anélkül, hogy gyanút ne fogjanak. Szerencsémre éppen arra jön Fodor Aladár riporterkollegám, akivel hamarosan megírtetem a helyzetet s aki gyorsan utánuk ugrik a villamosra s tovább figyeli őket. Diszkrétan, közönbösséget színelve utazik velük ki a Hűvösvölgybe, követi őket az erdőszélére, ahol nagy dilemmába kerül: kövesse-e őket tovább, avagy megbeszélésünkhöz képest telefonozzon-e a főkapitányságra nekem. Mert közben én odasiettem, hogy szükség esetén rendőri segítséggel akadályozzam meg a készülő drámát. A kínos helyzetben Fodornak pompás ötlete támad: felkér egy fiatal nevelőnőt, aki a pázsit szélén gyermekekre vigyáz, kövesse a sürűben eltűnt szerelmeseket s míg ő nekem a közeli vendéglőből telefonál, összetépett papirdarabokkal jelölje meg az utat, hogy aztán a telefonról visszatérve, tovább figyelhesse a boldogtalanokat és szükség esetén ő maga akadályozza meg a szerelmi drámát.

Fodor telefonjelentése alapján aztán én a detektívekkel auton kirobogtam a Hűvösvölgybe és szerencsén megmentettem a szerelmes párt.

MULATSÁGOK.

(=) Az aradi Rákóczi-asztaltársaság elhatározta, hogy az emelendő Rákóczi szobor-alap javára június 9-én a Városligetben nagyszabású népiünnepélyt rendez. A rendező bizottság elnöke Müller Károlyt és Meisztrovits Károlyt választották meg.

(=) Népiünnepély. Fábry Sándor dr. vezérigazgató ur örökös védnöksége alatt álló Aradi és Csanádi egyesült vasutak „szárnyaskerek dalköre” f. hó 27-én, pünkösd hétfőjén a városligetben tombolóval egybekötött népiünnepélyt rendez jótékony célra, melyre a nagy közönséget tisztelettel meghívja a rendezőség. Belépti jegy a népiünnepélyre 50 fillér, gyermekeknek 30 fillér. Kabaret előadásra és táncmulatságra 1 kor. 20 filléres személy és 40 filléres karzatjegyek érvényesek. A rendezőség mindent elkövet, hogy a dalkör eddigi jó hírnevét emelje. A népiünnepély programját rengeteg sok mulattató és kacajt keltő látványosság képezi. Gazdag tombola, confetti csata, zsákfutás, karikadobás, szeren csehalászat stb. gyermek mulatságok, este nagy tüzi játék, kabaret előadás, táncmulatság. Zenét két hírneves zenekar szolgáltatja.

EGYESÜLETI ÉLET.

Virágos erkélyek és ablakok.

(Az Aradi Képző- és Iparművészeti Társulattól.)

— Az Aradi Közlöny tudósítójától. —

Arad, május 19.

Az Aradi Képző- és Iparművészeti Társulat választmánya ma délután Csánk Lajos elnöklésével ülést tartott, amelyen először vett részt a társulat új igazgatója Jankó Gyula és új titkára Polgári Miklós. Az elnök meleg szavakkal üdvözölte mindkettőt és kérte, hogy munkájuk szeretettel a művészet ügyét és nagy tehetségük és alkotóképességük legjavát szenteljék az egyesületnek, a mely a legideálisabb célokért küzd, noha óriási nehézségekkel találkozik.

A titkári jelentés meghallgatása után a választmány megválasztotta azt a zsűrit, amely az ablak és erkély díszítésekre szánt pályadíjak felett fog dönteni. A társulat eltér az eddig követett szokástól és nem pénzjutalomban részesíti a nyerteseket, hanem iparművészeti tárgyakat és plaketteket juttat ama virágdiszes ablak és erkély tulajdonosoknak, akik a város külső képének szépségét ezzel a kedves műveszi formával is emelni akarják.

A bíráló-bizottságban a következők foglalnak helyet: Varjassy Árpád elnök, Fábry Sándor, Tóthossy Géza, Stengl Andor, Kell Lipót dr., Múlek Lajos dr., Csánk Lajos, Reinhart Gyula, Prohászka László dr., Petrovits Arzen, Szántay Lajos, Tabakovits Emil, Ipolyi Keller Iván, Adler Imre dr., Funkelstein József, Reinhart Kálmán, Jankó Gyula, Albert Andor, Balla Frigyes, Illenc Lipót, Pataky Sándor, Kócza Géza, Barsy Aurél, Szende Lajos, Polgári Miklós, Weisz Hugó, Domán Sándor, Matusik Márton, Urbán Ivánné, Csernovits Diodorné, Nagy Jánosné, Lőcs Rezsóné, Steiner Ferencné, Benedek Etel, Steinitzer Jenny, Haller Józsa, Szabó Zoltánné, Boross Emma, Magyar Ilona, Szeherényi Jánosné, Tóth Ferencné, özv. Rónay Jánosné, Kopp Erzsébet, Horváth Gizella, Hoffmann Erna.

A zsűri a nyár folyamán figyelemmel fogja kísérni az egész város területén a virágdiszítéseket és az ősz elejével tartandó ülésén hozza meg ítéletét. A társulat már a múlt év folyamán is örömmel tapasztalta, hogy az aradi közönségnek mind szélesebb rétegei segítették ezt a bájos műveszi célt közreműködésük által népszerűvé tenni és épen ezért remény van arra, hogy ez évben igen sok erkély és ablak pompázik virágos díszben.

A választmány ezután elhatározta, hogy a középiskolákban ez évben is meghirdeti a rajz pályázatot és erre a célra, ötven, harminc és husz koronás díjakat tűz ki, felhívja a tanintézetek igazgatóit, hogy a tanuló ifjúságot a pályázaton való részvételre buzdítsák. A beérkezett művekből október hónapban ismét kiállítás rendez és azon ítélik oda a nyerteseknek a pályadíjakat.

Arad műveszi mozgalmának egyetlen irányító és műveszi feladatokat propagáló nemes törekvésű egyesülete az Aradi Képző és Iparművészeti Társulat népszerűségét mi sem bizonyítja jobban, hogy majdnem minden választmányi ülésen új tagfelvételekről kell határoznia a választmánynak. Ma ismét a város legelőkelőbb társadalmi köréből jelentkeztek felvételre olyan férfiak és hölgyek, akik nemcsak számbeli nyereséget jelentenek az ügy részére, hanem kiknek belépése azt is bizonyítja, hogy a társulat működése a város szellemi elitjénél szimpátiával találkozik. Új tagokul beléptek: Jantsovits Ferenc, Krenner Miklós dr., Vágvolgyi Lajos dr., Szabó Ernő dr., Kehrér Károly dr., Czobor Ottó, Kócza Géza, Török Aladár, Horváth Gizella, Varga Beatrix és Hoffmann Erna.

Jantsovits Ferenc főreáliskolai igazgatót a választmányi tagok sorába hívta be a választmány.

(*) Az első aradi nyugdíjas asztaltársaság elnöksége értesíti tagjait, hogy a hó 23-án csütörtökön délután 4 órakor a fekete báránnyal címzett vendéglőben rendkívüli értekezletet tart. Tekintettel a tárgy fontosságára kéretnek a tagok minél nagyobb számban való szíves megjelenése. Tárgysorozat: Az ujonnan elkészített

alapszabályok bemutatása és tárgyalása. — Az elnök-é.

(*) Az aradi Esperanto Egyesület május hó 27-én kirándulást rendez. Máriaradnára és Solymosvárra. A kirándulók reggel hat órakor gyülekeznek az állomás előtt. Junius 1-én az esperanto nyelv keletkezésének nagyedszázados évfordulóján az egyesület társas vacsorát és műsoros estét rendez este fél 9 órakor a Vadászkiert kerthelyiségében. A résztvevők Juhász és társa könyvkereskedésében jelentkezhetnek. Egy teríték ára 2 korona.

Nagy események előtt.

— Návay Lajos utóda Tisza István. —

Saját tudósítónk telefonjelentése.

Budapest, május 18.

A képviselőházban ma, a béketárgyalások huzavonája után ismét felújult a technikai obstrukció, a Justh-párt tegnap esti értekezletén elhatározta, hogy a napirendre tűzött véderőreformmal szemben a régi fegyverekhez nyúl s ezt ma csakugyan meg is tette. Reggel tíz órától déli egy óráig szakadatlan zárt ülésükkel ültöttek agyon Justhék a tanácskozássra szánt időt.

A Kossuth-pártban tegnap este tudvalevően ugyancsak arra készülődtek, hogy a mai ülésen napirend előtt való felszólalásokban foglalkoznak majd a miniszterelnök beszédével s a politikai helyzettel.

A választás tisztasága.

Mezőssy Béla tegnap egyebek közt hangoztatta, hogy a választások tisztaságának biztosítását is követelni kell, mert a miniszterelnök erről eddigi nyilatkozataiban mindig megelégedezett. Ma aztán a folyosón Lukács László miniszterelnök odalépett a Kossuth párti képviselők csoportjához s ezt mondta:

— A lapokból olvasom, hogy nektek aggodalmatok van a miatt, hogy a választások tisztaságát én nem hangoztattam, pedig nem így áll a dolog, mert én a Justhékkel folytatott tárgyalások során igenis nagy súlyt vetettem erre a kérdésre s biztosítékokat ígertem idevonatkozólag...

— Amit te Justhéknek mondtál, — jegyezte meg a csoportból Tóth János — arról mi nem szerezhettünk tudomást. Mezőssy épen azért akart napirend előtt felszólalni, hogy a nyilvánosság előtt is tisztázódjanak ezek a kérdések, s általában mindaz, a miről a tárgyalások során szó volt.

— Nos. — felelte a miniszterelnök — én fel fogom használni a legközelebbi alkalmat arra, hogy a választások tisztaságáról és egyebekről is nyilatkozzak.

A beszélgetés ezzel véget ért, mert az elnök a terembe csengette a képviselőket.

Abba, hogy az elnök nem engedte meg ma a napirend előtt való felszólalásokat, Justhék se tudnak belenyugodni s Justh Gyula a hétfői ülésen sürgős interpelláció alakjában akarja elmondani mindazt, amire ma készült.

Návay helyett Tisza.

Lukács László miniszterelnök ma délelőtt többször is a szobájába vonult vissza. Jankovich Béla, a Ház alelnöke referált itt időről-időre a miniszterelnöknek arról, mi történik, illetőleg mi nem történik az ülésteremben. Később Beöthy Pál, a másik alelnök is tanácskozott a miniszterelnökkel és feltűnést keltett, hogy Návay Lajos elnök egy óránál hosszabb ideig konferált Lukács Lászlóval. A munkapárton sokan a passzív rezisztenciát helyeselték. Haditervekről, új trükkökről tanácskoztak, de megoldásra nem jutottak. Feltétlenül beavatottnak látszó helyről szenzációs értesülést terjesztettek ma a folyosón, s ezt jól informált képviselők is megerősítették. Eszerint Návay Lajos a jövő hét elején, minden valószínű-

ség szerint már hétfőn lemond a Ház elnöki méltóságáról. Utóda: — Tisza István gróf.

Ez a politikai válság legközelebbi eseménye, a kormány minden reménye a megoldásra. Kétségtelen, hogy bekövetkezik és értesülésünk szerint Návay és Lukács mai tanácskozása is erre vonatkozott. A fordulat nem egyéb, mint a kormány hadüzenete a makacs ellenzéknek.

A Pester Lloyd beavatott helyről jelenti: A képviselőház mai ülésének eseményei reá mutattak arra, hogy már a legközelebbi napokban a politikai helyzetben komoly és súlyos döntés fog bekövetkezni. Komoly politikai körökben nemcsak hogy nem cáfolják meg, hanem ugyyszólván megerősítik azt a hírt, hogy Návay Lajos a képviselőház elnöke már a legközelebbi napokban, hétfőn, vagy kedden beadja lemondását és helyébe oly politikus fog kerülni, aki véget fog vetni a jelenlegi tarthatatlan helyzetnek. Itt természetesen elsősorban Tisza István grófra gondolnak, aki azonban egyelőre még — hír szerint — nem nyilatkozott, hogy elvállalja-e az elnöki méltóságot. A legközelebbi napok azonban már meghozzák a döntést, miután a munkapárt tagjainak tulnyomó része azon az állásponton van, hogy a párt tíz hónapig elég türelmet és nyugodtságot tanusított és hogy a párt tulnyomó többsége határozottan kívánja, hogy a jelenlegi helyzetnek véget vessenek.

Felfüggesztik a házszabályokat?!

A kormánynak az a terve, hogy felfüggeszti a házszabályok érvénytelensége után addig tartja együtt a képviselőházat, amíg a véderőreformot el nem intézi.

A kormánypárt vezetősége intézkedett, hogy a pártnak vidéken levő valamennyi tagja hétfőn Budapesten legyen és állandóan itt maradjon; mert — mint felhivatalosan jelentik — a jövő héten előreláthatólag döntő természetű politikai események következnek be. Hogy mennyire eltökélte magát a harcra Lukács László, mutatja az a felhivatalos jelentés is, amelylyel cáfolják a béketárgyalások folytatásáról fölmerült hírt. Illetékes helyről fölhatalmazták a Budapesti Tudósítót annak a kijelentésére, hogy a miniszterelnök nem szándékozik újabb javaslattal lépni a Justh-párt elé. Azt is cáfolják, hogy Lukács Bécsbe készül a királyhoz. A miniszterelnök nem érzi szükségét újabb audienciának.

Széll Kálmán és a választójog.

Szombathelyről jelentik: Ma avatták fel nagy ünnepek keretében az ujonnan épült Kaszinót. A megnyitáson Széll Kálmán is részt vett és felavató beszédében néhány szóval az általános titkos választói jog kérdésével is foglalkozott:

— Nem tudtam sohasem megbarátkozni — ugymond — a választói jog felkapott jelszávaival és inkább hajlandó vagyok elejteni a dogmatikus liberalizmust, mint megszavazni az általános titkos választói jogot. A magyar politika sok százados hibáját abban látom, hogy őseink elmulasztották Magyarországot teljes magyar állammá tenni. Ezt a mulasztást helyre hozni a mi kötelességünk, a titkos választói jog pedig a magyarságnak meglevő szupremációját is veszélyezteti, vagy helyesebben mondva aláássa.

AZ ARADI KÖZLÖNY telefonszámai:

Szerkesztőség (éjjel-nappal)	— 357
Szerkesztőség (csak éjjel használható)	—
Melléklet (csak éjjel használható)	— 151
Kiadóhivatal és hirdetés osztály	— 151
Nyomda	— 151

Sortüz Andrássy gróf parkjában. — Egy örült vérengzése. —

Távirati tudósítás.

Sátoraljaujhely, május 18.

Összeférhetetlen, heveskedő természete miatt néhány hónappal ezelőtt elbocsájtották a szolgálatból Bakos Dezsőt, aki Andrássy Gyula gróf tőketerebesi uradalmában segédkertész volt. A marcona külsejű ember azóta nagyon elégedetlen volt a helyzetével. Tegnapelőtt fölkereste az Andrássy-kastélyban Bally Sándor főkertészt, akit arra kért, hogy fogadja vissza régi állásába. Elutastották. Bakos látszólag nyugodtan fogadta a választ, de tegnap megint az uradalom körül ólálkodott. A kaputól nem messze találkozott Bally főkertésszel, akit minden előzmény nélkül meg támadott s revolveréből kétszer rálőtt. A golyó a hasába furódott a főkertésznek. Bakos ezután tovább futott Tahy György tisztartó lakása felé.

— Magának is ígertem valamit — mondotta — és ráfogta a revolvert a tisztartóra.

Tabyné sikoltozva a férje elé ugrott, hogy testével védelmezze. Bakos egy pillanatig tanácstalanul töprengett, majd zsebrevágta revolverét és eltávozott. De ezzel még nem végzett az eszevesztett ember. Néhány lépésnyire találkozott Bárczay segédtiszttal, akire szó nélkül rálőtt. A golyó a combjába furódott Bárczaynak. Ekkorra már megérkeztek az időközben értesített csendőrök és üldözőbe vették a bestiális embert. Bakos a sűrű fenyvesek közé futott és onnét lövöldözött a csendőrökre. Közben két gazdasági cselédet könnyebben megsebzett. Egyszerre megszűntek a fenyvesből a lövések, a csendőrök az erdőbe szeltek s Bakost ott találták holtan. Négy csendőrgolyó furta át testét. A sebesülteket a sátoraljaujhelyi kórházba szállították. Bally állapota életveszélyes, a többiek betegsége aggodalomra nem ad okot.

Válás — a nászuton.

Fővárosi tudósítónktól.

Budapest, május 18.

A Lipótvárosnak hálások lehetnek a hírlapírók. Egész Magyarország nem szolgáltat közel sem annyi „anyagot”, mint a fővárosnak ez az egyetlenegy kis kerülete. Lipóciában napról-napra újabb és újabb szenzációk pattannak ki, csak győzni kell azokat leírni.

Mostanában egy dús gazdag nagykereskedő és bérlo válásáról gesztikulálnak a Sas és Nádor-utca között az emberek. A nagykereskedő, két héttel ezelőtt nősült s már is rikordkísérletet tett. Felakarja állítani a válási világrikordot.

A nagykereskedő, akiről szó van, Krámer Móric, a legelőkelőbb magyar kiadó cégnek, a Grill-féle üzletnek társtulajdonosa. Krámer két héttel ezelőtt esküdt örök hűséget Fried Margitnak, Berger Vilmos dr. debreceni ügyvéd özvegyének. Az özvegy tizenöt évig gyászolta mélységesen férjét, míg most Krámer Móric meghódította őt és 200,000 koronányi hozományát.

És épen ez a 200,000 korona okozta a tragikus fordulatot. Ne tessék azt hinni, hogy nem volt meg! Meg volt a 200,000 korona az utolsó krajcárig, sőt még azon túl is. Az özvegynek ugyanis 500,000 korona vagyona volt. A házassági szerződésben azonban kikötötte, hogy félmillió vagyonából férjét csak kétszáz-ezer korona hozomány illeti meg. A szerződést meg is kötötték, a szerelmesek meg is esküdtek, és annak rendje és módja szerint nászutra indultak. Mialatt itthon ciklon, tornado, zivatar, hó és jég egyenesen szerepelt, addig ők a francia Riviera mosolygósan kék ege alatt élvezték a ragyogó napsütést.

Alig töltöttek azonban el egy hetet ilyen boldog egyedülletben, vendégük érkeztek. Az

após, Krámer Jakab jelent meg a láthatáron s miután végig csókolta a fiatalokat, félrehívta az asszonyt egy percre. Komolyan, tárgyilagosan és logikusan megmagyarázta neki, hogy nem szabad bizalmatlannak lennie férje iránt. Nem illik, hogy 800,000. koronát vagyonából örálloán kezel és csak 200,000 koronát engedett át.

Az asszony nyugodtan végighallgatta a magyarázatot és azután kijelentette, hogy ragaszkodik a szerződéshez. Ott van minden swarz auf weisz. Kétszáz-ezer korona és egy fillérrel sem több.

A nézetek itt eltértek egymástól és a nézetek nyomán a fiatalok is. Visszatartak Budapestre és beadták a válópert, összesen három heti házasság után.

IRODALOM ÉS MŰVÉSZET.

A színházi műsor:

Vasárnap: Délután: *Bál az udvarnál*, operette. Este: Novák Irén tízéves színészi jubileuma. A *Nemzetes asszony*, vígjáték. Bemutató. A szerző, Géczy István jelenlétében.

Hétfő: A *Nemzetes asszony*, vígjáték.

Kedd: *Papa*, vígjáték. Göth Sándor és G. Kertész Ella vendégfelléptével.

Szerda: A *kém*, színmű. Bemutató. Göth Sándor és G. Kertész Ella vendégfelléptével.

Csütörtök: A *kém*, színmű. Göth Sándor és G. Kertész Ella vendégfelléptével.

Péntek: A budapesti Új Színpad teljes társulatának vendégfellépte.

Szombat: A budapesti Új Színpad teljes társulatának vendégfellépte. Utolsó bérleti nap.

Vasárnap: Délután: *Iglói diákok*, operette. Este: *Leányvásár*, operette. 25-ik előadás.

Hétfő: Délután: *Sasfők*, dráma. Este: *Kis gróf*, operette. 20-ik előadás.

Kedd: A karszemélyzet jutalomjátéka.

A Modern Színpad Aradon.

— Nagy Endre társulata a Központi szállóban. —

— Az Aradi Közlöny tudósítójától. —

Arad, május 18.

Az aradi közönség már hozzá van szokva, hogy amikor a színház kapui bezárulnak, egy egy kabarétársulat kezd meg működését. Művészi nívóról ezeknél a tingli tangliknál szó sem volt, s habár ezt a közönség nem is várta, minden évben megnyilvánult az az óhaj, hogy az orfeumok durva tonusa helyett decensebb hang legyen uralkodó a „bretlin”.

Az idén teljesül a közönségnek ez az óhaja is. A Központi szálloda kerthelyiségében június elsején a Nagy Endre kabaré tagjaiból alakult művész-társaság kezd meg működését.

A „Nagy Endre kabaré” ma már fogalom a magyar közönség körében. Jelenti a finom tonust, a diszkrét pikantériát, de mindenekelőtt a franciás elmésséget, éles, de sohasem bántó ironiát. Szellemesen figurázzák ki a „Nagy Endrében” az élet minden fonakságát, a közéleti nagyságokat, az élet apró kellemetlenségeit, minden visszasságot.

Főlöszleg a közönségnek bemutatni a Nagy Endre kabarét és főlöszleg minden szó azokról a tagokról, akik lejönnek Aradra. Szász Ilona, Csabai Zsófi, Bács Olga, Szigeti Mariska, Boross Géza, Magyar Lajos, Boldizsár Andor és Papp János ismerősei már az aradi közönségnek. A társulat be fogja mutatni Aradon a Nagy Endre kabaré teljes műsorát, azokat az aktuális jeleneteket, revüket, blüetteket, koplékat, amelyeket még az aradi publikum nem ismer. Az előadásokat Boross Géza rendezi és ez a művészi nívó garanciája. A konferanszié tisztét Magyar Gyéza tölti be, aki ép oly szellemes csevegő, mint mestere, Nagy Endre. A zenei vezetéskét Nádor Mihály a geniá-

lis zeneszerző, a Nagy Endre kabaré és a Népi opera karmestere vállalta el.

A kiváló erőkből szervezett kabaré, mint említettük, június elsején tartja első előadását. Az elővételre, paszpartukra és jegyfűzetekre vonatkozólag Bruckner Lajos hírlapíró, a kabaré titkára nyújt felvilágosítást.

* Az Aradi Zenede növendék-hangversenye, melyet a himlő-járvány miatt halasztottak el mostanáig, szombaton délután folyt le. A Zenede hangversenyének megítélésénél nem szabad figyelmen kívül hagyni, hogy míg az összes egyéb itteni növendékhangversenyeken szereplő növendékek legnagyobb része privátoktatásban részesül, mely mellett az egyes növendékekre sokkal több idő jut (persze jóval többbe is kerül) addig itt a zenedei növendékek mind csupán a zenedei tanrenddel járó s az egyes növendékre eső aránylag csekély idő alatt nyerték el azt a magas fokot, melyet ma alkalmunk volt elismeréssel konstatálni. A túlságosan bőséges program, melyen 22 számban összesen 31 növendék lépett fel, változatosságával felölelte a zeneoktatás majd minden ágát. Volt énekkar, magánének, hegedű, zongora, harmónium, csello és kamarazene. A hegedűben legkiválóbb Dudás Pál, egy Kócziántól hallott Sevcik-féle Paganini-stílusú nehéz darabot játszott. A 14 éves csodagyerek tehetsége a technikai nehézségeket játszó könnyedséggel győzi le s meleg tónusát ép úgy élvezték, mint dupla flagerlet-it. A legjobb zongorista pedig Fischer Ernő, már kész művész. A ritmikai bonyolultságokban bővelkedő mélységes tartalmu Goldmark-ötös zongoráját a tanári kar vonós négyesével játszotta együtt jól összeforrt és alaposan kidolgozott előadásban. Ugy Dudás, mint Fischer Budits Mátyás tanár növendékei. Sokat ígérő előadást hallottunk a hegedűben Rácz Károlytól (Budits). A kis cigány fiú nagy tehetség. Magas fokon álló játékokat produkáltak még hegedűn Farkas Sándor (Budits) és Baráth Dezső (Wágner-né). A zongorában magas fokú készséget láttunk Kohányi Zelmánál (Kaletzki), Cserő Erzsinnél (Schleissner) és Blau Jolánnál (Zoltayné), bár kívülük még több tehetséges zongoristát is hallottunk, mint Nemeskay Valéria, Molnár Erzs, Löwinger Magda, Vannay Erzs, Silberer testvérek stb. Tavaly óta szép haladásról tettek tanúságot a magán énekekben Cserő Erzs és Rabitz Aranka és főleg az olasz gyermekopera apróságaira emlékeztető Kolozsi Jenő (Kaletzki). Hatásos volt a 4 Vannay-testvértől (Krispin József igazgató unokái) hegedűn, fuvalán, zongorán, harmoniumon és csellón előadott Bach-Gounod-féle prelúdium, valamint a műsort megnyitó kétszólamu nőikar, melyet a kardal szerzője Máday Mátyás tanár dirigált. Az egész növendékhangverseny Krispin József igazgató s az ambiciózus vezetése alatt álló tanári kar érdeme. Ha van még valami, amit mégis nélkülöztünk, az egy növendékzenekar. Az intézet 160 növendékéből, köztük annyi jeles hegedűsből, ez is kitelnék s 80 évi működésének betetőzése volna ez. (H.)

* Novák Irén jubilál. A holnap esti bemutatóra már alig kapható jegy a színházi pénztárnál. Egyike lesz ez a bemutató azoknak az estéknek, ahol a vonzó momentumok tömegben jelentkeznek. Ujdonság kerül színre, Géczy István pályanyertes színműve: *Nemzetes asszony*. Az est legfőbb érdekességét azonban Novák Irén jubileuma nyújtja. A kiváló művésznő az aradi színház társulat büszkesége, sok-sok ragyogó siker birtokosa, holnap ünnepli aradi színészetének tízedik évfordulóját. Soha egyetemesebb érdeklődés nem nyilvánult meg a közönség körében, mint a holnapi est iránt.

* A Fekete vér című világláger az Apolló színházban kerül színre a jövő héten.

* **A karszemélyzet jutalomjátéka.** A jövő hét kedden, május 28-án lesz a karszemélyzet jutalomjátéka. A karszemélyzet méltóképen akarja megülni ezt az ünnepet, lázas sürgés-forgás van a táborukban, mindegyikük azon igyekszik, hogy ezt az estét kedvessé, feledhetetlenné tegyék. S az elsőrendű színészek pedig szíves szeretettel álltak robotostársaik mellé, felajánlották közreműködésüket, segítségüket. Vidor Pál népszínműve, az *Ingyenélők* kerül színre, amelynek egyik vezetőszerepét, Janit, Falussy István, a debreceni színház kiváló baritonistája, aki a legutóbbi napokban Aradon vendégszerepelt, fogja eljátszani. A darab keretében nagyszabású kabaré lesz, amelyben nemcsak az aradi színház tagjai fognak fellépni, hanem elismert aradi műkedvelők, valamint több fővárosi színház művésze is. Külön édekessége lesz a kabarénak Győző Alfréd, aki több aktuális kuplét ad elő s ezenkívül pedig külön attrakcióképen Győző Villany Adorée, a meztelen táncosnő fog fellépni. Fellép a kabaréban a „budafoki dalár-társaság” is.

* **Az Új Színpad Aradon.** A budapesti Új Színpad, Budapest legifjabb színjátszó társasága, amely most vidéki körúton van, a jövő héten két napon Aradon vendégszerepel. Nemcsak alakulásában új az Új Színpad, hanem az a tartalmában, a törekvésében, irányában és nagyszerű akarárásában. Strindberget, Schnitzlert, Heyermannst portálja mindenekelőtt és mindazokat, akiknek nem csupán az írás révén, de művük tartalmánál fogva közük van az irodalomhoz. Az irodalom színháza az Új színpad, ahonnan új eszmék, új irányok indulnak hódító utra a színpadi megvilágosítás folytán. És a színjátszásnak új módjai, új meglátásai és új szépségei.

* **Olcsó festmények Weisz Leónál.** A legutóbbi képtárlatból visszamaradt festmények, melyek kiváló művészek alkotásai, rendkívül olcsón, beszerzési áron alul kaphatók Weisz Leónál. A következő művészek képei kaphatók: Kézdí-Kovács, Olgyay, Koczián, Neogrády, Heyden, Gergely, Markó, Papp Sándor, Bogman, Coesel stb. Ezt a rendkívül kedvező vásárlási alkalmat az idézte elő, mert Weisz Leó emeleti szalonjában, ahol ezek a képek vannak, már a jövő vasárnap új kiállítás nyílik meg. Zádor István neves festőművész és Albert Andor szobrász kiállítása pünkösd első napján nyílik meg Weisz Leónál.

* **Anatole France; a Pinquinek szigete,** már kapható 1 kor. 90 fillér *Juhász és Társaság*

* **Egy csók története — vasárnap.** (Az első magyar film az Apollóban.) Hogy mily nagy szeretettel és érdeklődéssel fogadta a közönség az első magyar filmet, mi sem bizonyítja jobban, hogy a mai esős idő dacára az Apolló-színház zsúfolt nézőtér előtt vetítette az „Egy csók története”-t. Ugy a drágább helyek előkelő közönsége, mint az egyszerűbb publikum teljes melegeggedéssel s elragadtatással nyilatkozott a magyar kinematográfia első diadalmos alkotásáról. Különösen nagy szeretettel fogadta a közönség: Vendrey tatát, aki a megszokott pompás alakításával játsza meg a nagybácsi karakterisztikus alakját. Amikor megjelenik Vendrey mosolygó arcával a vászonlapon, önkéntelenül összecsapódnak a tenyerek, annyira élethűen adta vissza a film minden mozdulatát. Nem kevésbé elragadtatással élvezte a közönség a többi ismert nevű fővárosi színészek alakítását. Mészáros Gizi a grófné szerepében kíváncsi és finom. Csontos bravuros, Tanay pedig elegáns. A kiváló alakítások mellett a kép technikai része is különös figyelmet és dicsőretet érdemel. Az Apolló-színház a vasárnapi közönségének is bemutatja az első magyar filmet s így a holnapi műsoron is szerepelni fog az Egy csók története. A holnapi, vasárnapi műsor annál is inkább elsőrangú s páratlan lesz, mert az első magyar film vetítésén kívül bemutatásra kerül egy nagyszabású izgalmas detektív dráma is.

Ellentétek a Kossuth-pártban

— Dész és Mezőssy — Apponyi ellen. —

Saját tudósítónk telefonjelentése.

Budapest, május 18.

Igen érdekes és a válságos politikai helyzetre roppant jellemző beszélgetések folytak le ma este a Kossuth-párt klubjában. A pártnak két igen jelentékeny és számottevő tagja, Dész Zoltán és Mezőssy Béla került szembe a párt alvezérével, Apponyi Albert gróffal.

Dész Zoltán minden teketória nélkül adta tudtára Apponyinak, hogy nem helyesli azt a se hideg, se meleg politikát, amit a Kossuth-párt csinál.

— Engem erősen exponáltak a rezolúció kérdésében — mondta Dész — s én abba belementem, minthogy azonban a rezolúciót nem kaptuk meg, teljesen feloldottnak érzem magam a kötelezettség alól s ezennel bejelentem, hogy a véderőjavaslatok ellen a legkiméletlenebb és legvehemensőbb harcra vagyok elkészülve! És remélem, hogy barátaim közül akadnak többen, akik egyéniségük érintetlensége szempontjából velem fognak tartani.

Apponyi kelletlenül hallgatta e szavakat.

— Sajnálom, hogy a helyzet így alakult, — mondta — én legalább elvonulhatok majd az obstrukció elől.

Mezőssy Béla viszont a választói reform kérdésében került szembe Apponyi Albert gróffal.

— Ki kell jelentenem, — így szólt Mezőssy — hogy a választói jog dolgában nem fogadhatom el Andrassy Gyula gróf álláspontját. Én egyre jobban közeledem e tekintetben a Justh-párt állásfoglalásához. A titkossághoz pedig feltétlenül ragaszkodom, legalább a városokban legyen titkos a szavazás.

Általános csodálkozásra Apponyi így felelt:

— E ponton én tovább megyek, mert nemcsak a városokban kívánom a titkosság behozatalát, hanem mindazon körületben, ahol a választóknak legalább kétharmada az értelmiségi cenzust eléri. Szóval, ezeknek akarom biztosítani a döntést a választásoknál.

Mezőssy Béla erre megjegyezte:

— Annál jobb, de a városokban való titkos szavazást elejteni abszurdum volna. A magam részéről ehhez föltétlenül ragaszkodom, bár Andrassy obstrukcióval fenyegetett az ellen a választói reform ellen, amely a titkos szavazást bármilyen vonatkozásban hozná.

Mint külön érdekességet említették föl a Kossuth-párt klubjában azt a jelenetet, mely tegnap a Ház folyosóján Andrassy Gyula gróf és Dész Zoltán között végbement. Beszéltek, hogy sokkal élesebb volt a párbeszéd, mint ahogy nyilvánosságra került. Dész a többi közt azt mondta Andrassynek:

— Kegyelmes uram, te nem szavazhatod le annak az Apponyinak napirendi-indítványát, akivel egy kabinetben ültél.

— De a Justh-párt is hozzájárult! — meglepetődött Andrassy Gyula.

— Az, mindegy, — vágott vissza Dész — az mégis csak Apponyi indítványa volt.

SPORT.

+ **Az Aradi Atletikai Klub old-boys csapata** ma vasárnap délután *Csaban* barátságos mérkőzést tart az ottani atletikai klub ujonnan alakult csapatával. A csapat kapitány ez uton is kéri az old-boys csapat tagjait, hogy délelőtt 11 órakor a II. oszt. váróteremben pontosan jelenjenek meg. A ruhák elszállításáról a játékosok kötelesek gondoskodni. Indulás délelőtt 11 óra 25 perckor, visszaérkezés este 9 órakor. Vendégeket szívesen lát a mérkőzésen az old-boys csapat.

+ **Football mérkőzés.** Az A. T. K. old-boys football csapata vasárnap délután barátságos mérkőzést tart az Aradi Munkások Testedző Egyesületének igen szép fejlődésben levő football csapatával a vágóhid melletti sporttelepen.

A drága utazás ellen. (A városok kongresszusának határozata.)

Saját tudósítónk telefonjelentése.

Budapest, május 18.

A magyar városok országos kongresszusa ma folytatta a tanácskozást Budapesten az újváros-háza dísztermében. Két fontos kérdéssel foglalkoztak: a *vasúti utazás megdrágításával* és a *vám- és kereskedelmi szerződéssel*. A készülő vasúti díjszabásemelés kapcsán elhangzott beszédek azt hangoztatták, hogy ha úgy valósítják meg az utazás megdrágítását, amint tervezik, az nagy kárára lesz különösen a városoknak és épen ezért a tervezet megváltoztatása érdekében *főiratot intéznek a kormányhoz*. Nevezetes határozata a kongresszusnak az is, hogy megkísérik a városok országgyűlési képviselőinek tömörítését a városok érdekeinek megvédésére, mert, mint többen hangoztatták, a városokat nem védig meg kellőképpen a „városüldöző politikával” szemben. Az ülést Brolly Tivadar pozsonyi polgármester nyitotta meg.

Szentpály István országgyűlési képviselő azt fejtegette, hogy a készülő díjszabásemelés rendkívül káros hatással lesz a városokra, egyrészt a közlekedés, másrészt a lakásviszonyok szempontjából. Javasolta, hogy a személydíjszabás tervének megváltoztatása tárgyában intézzen a kongresszus főiratot a kormányhoz.

Szterényi József volt kereskedelemügyi államtitkárnak a díjszabás emelése ellen elvileg nincs kifogása, mert maga is belátja, hogy a 800—1000 millió korona befektetés mellett, ami az államvasutakhoz szükséges, a tarifaemelés elkerülhetetlen. Neki csak a mód és mérték ellen vannak kifogásai. A szomszédos forgalom személydíjszabásának emelését károsnak tartja, ellenben a távolsági forgalomban, ha nem is oly nagy mértékben, mint a tervezetben van, megokoltak látja a díjszabás emelését. A városok érdekeiben szükséges volna a gyorsvonatokon nettóérti jegyek kiadása és a *harmadik osztálynak a gyorsvonatokon való megvalósítása*. Beszéde végén rámutatott arra, hogy a városok országgyűlési képviselői, pártérdekektől vezetve nem viselik kellően szívükön a városok érdekeit. Indítványozza, hogy a kongresszus indítson akciót a városok képviselői között, hogy ők a képviselőházban védjék meg e kérdésben a városok érdekeit.

Hegedűs Lóránt országgyűlési képviselő beszédeben szintén szükségesnek jelentette ki a tarifaemelést, de csak a távolsági forgalomban. A szomszédos forgalomban az egyes városok közül 30 kilométeres körzetet kellene alkotni, amelyen belül a díjak nem emeltetnének. Ehhez bizonyára a kormány is szívesen hozzájárul.

Bárczy István dr. polgármester zajos helyeslés közben mutatott rá arra, hogy a városok nem léven szervezve, *valósággal városüldöző politika folyt ebben az országban*, különösen a pénzügyi, vasúti és közlekedéspolitikában. Valahányszor az állam pénzügyei rosszul állottak, mindig a városi polgárok bőrén hozták rendbe. Utalt e tekintetben a 99-es és az azt követő törvényekre. A vasúti politika terén is városellenes tendenciákat lát. Itt van a pályaudvarok kérdése, amely nem egyedül Budapestnek érdeke — már évek óta megoldatlanul lebeg. A személydíjszabás-emelés még rosszabbá teszi azt az eredményt, amit a lakásdrágaság mizériájában eddig elérni sikerült. Azok ugyanis, akik a városok környékére költöztek, most újra be fognak jönni a városokba. Ő is helyesli a 30 kilométeres körzetet és hozzájárul az előterjesztett javaslatokhoz.

Szentpály István szólalt még föl, hangoztatva, hogy a *harmadik osztálynak a gyorsvonatokhoz való csatolására határozott ígéretet nyertek*.

A kongresszus elhatározta, hogy főiratot intéz a kormányhoz, kérve, hogy a szomszédos forgalomban — 30 kilométeres körzetben — a *személydíjszabás ne emeltesse, a távolsági for-*

galomban a főlemeléssel szemben bizonyos kedvezményeket kapjanak az utasok, a gyorsvonatokhoz harmadik osztály kapcsolassék és menettérti jegyek adassanak ki. Végül azt is elhatározták, hogy megkeresik a városok képviselőit, hogy együttesen is mozdítsák elő mindenkor a képviselőházban a városok érdekeit.

Ezután áttért a kongresszus a vám- és kereskedelmi szerződés tárgyalására. A kongresszus ezután Bárczy István polgármester köszönő szavaival véget ért. Utána háromszáz terítékű lakoma volt a városligeti fővárosi pavillonban.

Papok lakomája.

Szabadkára ment pár napra
Csernoch J. főpásztor.
Ünnepi tömeg fogadta
És lobogós házsor;
Tisztelgések, küldöttségek
Hosszu sora nem ért véget
És délben betetőzésül
Fényes nagy lakoma készül.

Összegyűlt Szabadka számos
Nábob bunyeváca,
Enni-inni akar bőven,
Amint ez szokása;
Sült, paprikás, tészta, leves —
A patkós asztal görnyedez
És pirosló nehéz borok
Mámorától már tántorog...

Az asztalfőn méltósággal
Ült meg János érsek,
A tulterhelt talak láttán
Némi felszet érzett.
Két tál, öt tál, — ez még semmi:
Jön utána: győzze enni!
Elnyeli az étel örvény
Bácska kövér zsíros földjén.

Vége nincs a lakomának,
Az ételseregnek.
Minden fogást új, másszinű
Borral öblögetnek.
Garmadája sorakozik
Már a palackoknak,
S legvégül Szabadka város
Kétszáz pezsgőt bontat.

A huszadik fogás után
Fölállt érsek Csernoch;
Szelid oktató szavától
Visszhangzott a csarnok:
— Hiveim — szólt — semmi áron
Az ebéd végét nem várom,
Ugy nézem ezt az ebédet,
Hogy úgy sem ér soha véget!

Mindezekről bölcs levelet
Igy irt a főpásztor:
„Ily szertelen nagy lakomát
Ne adjatok másszor!“
Részletesen kifejtette
Pásztorlevelébe,
Hogy nem illik a tobzódás
Szent papok elébe.

S mikor az érseki levél
Szabadkára ére:
Két hét multán is ették még
Azt a végtelen ebédet
A tisztelgetésre...

Rendre.

HÍREK.

Sztrájktrő aradi cigányok.

— Az Aradi Közlöny tudósítójától. —

Arad, május 18.

Elképzelhető az élet cigányzene nélkül is, ámbar bizonyára igen sokan lesznek azon a pártan, akik a rostélyost vele sült burgonyával igen, de cigányzenével nem igen szeretik. A „tafelmuzik“ német találmány, ami igen jól illik a csendes vérű sváb arcához, aki ebéd, vagy vacsorázás közben eszik és klasszikus zenét hallgat, de a magyar ember diskurálni szeret a szomszédjával és szörnyen haragszik, ha a „Radetzky mars tálcá betéttel“ című műmenydörgéssel teszik hallhatatlanná az ember saját szavát.

Sokkal jobb színben tűntek fel a vendéglőkben vacsorázó aradiak ama néhány hét alatt, míg a nem szakszervezett cigányzenészek munkaszünetes címén pihentették a vonót, mert az izletes evés első és legfőbb kelléke a nyugalom, a zavartalanság lett urrá eme helyeken. A legjobb falat is izetlenül válik, ha az ember épen akkor kénytelen letenni a villát, előkotorászni a tányérozó cigány számára a tiz fillért, amikor épen a szájához akarja emelni. A cigánysztrájk idillikus állapota eltűnőben van és ismét felve mennek igen sokan vacsorázni, abban a szörnyű tudatban, hogy az ember kis vese-velőjéhez kap egy „kék tót“, az érett sárvárihoz „magasan repülő darut“ és az almához azt a kérdést, „miért született négernek, miért nem inkább hébernek“? Biztunk a cigánysztrájk hosszú tartamában először azért, mert a cigányok nem tömörültek szakszervezetben, másodszor mert a cigány a jég hátán is megél, tehát remélhető volt, hogy a nyárra legalább valamennyi banda itthagya Aradot és legalább is külföldi fürdőhelyen terjeszti a magyar népzene, végül pedig igen biztató jelenség volt az, hogy az aradi cigányok belátáshoz jutva elkergették az idegenből idejött szak és kartársaik, ezeknek is lehetetlenné téve a vacsorázási kéjgyönyörök megzavarását. A legszebb teoria is szürke köd a tények valósága mellett.

Amit a logika szépen fölépített magának, azt Nagy Károly és társai földig rombolják le. Ma este fél kilenckor a Vadászkiirtben ismét felhangzott a vacsorázó és semmi veszedelmet sem sejtő emberiség kis vese-velője mellé a Radetzky mars tálcá betéttel és — fix fizetéssel. A banda sztrájkot tört és megegyezésre jutott a Vadászkiirt tulajdonosával, Nagy Lajossal. A többi cigányok azonban tovább harcolnak. A sztrájktrők állandó és meghatározott kis fizetést kap, a primás és a zenekar tagjai és hír szerint tilos a tányérozás éjféli előtt.

Hír szerint! Mert német professzort cillinder nélkül, Polónyi Gézát csavarintás nélkül, turvást sátor nélkül el lehet képzelni. De tányérozás nélkül cigány nem él meg. Nincs az a Marx Károly, akinél kedvéért rómaék a tányérozásról lemondanának. Csak annyiban lesz e téren is „evolúció“, hogy ez is megdrágul. Amíg eddig tiz fillérenként szedték ki a pénzt az ember zsebéből az asztal mellett, a jövőben egy összegben fizethetjük, amikor távozunk a helyiségből. Kimuzsikálja a primás a maga koronáját.

— Időjárás. Az országos meteorológiai intézet hivatalos jelentése. Jöslat: Még változékony és hűvös idő várható, inkább csak keleten csapadékkal. Sürgöny-prognózis: Változékony, hűvös, keleten sok helyütt csapadékkal. A déli hőmérséklet 13-2 C. fok.

— Merénylet készül a cár ellen. Moszkvában a rendőrség egy tervnek jött a nyomára, amely szerint Ill. Sándor cár szobrának leleplezése alkalmával a cár ellen merényletet akartak elkövetni. A rendőrség sok házkutatást tartott és sok embert letartóztatott.

— Elbocsátották az Operaház igazgatóját. Budapestről jelentik: Bánffy Miklós gróf az állami színházak kormánybiztosa ma Mészáros Imrét, a Operaház igazgatóját saját kérelmére szabadságolta és az igazgatói teendők teljesítése alól felmentette. Bánffy erről az elhatározásáról ma este a következő levélben értesítette Mészáros igazgatót:

— Nagyságos Igazgató ur! Ma vett szíves soraira tisztelettel értesitem Nagyságodat, hogy a magyar királyi Operaház igazgatói teendőinek teljesítése alól saját kérelmére felmentem és a mai naptól fogva 1913. június hó 30-ig Nagyságodat illetményeinek csonkítatlan folyósítása mellett szabadságolom. Minthogy továbbá a nagyméltóságu vallás és közoktatásügyi miniszter urtól Nagyságodnak kiadott leirat akként rendelkezik, hogy az Operaház igazgatására vonatkozó megbízatása folyó évi június hó 30-ig érvényesíthető egy éves felmondással visszavonható, egyuttal tisztelettel értesitem Nagyságodat, hogy igazgatói kinevezését 1913. június 30-ával hatályon kívül helyezem. Midőn ezt az elhatározásomat szíves tudomására adom, nem mulaszthatom el, hogy a magyar királyi Operaház szolgálatában hosszú évek során át teljesített érdemes és értékes munkálkodásáért köszönetet ne mondjak. Biztosítom Nagyságodat, hogy arra a példás szorgalomra, odaadó buzgóságra, fáradhatatlan munkakészségre és ideális lelkiismeretességre, melyet a magyar királyi Operaház érdekeinek előmozdítása körül különféle minőségben és tevékenységben a legnehezebb viszonyok között is törhetetlen kitartással tanusítani szíveskedett, mindenkor tisztelettel, elismeréssel és hálával fogok visszagondolni. Fogadja Nagyságod őszinte nagyrabecsülésem kifejezését. Bánffy Miklós gróf. — Addig is míg Mészáros állását betöltik, az igazgatói teendőket Bánffy Miklós gróf maga fogja ellátni a színház szakvezetői útján.

— Az állami tisztviselők kongresszusa. Budapestről jelentik: Az Állami Tisztviselők Országos Egyesülete holnap tartja kongresszusát, amely alkalommal a családi és drágasági pótlék, a nyugdíj törvény és a szolgálati pragmatika ügye kerül tárgyalásra. Az előkészítő bizottság örömmel vette tudomásul, hogy Lukács László a kongresszuson a kormányt hivatalosan is képviseltetni fogja és a képvisellel Papp Elek pénzügyminiszteri államtitkárt bizta meg.

— Hogyan halt meg a dán király? Általános mély részvét közepette készülnek Kopenhágában Frigyes király temetésére, amelyen a fejedelmi személyiségek egész sora lesz jelen. A temetésre érkezik az özvegy cárné, az angol özvegy királyné, György görög herceg, a Cumberlandi herceg és hercegné, a mecklenburg-schwerini nagyherceg. Vilmos császárt a trónörökös és a trónörökösne, Miklós cárt Alexandrovics Miklós nagyherceg fogja képviselni. Hamburgban még mindig kutatják, hogy a dán király, aki este tíz órakor hagyta oda a szállót és huszonöt perc múlva már halott volt, hol töltötte ezt a kis félórát. Eddig azt állapították meg, hogy a király Gänsemarkt bement az Opera-kávéházba, ott egy pohár szódás whiskyt ivott, majd levelezőlapot kért a pincértől s miután teleirta, sajátkezüleg a legközelebbi postaszekrénybe dobta. Mikor onnan visszatért érte utól a halálos szélhűtés. Azonban azt is mondják, hogy vidám nők társaságában bukkant rá a halál. Ezt azonban az összes európai lapok elhallgatták. A király özvegye a Neu Frei Presse mai számában köszönetet is mond a sajtónak, hogy a felséges férje halálának körülményeit nem színezték ki. — Kopenhágából jelentik: Ferenc József királyt az elhunyt dán király temetésén Péter Ferdinánd főherceg fogja képviselni. A 75-ik gyalogezred, melynek főnöke a dán király volt, küldöttségileg képviselteti magát a temetésen.

— **A király veje** — nyugalmazott generális. A katonai hivatalos lap ma közli a király kéziratát, mellyel vejét, Ferenc Szalvátor főherceget, lovassági tábornokot, a bécsi lovas hadosztályparancsnokát felmenti ettől az állásától, fizetését beszünteti és a szabadságolt tábornokok sorába osztja be. A főherceg hadosztálya, mint ismeretes, a két év előtti *Grossmezeritsi* királygyakorlatok alkalmával éjjel eltévedt és az ellenfél karjaiba lovagolt, úgy, hogy európai botrány lett az esetből. A csapatok fegyelmezetlensége és tudatlansága miatt a gyakorlatot vezető *Ferenc Ferdinánd* trónörökös még a manőver színhelyén szigorú feddésben részesítette *Ferenc Szalvátor főherceget* és a királynak is jelentést tett a dologról, követelve, hogy a hadosztály élére más tábornokot állítson. Két évig halasztódott az elintézés, míg végre a főherceg elmozdításával befejezést nyert. Már az is feltűnt, hogy a főherceg, a király veje, (noha lovassági tábornoki rangba lépett elő 1911. november elsején) nem kapott hadtestet, hanem a bécsi lovas hadosztály élén hagyta meg. A beavatottak tudták, hogy ez a trónörökös kívánságára történt így.

— **Boross Béni szobra.** Arad pénzügyeinek vezetősége különösen dicséri az a határozatot, melyet a Csánádi Gazdasági Takarékpénztár igazgatósága legutóbbi gyűlésén hozott s amelylyel 2000 koronát szavazott meg az Aradon felállítandó Boross Béni szobrára. E határozattal tanúságot tett az igazgatóság arról, hogy a közgazdasági téren kifejtett munkásságot érdeméhez mértén elismerni tudja, hogy azt a tevékenységet, amit Boross Béni Arad város közgazdasági életéért kifejtett, legelső sorban az ezen tevékenység nyomán fellendült pénzügyzetek, kell hogy elismerjék. Hihető, hogy a többi pénzügyzet is kiveszi részét az elismerésből és Boross Béni szobrának költségei rövid időn belül fedezetet nyernek.

— **A juniusi automobil-verseny.** A belügyminisztérium a napokban átiratilag értesítette az Automobil Klubot, hogy a kisköcsi verseny rendezéséhez hozzájárul és egyúttal körrendeletileg felszólította a törvényhatóságokat, hogy a területükön áthaladó verseny alkalmából az összes közbiztonsági és közrendészeti intézkedéseket effektuálják. Az utak minden résztvevőt ki fognak elégíteni. A Klub holnap tartandó sportbizottsági ülése fogja megválasztani a kocsik és vezetők hivatalos ellenőreit, a juryt, a verseny intézőségét. A 40—45 kocsiból álló menetben már eddig is 4 sajtó kocsik van bejelentve, melyek közül egy a Klub hivatalos sajtó-kocsija. A versenyen 5 országból, 11 fele kocsi típusból 23 versenyző lesz, melyek közül négy magyar gyártmányú lesz, még pedig a 3 legnagyobb kocsik az aradi gyárból és egy *Csonka* mérnök készítménye.

— **Az aradi gyermeknapok.** Mint minden évben, úgy az idén is az Országos Gyermekvédő Liga és az aradi Fehér Kereszt Gyermekvédő Egyesület rendezik együttesen az aradi gyermeknapokat, amelyekre máris folynak az előkészületek. A legkülönbözőbb látványosságokról gondoskodik a fáradhatatlan rendezőség. Dr. Múlek Lajosné, aki páratlan ügyszeretettel vezeti ismét a rendezés nagy munkáját, levélben hívta meg a gyermeknapokon való részvételre gróf Károlyi Gyuláné, volt főispánét, a Fehér Kereszt Gyermekvédő Egyesület érdemes védnökáját. A grófné szíves hangú válaszában ígérte meg részvételét. Személyesen részt vesznek az aradi gyermeknapokon Urbán Iván főispán és neje is, akik ezúttal is nagy érdeklődést tanúsítanak a gyűjtések iránt. A gyermeknapok részletes programját a gyermekvédő egyesület legközelebbi közgyűlésén állapítják meg.

— **Csernoch érsek és a drága lakoma.** A napokban irtunk arról, hogy *Csernoch János* kalocsai érsek látogatást tett Szabadkán. Az előkészületek óriási mérvet öltöttek, Szabadka városa 200 üveg pezsgőt rendelt az érsek tiszteletére adandó ebédre. Hogy milyen nagyarányú volt az ebéd, azt mutatja az a körülmény, hogy maga *Csernoch* is megsokalta a lukullusi lakomát. Ebéd közben felállott és a következő kijelentést tette:

— Tisztelt uraim! Nagyon jól érzem magamat az önök közelében, mégis eltávozom. Azt hiszem, hogy mindennek van határa, de a szabadkai vendégszeretetnek, úgy látszik, nincs. A mai vacsorát végigenni már nem tudom, épen ezért fogok eltávozni. De a menükártyát magammal viszem s a legközelebbi pásztorlevelemben megírom a plébánosoknak, hogy a maihoz s az eddigiekhez hasonló *diszkrét* rendezzenek akkor, amidőn engem vendégül látnak. Isten önökkel uraim!

Az érsek mosolygott, a jelenvoltak nevettek s a meglepetésükhöz csak akkor ocsudtak föl, amidőn az érsek helye az asztalfőn üres lett. Az érsek mosolyogva eltávozott.

— **Haragszik a német császár!** *Berlinből* jelentik: Forr kavarog a politika Vilmos császár strassburgi nyilatkozata miatt s a tegnapi példátlanul szenzációs és izgalmas ülés után már a birodalomgyűlés biztos feloszlásáról is beszéltek. Vészhirek terjedtek el, hogy a császár telefonon kért jelentést *Bethmann-Hollweg*-től s hogy a tegnapi ülésnek súlyos folytatása lesz.

Berlinből jelentik: A birodalmi gyűlésen tegnap végbement eseményekről jelentést tettek a császárnak. A birodalmi kancellár az ülésterem elbagyása után telefonon beszélt a Hamburgban tartózkodó császárral. *Bethmann-Hollweg* kancellár kijelentette *Kempff* elnöknek, hogy a szövetséges kormányok képviselői mindaddig nem lépnek be az ülésterembe, míg az elnök a Poroszország ellen szórt sértéseket utólagosan nem torolja meg. A szövetségtanács már foglalkozott az elzáró alkotmány megváltoztatásával s elvben már meg is állapodott. Bulah államtitkár első sorban meg fogja inteni az elzáró országgyűlést, figyelmeztetni fogja a következményekre, ha eddigi politikáját folytatja és ki fogja jelenteni, hogy ha a legújabb események megismétlődnek, az országgyűlést föl fogják oszlatni.

— **Halál a hivatalban.** *Major Agoston* az Acsev. főellenőre ma reggel a red-es ülésben jó kedvvel és tal éven eg-szörösen távozott. *Hésselyi utca* 6 számú házában lévő lakásáról és hivatalába ment. A negyvenkilenc esztendőes férfi alig néhány pillanatig tartózkodott a szobájában, hirtelen rosszul lett fogta el, szívhűdés érte és összeesett. Néhány pernyi vergődés után meghalt. Elhunyt nemcsak tisztviselő társai körében keltett ő zinte részvétet, hanem mindenütt, ahol a szimpatikus embert ismerték.

— **Eljegyzés.** *Oggolder Pálmát*, *Hartmann Béla* és neje szül. *Oggolder Paula* nevelt leányát eljegyezte ifj. *Halász Jenő* mérnök, *Halász Jenő* Acsev. felügyelő és neje szül. *Groff Irma* fia.

— **Aranylakodalom.** *Rosenblüh Mór* é neje szül. *Pollák Fanny* tegnapi ünnepüket szűk családi körben házasságuk ötvenedik évfordulóját.

— **Arviz Tiszaföldváron.** *Tiszaföldvár*ról táviratozzák: Péntek délután 4 órakor az egész határban óriási felhőszakadás volt, galambtojás nagyságu jégdarabok estek. Egész utcák viz alatt állanak. A víz behatolt a szobákba is és fölemelte a könnyebb butordarabokat. A faluban csak kevés szivattyúval rendelkeznek. A veszélyt nagyobbítja, hogy ma is hajnal óta szüntelenül esik az eső.

— **Az aradi repülőnap.** Ma olyan hírek voltak elterjedve Aradon, hogy *Székely Mihály*, a legkiválóbb magyar aviatikus nem tartja meg pünkösd vasárnapjára tervezett mutatványos repülését. Ezzel szemben *Székely Mihály* ma telefonon annak a közlésére kért fel bennünket, hogy a repülést minden körülmények között megtartja és olyan látványban részesül a közönség, amilyenről eddig az aradiak nem is reménykedtek. Nem csak Aradról, hanem a vidékről s az egész délvidékről egymásután érkeznek előjegyzések a repülőnapra. Különösen az utassal való repülés izgatja a közönséget, mindenkit az érdekel, hogy kik válhatnak a merész légi utra.

— **Az öngyilkos építész végrendelete.** *Szegedről* jelentik: Az öngyilkossá lett *Magyar Ede* végrendeletét ma bontották fel a járásbíró-ságon. Általános örökösévé fiát tette, az özvegyet a hagyatékból kizárta. A végrendelet 1909. január 20-án kelt és már akkor azt írta, hogy családi viszálykodás fogja a halálba kergetni.

— **Megbüntetett fürdőtulajdosok.** *Budapestről* írják: A Nyár-utcai Hungária-fürdő ellen a környékbeli lakosoknak állandó volt a panasszuk, mert a fürdő voltaképpen találkahely és vigan burjánzik ott a prostitúció. A Hungária-fürdő környékének polgársága mozgalmat indított a fürdőben fényes nappal burjánzó prostitúció megállítására s a rendőrség néhány nap előtt négyezer korona bírságra ítélte a tulajdonosokat, *Ringeréket* ezekért az erkölcsstelen üzelmekért. A mozgalom eredetileg a fürdővel szomszédságban lévő polgári fiu- és leányiskola igazgatójától indult ki, akinek helyettese, *Auguszta Oszkár* tanár a következőket mondotta ei:

— A Hungária-fürdőben és a fürdő környékén egészen nyílt undorító prostitúció folyik. Joiz-esü ember messziről elkerüli ezt a vidéket, amelyet déltájban is, rebát világos nappal való-sággal megszállva tartanak a pénzért vásárolható szerelem rendőrileg nyilvántartott páriái. Ezek a nők kihívó — helyesebben behívó — magaviseletükkel állandóan veszélyeztetik a környék lakóinak erkölcsi épségét s szerelmi üzleteiket a fürdőben bonyolították le. Ezt az állapotot lehetetlen volt tovább tűrni. Egon-dolom is rettentő, hogy a főváros kellő közepén, egy leányiskola közvetlen szomszédságában ilyen botrányfészkek legyen, ahol kincsek a jóról-kelők vannak a legocsmányabb kínakozásoknak ki-teve, de az iskola serdületlen leánykái és fiu-nővérdékei a legerköcsstenebb, legáljasabb példákat látják maguk előtt. Az iskola ablakaiból egyenesen a fürdőszobákba nyílik kilátás s akárháyszor megleptük a növendékeket, amint tágranyílt szemekkel bámulták a legvadabb orgiákat, amelyek ezekben a fürdőszobák-ban nap-nap után lefolynak s amelyeknél a fürdés tudvalevőleg nem is lényeges. Az iskola igazgatója még szeptemberben részletes jelentést tett a rendőrségnek ezekről a dolgokról s örömmel hallom, hogy a sok panasznak végre fogat-tja lett, *Ringeréket* a hatóság érzékeny büntetéssel sújtotta. Néhány nap óta a rendőrség éber figyelemmel kíséri a fürdő előtt végbe-menő épületes jeleneteket s remélhető, hogy végre megtisztul a környék a förtelmes bűn-tanyától.

— **Adomány.** *Havas Gyula*, a Magyar Ci-gányzenész Otthon kávéház tulajdonosa Budapest, 100 koronát küldött az aradi cigányzenészek részére. Az összeget rendeltetési helyére juttattuk.

N. N. ma két koronát küldött özv. *Kollerné* számára. Az összeget rendeltetési helyére juttattuk.

500 ÉV ÓTA
GYÓGYÍTANAK
KÖSZVÉNYT
CSÚZT STB.

TRENCSÉNTÉPLICZ

RÁDIUMOS
KÉNES-HÓVÍZ
36—420 C. ÉS
ISZAPFÜRDŐI

Egész évben nyitva. Milliós új építkezések. Új nagyszálló. Új fürdők. Fentől vidék. Nagyszerű olcsó tavaizi kúrák. Házikúrák hoz: Iszapcsétküldés. Prospektust küld a fürdőigazgatóság.

— **Öngyilkosság.** Hagyák Polika 18 éves varró-lány ma reggel szüleinek Tel-utca 4. sz. lakásán marólugo: ivott öngyilkossági szándékkal. Az életveszélyes sérülésekkel kórházba került leány nem akarta elárulni tettének okát.

— **Találkozó.** Felkérem, mindazon osztálytársaimat, akik az aradi községi polgári finiskola IV. osztályát 1902. évben végezték, pontos címüket és a találkozásra vonatkozó javaslataikat velem közölni sziveskedjenek. Omorác Szvetisláv, közs. tanító, Izbiste, (Temesmegye.)

— **Orvosi körökből.** D. Graur Viktor dr. egyetemes orvostudor, fogorvosi és műfogászati szakrendelőjét folyó évi május hó 1-től Deák Ferenc-utca 40. a. I. emelet gör. kat. új bérpalotába a Vass-azállóval szemben helyezte át.

Kugel Ede dr. szülész, nőorvos május 20-ikától Eötvös-utca 5. szám alatt rendel. Telefon 921.

— **Birtokcsere.** Az elmúlt napokban Aradon a következő birtokváltások történtek: Figus Albert eladja az aradi Borona-utca 6. sz. házat 16000 koronáért Czákó Lajosnéknak. — Szentiványi Elek és neje eladják az aradi Botond-utca 4. sz. házat 13350 koronáért öv. Szabó Zsigmondnak. — Szabó József és neje eladják az aradi E. Választó-utca 67. sz. házat 10000 koronáért Mátyi Adámnak. — Kozák József és neje eladják az aradi Angyal-utca 7. sz. házat 3400 koronáért Winterkorn János és nejének.

— **Fogtechnikai műterem áthelyezés.** Med. Kurzer Bertalan fogtechnikai műtermét a Forray-utcából Szabadságtérre, a színház épületébe helyezte át. 3428

— **Olasz zenekar Aradon.** A Központi kávéházban néhány nap óta a világhírű milánói olasz filharmonikus zenekar hangversenyez. Ezen társulat Maestro V. A. Prodigioso kamarazenesz igazgató vezetése mellett Signor Sinatra és Signor Tartorici baritonistának közreműködésével valóban művészi élvezetet nyújt. A zenekarnak állandóan nagy hallgatóságot van és egyformán tapsolja meg a magas színvonalon álló játékokat, valamint a kitűnő számokat. Aki szereti a tartalmas és értékes opera-zenét, ne mulassza el a társulatot meghallgatni, amely már csak rövid ideig marad Aradon. 3504

— **Eredeti japánrizsfüggöny darabja** 10 korona, kapható Kotányiné József főherceg-ut 8.

— **Szanatórium!** Ez a jelszó mindama betegeknek kik alapos, szakszerű gyógykezelést óhajtanak. Csakis szanatórium képes az eredményes gyógykezeléshez nélkülözhetetlen tényezőkről kellőképpen gondoskodni. Ezért jelent nagy haladást a gyógyászat terén minden új szanatórium, de korzalkodó kiváltságot az oly tökéletes alkotás, aminőt Póstyén-fürdő létesített a szenvedők javára. Az új szanatórium kapcsolataiban áll az összes iszap- és hévíz-medencékkel és kádfürdőkkel, sőt oly lakosztályokkal is bír, melyekben az eredeti gyógyforrás be van vezetve. A szanatórium kiváló jelentősége abban is megnyilatkozik, hogy nemcsak a köszvényes és csúszos betegek, hanem ideg-, gyomor-, cukor- és szívbajosok is legkiválóbb kezelésben részesülnek a kiváló berendezés folytán. 6944

— **Elsőrendűnek bizonyult ékszerek.** Waldmann I. ékszműves gyártmányait legutányosabban árusítja és készíti. Cégét a nagyközönség szíves pártfogásába ajánljuk. Üzlet és műhely Szabadság-tér 14. 3393

— **Legelegánsabb ékszerárgyak** célszerű emlék és ajándéknak Igaz Sándor elsőrendű óra és ékszer üzletében vásárolhatók Arad, Andrassy-tér. Telefon 321.

— **Kertmegnyitás.** Értesitem a n. é. közönséget, hogy ma, csütörtökön este kerthelyiséget Gyurkovits András 50 tagu zenekarával ünnepélyesen megnyitottam. Tisztelettel Novotny Lajos Gambrinus vendéglős. 3431

— **Tisztelettel értesítem** a n. é. hölgyközönséget, hogy bécsi bevásárlási utamból megjöttem és magammal hoztam a legújabb és legszebb párisi és bécsi modell újdonságokat. Üzletem régi jó hírneve garanciát nyújt a hölgyeknek, hogy olcsó árai mellett senki sem versenyezhet velem. Grünblatt Antonia női kalap divatterme Szabadság-tér 11.

— **Rendkívüli alkalmi vétel!** Különleges villanycsillárok és Wolfram égőkben Fischer Mór üveg, porcellán és diszműaru üzletében Arad, Andrassy-tér 20. (Fischer Eliz-palota.) Városi és megyei telefon 568. 3009

— **Elite és Revue Parisienne** párisi divatlap tavaszi és nyári száma színes képekkel és magyar szöveggel, kapható Juhász és Társa modern könyvesházában Andrassy-tér 16. sz.

— **Egy Kárpáti-féle fejfájás elleni pastilla** 5 perc alatt megszüntet mindenféle fejfájást. 1 üveg 12 adaggal 1 korona. Kapható kizárólag a készítőnél Kárpáti János gyógyszerárán Arad, Boros Béni-tér. 4676

— **Szörme ruháinkat** nyári gondozásra legbiztosabban helyezhetjük el moly, tűzkár és betöréses lopás elleni biztosításra, Beregszász Lajos szücsmeester megóvó-intézetében Deák Ferenc-utca 31-32., mely intézet 200.000 koronára van biztosítva. Minden darab érték szerinti biztosított. 3305.

— **Uj női és férfi szabó-szalón.** Értesítjük a n. é. közönséget, hogy Aradon Rákóczi-utca 22. alatt (Forray- és Zrínyi-utca között) egy modernül berendezett női és férfi szabó műtermet létesítettünk. Hosszabb ideig külföldön e téren szerzett szakképzettségünk folytán módunkban áll igen tisztelt megrendelőink legkényesebb igényeit is szolid árak mellett legjobban kielégíteni. — Szíves megrendeléseket kérünk, kitűnő tisztelettel Weinhart és Horvát. 3070

— **Pünkösdi ünnepekre.** Imakönyvek igen nagy választékban leszállított árban kaphatók Ingusz I. és Fiánál Weitzer-utca.

— **Kérjen ingyen cipő-árjegyzéket** a Moskovits cipőgyár r. t. fiókraktárából, Arad, Szabadság-tér 18.

— **Elsőrendű vizsgalapok Kerpelnél.**



biztos gyógyszer: gyomor- és cukorbetegeknek, köszvény hólyag- és vesebetegeknek.

Felponár VITA-forrás a gyomorfájást azonnali megszűnési A vállalat tulajdonosa: 3271

CONSUM kereskedelmi részvénytársaság Budapest, VI., Teréz-körút 4. Telefon 10-15

Főraktár: Kardos Miklós ásványvízkereskedőnél Arad. Kapható: Éles Ármin, Nagy Farkas, Dalmel Lajos, Dürr, Fejér Gyula stb. cégeknek.

VIDÉK.

Jegyzőválasztás Mezőkovácsházán. Harcsányi Gyula mezőkovácsházai községi jegyzőnek hivatalvesztése folytán megüresedett jegyzői állás a mai napon megejtett választás útján nyert betöltést. Az állásra 14 pályázati kérvény érkezett be. Rétháti Kővér Béla főszolgabíró délelőtt 10 órakor nyitotta meg a választói közgyűlést és a jegyzői állásra az összes pályázókat jelölte; a nagyszámban egybegyűl képviselőtestület egyhangulag Unger Kálmán dombiratosi jegyöt választotta meg, ki a hivatali esküt nyomban le is tette és meghatva mondott köszönetet az impozánsan megnyilatkozott bizalomért. A megválasztott jegyző eddigi működésével méltán rászolgált a közbizalomra, mert céltudatos munkájával mindenkor a vezetésére bízott község érdekét szolgálta.

A mezőkovácsházi ipartestület új elnöke. Igen népes közgyűlés volt e hó 19-án a 8 község iparosából álló mezőkovácsházi járási ipartestületnek. Aki a mezőkovácsházi járásbeli iparosokat a testületbe tömörülés gondolatával megbarátkoztatta és a jogos érdekek kivívásához szükséges — az egyesülésben rejlő erővel — meg-

ismertette, többek között Roth Salamon volt ipartestületi titkár. A járásbeli iparosság jól ismeri Roth Salamon tevékenységét az ipartestület megalapítása és fejlesztése körül s halálját kívánta vele szemben leróni akkor, amidőn a volt elnök lemondása folytán megüresedett elnöki székbe, őt egyhangulag megválasztotta. E választás még a jelen nem volt iparosság körében is általános meglepetést kelt. Az indítványok között különösen az talált helyeslésre, melyben egyik tag a volt elnököt, Vadasy Gyulát, örökös tiszteletbeli elnöknek indítványozta megválasztani, amit a közgyűlés egyhangulag magáévá tett.

Iskolásgyermekek.



Az, hogy sok gyermek az iskolában nem képes a többivel lépést tartani, figyelmetlen és kimerült, gyakran a gyenge szervezetre vezethető vissza. A hiányzó étvágy gerjesztése és jobb táplálkozás ilyen esetekben okvetlen helyén való. Semmi sem alkalmasabb erre, mint az évtizedek óta kipróbált Scott-féle Emulsió. Huzamosabb ideig rendszeresen véve, fiukat és leányokat oly öröndetesen erősít, hogy azoknak az iskola és tanulás ismét csak örömet okoz. Bevásárlásnál kifejezetten

Scott-féle Emulsió-t

676

kérjük. A Scott-féle eljárás már 35 éves és garancia úgy a jószág, mint hatás tekintetében. Egy eredeti üveg ára 2 K. 50 f. Minden gyógytárban kapható.

TARKASÁGOK.

(Jó vevők.) A Fehér Kereszt kávéházba éjfélt után benyit egy vándorbolton és késeket kínál a vendégeknek. Egyik asztalnál megállítja valaki és kirakva egy csomó kést, gusztálja őket. Hosszu nézelődés után megszólal:

— Nem kell!

— Bár száz ilyen vevőm volna! — szól távozóban a késes.

— Ugyan, — kérdi meglepve a rossz kundcsaft — miért?

— Mert most ötszáz ilyen van.

(A cipőzsinór.) A Schreck Dávid Halmágyról Aradra ment és megkérte őt a fia, a Sáriai Ádám, hozzon neki egy pár fűzős cipőt, de vigyázzon, hogy a cipőpertli a fűzéshez jó legyen, mert nem győzi magát mindig cipőpertlivel ellátni. Bemegy a Schreck bácsi egy cipőüzletbe és kér egy pár negyvenkétlős fűzős cipőt. Meg is veszi hét pengőért. Mikor már kifizette, azt mondja:

— Kérem tessék a cipőpertlit kicserélni egy jobbal, mert nem győz eleget venni az én fiam!

Mire megnyugtatták:

— Legyen csak nyugodt, bácsi! Ez a zsinór addig fog tartani, mint a cipő!

Mikor kiment az üzletből a Schreck bácsi elkezdett tűnődni:

— Hm! Most nem tudom, hogy állok: ez a cipő lesz olyan rossz, vagy ez a pertli lesz-e olyan jó, hogy ezek egyszerre fognak elszakadni?

(Ultimátum.) Karfunkelstein bemegy a ruhásboltba, s kiválasztva egy neki való felöltőt, kérdezi a boltost.

SALVATOR

kiváló bór- és lithiumos gyógyforrás

vese- és hólyagbajoknál, köszvénynél, cukorbetegségnél, vörhenynél, emésztési és légzési szervek hurutjainál kitűnő hatása. — Természetes vasmentes savanyúvíz.

Kapható ásványvízkereskedésekben és gyógyszerárakban.

SCHULTES ÁGOST

Szinye-Lipóczi Salvatorforrás-vállalat, Budapest, V. Rudólftrakt 8.

— Mi ennek a felöltőnek az ára?

Boltos: Száz korona, uram.

Karfunkelstein: Száz korona? Hova gondol?

Adok magának 50 koronát.

Boltos (dühre foryan, a boltjából kirugja Karfunkelsteint): Ki veled!

Karfunkelstein (elterülve az utcán): No mondja az utolsó árát — mielőtt megyek!

(A konyak.) Egy urasági inas betért a fűszerhez panaszával:

— Halja maga Rosenberg, miféle család az, hogy ez a konyak Párisból való, mikor az van ráírva: „Klein Jakob pincéből Ménes“.

— Az igaz — felelt a boltos, — hogy én Klein Jakabtól vettem Ménesen de ő azt állítja, hogy valódi párisi esszencia.

AZ ÖREGEM

is mindig azt mondta, hogy szeplők elűzése, valamint finom, puha bőr és fehér teint elérésére és megővésére nincs jobb szappan, mint a világhírű „Steckenpferd“ liliumtej-szappan. Védjegye „Steckenpferd“, készíti Bergmann & Co. cég Tetschen a/E. — Kapható minden gyógyszerár-, drogéria-, illatszertár s minden szakmába vágó üzletben. Darabja 80 fillér. — Hasonlóképpen csodálatosan beválik a Bergmann-féle „Manera“ liliumtejkrem fehér és finom női kezek megővésére, ennek tubusa 70 fért mindenütt kapható. 781

TÖRVÉNYKEZÉS.

§ Ryhlicky Zoltán váltói. A Pesti Magyar Kereskedelmi Bank kárára elkövetett nagy váltóhamisítás fölfedezése után a nyomozás során Pinterits Károly törvényszéki írásszakértő füzetet adott ki *Ryhlicky Zoltán váltói* címen. Ebben Pinterits ismertette a Pesti Magyar Kereskedelmi Bank által leszámitolt váltókat, amelyeket lefényképezve is bemutatott és egyúttal megírta, hogy a hamisítás elkövetője Ryhlicky Zoltán volt. A törvényszék fegyelmi vizsgálatot rendelt el Pinterits Károly ellen, akit az ügyészség is azzal vádolt, hogy a *hivatalos titkot megsértette*. Ma tárgyalta ezt a fegyelmi ügyet a budapesti büntető törvényszék Balogh György dr. elnöklésével. A vádlott írásszakértő azzal védekezett, hogy *teljesen jóhiszeműen* járt el, az igazat írta, ezenkívül be akarta bizonyítani, hogy a lapok által lekicsinyelt írásszakértők igenis értik a dolgukat, végre pedig kiderült, hogy a váltóhamisítást csak ugyan Ryhlicky követte el. A bíróság bűnösnek mondta ki a szakértőt a hivatalos titok megsértésében és ezért *rosszallásra ítélte*. Az ügyész megnyugodott az ítéletben. Pinterits Károly azonban fölébezett.

§ *Kegyelem egy halálraítéltnék.* A veszprémi esküdtbíróság hónapokkal ezelőtt halálra ítélte Makkos Vendel Lászlót, aki Pápan egy zálogházban rablógylösséget követett el. A halálos ítéletet a Kuria is helybenhagyta és az elítélt kegyelemért fordult a királyhoz. A minap megérkezett a Kuriához a kabinetiroda leirata, amely értesíti a legfelsőbb bíróságot, hogy a *király megkegyelmezett a halálraítéltnék.* A Kuria ma foglalkozott a kegyelmi felirattal és ennek alapján a halálos ítéletet életfogytiglani fegyházbüntetésre változtatta. A megkegyelmezésről szóló aktákat leküldik a veszprémi törvényszékhez, ahol az elítélt előtt kihirdetik a királyi döntést.

KÖZGAZDASÁG ÉS KÖZLEKEDÉS.

Budapesti áru- és értéktőzsde.

Távirati tudósítás.

Budapest, május 18

Készáru.

Amerika 3/4-el olcsó. b. Kínát, vételkedv korlátozt, 10 ezer mm. tartott.

Határidő.

	Déli zárlat	2 órai zárlat
Buza 1912. májusra	11 72	11 73
Buza 1912. októberre	11 2	11 22
Rózs 1912. októberre	44	45
Tengeri 912. május	9 07	9 08
Zao 1912. október	9 10	9 10

Az árak 10 vilónként számítva.

Budapesti értéktőzsde (Táv. jelentés).

— Máj 18. —

Magyar aranyárjádék 4 1/2%	109.—
Magyar koronárjádék 4 1/2%	89.05
Magyar koronárjádék 3 1/2%	77.25
Magy. földteherm. kötvény 4 1/2%	90.—
Horvát-szlavon földteherm. kötvény	92.25
Magyar nyeregménysorsjegy kölcsön	216.—
Tiszaszab. és szegedi sorsjegy kölcsön	149.50
Osztrák járadék papírban	89.—
Osztrák járadék ezüstben	91.75
Osztrák járadék aranyban	113.75
Osztrák koronárjádék 4 1/2%	89.—
1880. évi osztrák államsorsjegy	159.—
Osztrák-magyar bankrészvény	19.95
Magyar hitelbank-részvény	836.50
Osztrák hitelintézeti részvény	638.50
Osztr.-magy.-államvasuti részvény	730.—
20 frankos arany (Napoleonkor)	19.12
Német birodalmi márka	117.90
Londoni vista	241.25
Páris vista	95.65
10 márkás arany	23.56

Felelős szerkesztő:

Bolgár Lajos.

NYILTTÉR.*

Limbek János és Fia

első m. kir. szab. érekeporasó-gyára és temetés-rendező vállalata.

Arad, színház-épület Városi és megyei telefon: 93

Özv. Major Agostonné szül. Vaszil Ilona a saját, úgy leánya Ilonka, valamint az alulírottak nevében is szomorodott szívvel tudatja, hogy a szeretett és felejtethetetlen jó férje, illetve édes apa, testvér vő és sógor

MAJOR ÁGOSTON

Acsev. főellenőrnek,

f. é. május hó 18-án, d. e. 9 órakor. életének 48-ik és boldog házasságuk 19-ik évében, rövid szenvedés után történt jobblétre szender lért.

A boldogult földi maradványai május hó 20-án d. e. 10 órakor fognak Wesselenyi-utca 6 ik számú házban a róm. kath. egyház szertartásai szerint beszenteltetni és a felső temetőben örök nyugalomra tétetni.

Az engesztelő szt.-mise a boldogult lelki üdvéért május hó 21-én d. e. 8 órakor fog a főt Minorita-atyák szentegyházában az egék Urának bemutatattatni.

Áldott legyen emlékezte!

Arad, 1912. május hó 18-án.

Major Rezső és családja, Mayer Imre, Mayer Ede és neje, Mayer Nándor és családja, Major Ottó és családja, Mayer Róbert és családja, Mayer Árpád és családja, testvér, illetve sógornői. Özv. Vaszil Józsefné, anyósa Vaszil Mariska, Vaszil Béla és családja. sógor és sógornői.

Köszönetnyilvánítás.

Mindazoknak, kik felejtethetetlen drága jó fiam, illetve testvér

Ifj. Csoty Nándor

gazdasági számtisztnek

temetésén részt vettek és vigasztalásukkal nehéz óráinkban sajtó szívünk fájdalmát enyhíteni igyekeztek, továbbá, kik részvét-iratokkal elhalmoztak és a ravatalra helyezett koszorúkkal mély bánatunkban osztoztak, ugyisintén a temetésen résztvett tisztelőinknek, tisztviselő társainak és jóbarátainknak ezúton mondunk köszönetet.

Különösen hálás köszönetünket fejezzük ki nagyságos Hámory László dr. országgyűlési képviselő urnak, hogy a halál anyaga által szerettei köréből kiragadott jó gyermekünk földi maradványait a sirig kísérte és a gyönyörű koszoru szalagján a „hü barát-nak“ nevezte; külön köszönjük kartársai koszoruját, melynek szalagján „felejtethetetlen vezérünknek — Hámory gazdaság tisztviselői“ felirat volt; köszönjük az Elő Rózsafüzér Imatársulat koszoruját is, melynek szalagján „szeretettünk jelöl — Rózsafüzér Társulat“ felirat ékeskedett; köszönjük a „Kurticsi Takarékos és Hitelszövetkezet“ által a ravatalra helyezett díszes koszorút is, amelynek szalagján „szeretett Igazgatójának“ felirat hirdette gyermekünk érdemeit; de köszönjük szívből az itt fel nem sorolható összes megtisztelőink által küldött koszorukat és a részvét megnyilvánulását.

Fogadják hálás köszönetünket a temetésen résztvettek közül különösen a „Kürtösi Takarékos és Hitelszövetkezet“, a „Kürtösi Fogyasztási Szövetkezet“, az „Aradi Közgazdasági Bank“ képviselőit Szabó Albert és Kenedi Ervin igazgató urak, Bogdán Virgil dr. ügyész ur, a különböző egyletek képviselői, Schmidt János dr. tanár ur, Szekeres Károly és neje, Rózsa Mátyás ur az Előőrszfüzér elnöke, Janszky Erzsébet urnő az Előőrszfüzér Imatársulat elnök-nője, az aradi iparos világ vezetői, Kuhl család s mindazok, kik megjelenésükkel boldogult fiam iránti szeretetüket bizonyították s szomorodott szívünkre vigasztalólag hatni igyekeztek. Sebzett szívünkre enyhülést hozott, hogy drága gyermekemet utolsó útjára a sirig kísérték.

Nem mulasztatjuk el hálás köszönetünket kifejezni

Sebes Béla

urnak is, mint a Varga Imre temetésrendező vállalat főnökének, hogy a körünkből örökre eltávozott jó fiunk temetését nagy szaktudásával, előzékeny figyelmességével várokozásunkat fölmulolag rendezte.

Mély bánatunkban enyhülést hozott megsebzett szívünkre, mert nem mint rideg kereskedő, hanem mint szívből érezni tudó, mint teljesen érdeknélküli felebarát tette gyászszolgálatait és végezte az igazán dicséretreméltó kegyeletteljes rendezést.

Nagy segítségünkre volt, hogy páratlan előzékenységével s fáradságot nem kimélő munkásságával oda törekedett, hogy szeretett fiunk végtisztessége a legnagyobb rendben végbe menjen, miért is ezen vállalat megérdemli a legmesszebbmenő pártfogást; mert látható törekvése, hogy nemcsak kereskedő, de együtt érez és jóleső segítségére van a gyászoló családnak.

3526

Arad, 1912. évi május hó 18-án.

Ild. Csoty Nándor és családja.

NEUMANN M.

uri szabó

es. és kir. udvari és kamarai szállító



férfi-, fiu- és leánykaruha telepe

Arad.

Elősmert legjobb minőségű áruk. Külön osztály mértékszerinti megrendelésekre.

Szabadjegyek és kedvezményes jegyek tekintettel az óriási kiadásokra nem érvényesek.

Uránia színház

**Szombat
Vasárnap
:: Hétfő ::**

3496

Tüzet kérek.

A pesti riporter.

Kinema rekunstrukció.

Írta: FRÖLICH JÁNOS.

az „Az Ujság” belső munkatársa.

Rendezte: Fodor Aladár a „Pesti napló” belső munkatársa.

2 felvonásban.

A szerző személyes jelenlétében.

Szereplők:

Kornai Berta
Fröhlich János
Fodor Aladár
Baumann Károly

a Főv. Orfeum tagja.

Sajó Géza

a Nagy Endre Kabaré tagja.

Illés István

az „Autó” szerkesztője.

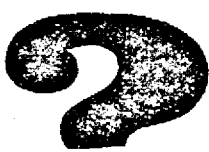
Czobor Ernő

a Nagy Endre kabaré tagja.

Detektívek, rendőrtisztviselők és a rendőri sajtóiroda tagjai. Történik Budapesten, a Muzeumkertben, a Muzeum-köruton, a Dohány-utcában, a Kálvin-téren, a Zrínyi-utcában és a Hűvösvölgyben.

Szabadjegyek és kedvezményes jegyek tekintettel az óriási kiadásokra nem érvényesek.

Mit használjunk hajhullás és fejkorpa ellen



187

Mint a hajhullás és korpaképződés legkathatósabb ellenszere a világhírű Dr. William Patterson-féle szagtalanított és tűbizőszerűen rectifioált petroleum kivonat van elismervé. Ezen kivonat a forgalomban

**Dr William Patterson.
American Hair Petrol**

néves szerepel. Egy üveg ára 2 korona.
Kapható Aradon

**Hánzu Nestor
Vöröskereszt Drogeria**

Weltzer János-utca 2. sz.

Magyarországi kőlerakat: Barabás és Stefanovits
droguisták, Budapest, Alagut-utca 5. szám alatt.

NEMZETI SZÍNHÁZ.

Vasárnap, 1912. május hó 19-én:

Délután fél 4 órakor mérsékelt helyárakkal:

Bál az udvarnál.

Operette.

Este fél 8 órakor rendes helyárakkal:

C) bérlet.

C) bérlet.

Novák Irén 10 éves jubileuma alkalmával színre kerül Geleczy István legújabb szindarabja.

Itt először:

A nemzetes asszony.

A debreceni Csokonay-pályázaton 1000 koronával jutalmazott eredeti vigjáték 3 felvonásban. Írta: Geleczy István. Rendező: Keszler Ede.

SZEMÉLYEK:

Somfalvi Piroška	Keszler Ede	Kevenresi	Delly Lajos
Mártonné	Harmath J.	Tar Menyus	Várnai Jenő
Imre, fia	Novák Irén	Susták	Polgár S.
	Dr. Beregi S.	Mérnök	Csáky F.

Kezdeté este 1/8 órakor.

APOLLO SZÍNHÁZ

az Andrássy-téri új Lloyd-palotában.

Uránia Magyar Tudományos Színház aradi színpadja.
Ma vasárnap, 1912. május 19-én:

1. Görög típusok. Remek természetutáni felvétel. —
2. A kényszer hazugság. Dráma. — 3. Egy csók története. Vigjáték 2 felvonásban. — 4. Zigoto mint detektív. Detektív sláger.

Az előadások kezdete délután 2 órától folytatódagosan 11-ig tartanak. — Helyárak: Páholy, ülésenként 1 kor., zártszék 1 kor., I-ső hely 80 fillér, II-ik hely 60 fillér, III-ik hely 40 fillér, IV-ik hely 20 fillér. Műsort ingyen kapni a jegyszedőknél. — Saját zenekar. — Ruhatár. — Buffet.

URÁNIA

Mozgófénykép színház.

(Báró Simonyi-utca 1. szám, Szabadság-tér mellett.)

Ma vasárnap, 1912. május 19-én

1. Kecsege ur szomorú. Kacagtató. — 2. Modern arcápolás. Humoros. — 3. A darab szerző és a rendezője személyes jelenlétében: Kérek tüzet. (A pesti riporter.)

Tekintettel a darab megszerzésével járó óriási kiadásokra, kedvezményes jegyek nem érvényesek.

Előadások kezdete délután 2 órától folytatódagosan 11 óráig tartanak.



Sokszorososan utánzott, de
soha el nem ért eredményekhez
vezet a Zacherlin
Valóságos csodálatraméltó bármely rovar ellen.

Soha nincs zacskóban, hanem kizárólag üvegben és kapható:

Arad:

Nagy Farkas (Adler Anna és társa), Färber Lajos és testvére, Elcs Armin, Vojtek és Weisz, Pollák József, Hegedűs Gyula, Weigl Adolf és társa, Ehrenfeld Ignác, Dürr Gusztáv, Dalmel Lajos, Braun Soma, Weisz Dávid, Steinitzer N., Meer Mór és fia, Hoffmann J. Hoffmann Ottó, Lázár Gyula, Guttmann Samu, Dusek Ferenc, Dürr Kocsárd, Rottstein Mór, Kovasz Gusztáv, Dónáth Simon, Braun Antal, Baumann B. Riesz Mátyás, Glück József, Schwarz M. és társa, Schwarz János, Weisz Mór, Fröhlich István, Hendel testvérek, Gróf László, Altman Ede, Erbeszkern Béla, Schlesinger Béla.

Uj-Arad:

Orth A. J., Zinner Mátyás, Haackel Gyula és társa. **Battanya:** Fischer Hermann, Geller Ferenc. **Borosjenő:** Blau Dávid, Radó Adolf, Straus Ignác.

Buttyán: Klein Márton **Csermő:** Holländer Samuel Fla.

Gurahonoz: Welszberger Samu ut.

Kisjenő: Messer Lipót.

Mária-Radna: Félix Károly, Jeszti Árpád, Welszberger Pál.

Mészhegyes: Auspitz Lajos ut., Mosony Károly, Kruchio Elekne.

Pankota: Barna Lajos, Messer Armin, Pavlovics Konstantin

Pécska: Turszky Nándor.

Radna-Lippa: Eisele János utóda, Palla Mihály, Huszarek Ágoston, Schwarz Ferenc, Wingeron József, Wingeron Miklós.

Soborsán: Hirschmann Márk, Roth Bernát, Roth Mór.

Uj-Sat.-Anna: Henny Károly, Endre Hermann.

Világos: Kreidler Vilmos, Weber János.

Vinga: Kleemann N. ut. Tóth András, Bánfi Béla, Irsa Daniel, Kaufmann Ignác ut. Kaufmann Róza.

Zádorlak: Hemmen Ferenc. 2593



Harisnya, keztyű, matrózing

legnagyobb választékban, legolcsóbb szabott árak mellett

BÁRSONY ANDOR-nál Szabadság-tér 17. sz.

Értesítés.

Miután számtalan oldalról leszek megkérdezve arra nézve, hogy az esetleg fellépendő szőlőmoly ellen, mely időben történjen meg a kellő védekezés, értesítem a t. szőlőbirtokos társaimat, — hogy csupán akkor amidőn már a molyhernyók tömegesebb jelenléte biztos megállapítást nyert.

A szőlőmoly-lepkék megjelenése a közeli napokban várható; — melyeket természetesen legelő követni fog (ca 2 hét után) a molyhernyók kikelése is: — figyelmeztetek tehát minden szőlőbirtokost, hogy ezen hernyók megjelenését úgy magok figyeljék, — mint a vécéllérjeik által a legszigorúbban figyellessék meg: (a vécéllérek a hernyók létezését rendszeresen nem veszik tudomásul: — vagy nem is ismerik azt) mivel ezeknek kiirtásával jelentékeny megkárosodástól menthetik meg magokat.

Ezen termés mentés ezidőn annál inkább is igen indokolt, mivel a fagyok által jelentékenyen megcsappant fűrt hozam, — tehát a termés csekélyisége folytán magas must árakra van kilátás, de bevétel persze csak ott lesz, — ahol lesz is mit eladni.

A peronospora elleni védekezés, (bordeauxi lével) semmiképen sem tévesztendő össze a molyhernyók elleni védekezéssel.

A szőlőmoly irtására vonatkozó tanácsokkal felvilágosításokkal és ismertetésekkel mindenkinél szívesen állok rendelkezésére, aki az iránt akár személyesen, akár levélben hozzám fordul.

3488

Vojtek Alajos.

Olasz filharmonikus zenekar és operaénekesek, a Skála színház tagjai Milánóból

Igazgatóság: Maestro V. A. Prodigioso.

Hétfőn, 1912. évi május hó 20-án este 8 órakor a

„Központi szálló“ télikertjében rendezendő

hangversenyének műsora

I. rész.

1. A vendégek bevonulása Wartburgban, a „Tannhäuser“ c. operából Wagneriől.
2. Keringő. Szerelmi dalok, Strausstól.
3. Nyitány. Mignon, Thomastól.
4. Bórdal. a „Cavalleria Rusticana“-ból.
- Énekl.: Sinatra ur (tenorista), Mascagnitól.
5. Fáklyatánc, Meyerbeertől.
6. Aria, „Tosca“ c. operából. Énekl.: Tesei urhölgy (sopranista), Puccinitől.

II. rész.

7. Egyveleg, operette Revue Fetrastól.
8. Prologus, a „Bajazzo“ c. operából, Leoncavallo-tól.
9. Fantázia, a „Carmen“ c. operából, Bizettől.
10. Terzett, a „Lucia di Lammermoor“ c. operából. Énekl.: Tesei urhölgy (sopranista), Sinatra ur (tenorista), és Tortorici ur (baritonista), Donicettitől.
11. Wolan bucsuja és tűzvarázsa, a „Val-kürok“ c. operából, Wagneriől.
12. Florenel induló, Fuciktól.

Pénteken, május hó 24-én 8 és fél órakor ugyan a helyiségbe II. hangverseny teljesen új műsorral.

CSEPLÉSHEZ és gőzszántáshoz

ajánlunk egész waggon vételnél közvetlenül a bányából szállítva elsőrendű, darabos magyar és porosz

KÖSZENET

legolcsóbb bányáárakon

ugyszinte kisebb vételeknél

Boros Béni-tér 2. sz. alatti széntelegpünkről

Mielőbbi becses megrendelése esetén

figyelmes és gondos szállítást vállalhatunk

Kneffel Károly és Fia

köszén, kovácszén, koks-, faszén- és cement-nagykereskedése

Arad, Boros Béni-tér 2., saját ház.

CSASZÁRFÜRDŐ Budapest. Nyári és téli gyógyhely. Elsőrangú kőszén-hevízügy-fürdő: modern berendezéssel, gőzfürdő, kőnyelmes iszapfürdő, iszapborogatások, uszodák, külön hölgyek és újak részére. Török-, kő- és márványfürdők: hölgy-, széna- és villamos-vízfürdők. A fürdők kitűnő eredménnyel használatnak főleg csúszós bántalmaknál és idegbeszéd ellen. Ivó-kúra a légzőszervek burn-on esetében. Alattsi pangásoknál. 200 kényelmes lakosztály. Szolid kezelés, jutányos árak. Gyógy- és zenei díj. Prospektus ingyen és bérmentve küld.

6694

AZ IGAZGATÓSÁG.

Borivóknak a bor keveréséhez!

MATTONI FELE

GISSHÜBLER

100%-os kiváló

SÁVANYÚVIZ

A dugo égetésű

közömbösítő

a bor savanyúságát,

íze kellemesen peggő.

Nem festi a bort.

6907

Értesítés.

Ezuton értesítem a n. é. közönséget, hogy Aradon, az

Andrássy-tér 22. sz.

házban levő, teljesen modernül berendezett

fényképészeti műtermemet

a mai nappal

a nagyközönség rendelkezésére bocsájtom.

Szíves pártfogást kér

Nagy Géza.

Női A Pozsonyi Kereskedelmi és Iparkamarától fenntartott nyilvános, három évfolyamu **Felső Kereskedelmi Iskola** Pozsonyban

Érettségi vizsgát. Állásbiztosítás. Internátus. Értékesítő kívánatra küld: az Igazgatóság.

Csak azoknak a cigaretta-árcikknak, a kik egészségükre való tekintettel nem szívnak naponta 1-2 fillérrel többet kiadni:

Clubspecialité

120 lap 20 fillér

70 " 12 "

1 doboz (100) hüvely 70 "

Erre tanácsra a hüvelyek és lapocskák bronx- és szinnyomás valamint szívdéki gyengérségére. Ambre nélkül vannak, de minden lapocskában és hüvelyben benne van visznyomással a védjegy és a gyáros aláírása, Modiano

Főraktár: Husserl M. dohány- és szivar-különlegességi áruházaiban és kapható minden jobb tőzsdében.

6903

Dobiaschi J. és Dörner Testvérek

robbantószer és vegyitermék gyárai Arad.

Ajánlják, kékkő, calcinált rézkénpor, kristály kénsó, arsenmentes Asbest kénlap, őrlött és sublimált kénpor, dara os és rudkén,

kátrány, színes kátrány, carbolineum, aszfalt és kátrányfedőmez stb. gyártmányaikat és cikkeiket. Postai megbízások azonnal eszközöltetnek. Vizsontelárisítóknek engedmény.

Gyári raktár Aradon:

2256

Aradvármegyei Gazdasági Egyesület Andrányi Károly és Fia. Berta Testvérek, vasüzlet. Hanzu Nestor, drogueria. Steinitzer N. festékkereskedés.

Nyíltér.**Elsőrendű női cipők.**

Minden facon.
Minden szín,
6-10-12-14-16
koronás árban.



Kutányi J., Arad,
Vörösmarty-u. 1. Telefon 335.



Férfi, női és
gyermek cipők.
**Francia
forma.**

7-9-10-12-14-16
koronás árban.

Kutányi J., Arad,
Vörösmarty-u. 1. Telefon 335.

**Legújabb sportcipők,
Sandalok már megérkeztek!**

Óriási választék!
Versenyneküli árak.



Kutányi J., Arad,
Vörösmarty-u. 1. Telefon 335.



Óriási
választék
alkalmi és
kivágott

női cipőkben

Kutányi J., Arad,
Vörösmarty-u. 1. Telefon 335.

A legújabb amerikai
férfi, női és gyermek

cipők

Óriási választékban.
Minden facon. Minden szín.



Kutányi J., Arad,
Vörösmarty-u. 1. Telefon 335.



**Világhírű
Hazelwood
amerikai
cipők**

egyedüli lerakata 16 K., 20-24 K. árban
Kutányi J., Arad,
Vörösmarty-u. 1. Telefon 335.



6885

Névjegyek

csinos kivitelben készülnek az ARADI NYOMDA
RÉSZVÉNYTÁRSASÁG könyvnyomdájában.

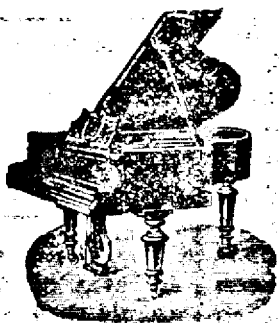
Moskovits „Anatomiai”

CIPŐK

Legszebbek,
Legjobbak,
Legolcsóbbak.

921

Raktár Arad, Szabadság-tér 18. Telefon 218.

**FAIX JACQUES**

zongoraterme és készitési mőhelye

Aradon, Batthyány-utca 35. szám.

Állandó raktár Förster, Dörr, Rösler, Rudolf,
Stelzhammer, Hamburger, Lyra, stb. elsőrendű
gyárosok kitűnő új modeljeiből, valamint saját
gyártmányu zongorák és harmoniumok, nagy
választékban. :: Javítások, hangolások, szak-
szerű pontos kivitelben. Zongora kölcsön ju-
tányos árért.

2444

Ezen rovatban minden szöveg egy-
esetben beiktatásának ára 4 fillér,
vastagabb betűkkel 8 fillér.

APRÓ HIRDETÉSEK.

Kiadóhivatal: József tőh-ut. 22.
Kiadóhivatali telefon: 151. sz.
Szerkesztőség: 357. sz.

Apró hirdetések felvételnek a kiadóhivatalban, vidékről az apró hirdetések posta utjának küldendők — a szövegen a szöveg elír — avagy levélbéllyegeken. Tudakozódással a hirdetés száma mindenkor közlendő. Levélbeli megkereséseknél. (a jellegű leveleket kivéve) felvilágosítással azonnal a kiadóhivatal, és esetben, válaszbélyeg csatolandó. Az apróhirdetések díja a szöveg száma szerint számítható. Minden szöveg 4 fillér, vastagabb betűkkel 8 fillér. A legkisebb hirdetés 50 fillér. A vastagabb betűkkel kívánt szöveg a közlésben máshozzával jelölendő. Az apró hirdetések előre fizetendők. A hirdetés a kiadóhivatal kívánságára díjtalanul megszerkeszti. HIRDETÉSEK ESTE FÉL 6 ÓRAIG VÉTELEK FEL.

LEVELEZÉS.

Margithám

Anna ön egy csókot?? Oh igen, de csak ha Anna-papíron kér meg erre, kaphatja Juhásznál! 3437

Minden 100-ik vevő

kellemes meglepetésben részesül Török Ardor és Társa drogeriájában. 3383

Egy jó megjelenésű

fiatal ember óhajt egy hölgygyel ismerettséget kötni. akinek állandó lakást biztosítana. Levelek „Biztos” jellegre főposta posterestante kéretnek. 3484

Minden Áronék

„Csábító” dudával

Úgy megbirkózik,

Hogy: csak azt tehetem,

Amit az eszem,

Meg a szívem

Diktál nékem!

... ik ... ló ... án. 3483

Női kezek

ápolására legjobb a Vojtek és Weiss kézfínemítője. III-711

OKTATÁS.

Németnyelvű kereskedelmi szakoktatás.

Német nyelv, német keresk. levelezés és gyorsírászat oktatása egy elsőrangú, 20 évi gyakorlattal bíró volt főkönyvelő és levelező közreműködése mellett Ziffer S. gépről-fiskolájában. Ugyanott a most megkezdődött könyvelői, levelezői, gép- és gyorsírói szaktanfolyamra be-
lépők még elfogadtatnak. 3365

Ha hull a haja,

használdon magyar haj-perolint Vojtek és Weisstól. III-711

LAKÁST KERES.

4, esetleg 5 szobás

lakás fürdőszobával, a belvárosban, augusztus 1-re kerestetik. Cím a kiadóban. 3444

Budapesti Csepeláruház

fiókja közelében június hó 15-ére egy kétszobás lakást hozzátartozó mellékhelyiségekkel keres. Bővebbet a Budapesti Csepeláruházban. 3502

A legjobb minőségű

gyertyánfa-bábuk és I-ső oszt. „Lygnum-sanktum”

teke-golyók

nagy választékban kaphatók

Bauer Gyula

Arad, Minorita palota.

Videki megrendelések gyorsan és pontosan elintézetnek. 3201

KIADO LAKÁS.

Butorozott szoba

a város közepén (Kölcsy-utca 9/a) külön bejárattal, utcai ablakkal, kiadó. 3230

Intelligens hölgy részére

butorozott szoba kiadó. E. Választó-utca 29 sz. 3230

Batthyány-utca 38 sz. a.

szép emeleti lakás fürdő-szobával augusztus 1-re kiadó. 3290

Augusztus 1-re

egy 5 szobás különálló lakás fürdő-szobával, azonkívül raktár és műhelyhelyiség azonnalra kiadó. Hasszinger-utca 5. 2057

Kiadó

tiszta, csinosan butorozott, különbejárattal utcai szoba, villanyvilágítással, június 1-től. Orczy-utca 6. sz. 3528

Egy elegánsan

butorozott különbejárattal szoba, villanyvilágítás 1 és fürdőszoba-használattal azonnal kiadó. Bővebbet Petőfi utca 10. 3524

Aug. 1-re kiadó

3 szoba, fürdőszoba, konyha és mellékhelyiségekből álló utcai lakás, Wesselényi-utca 14. sz. 3505

Kiadó

két szoba üresen vagy butorozva, irodának nagyon alkalmas, telefon bevezetve. Cím: Deák Ferenc-utca 36. sz., földszint jobbra. 3482

Sima-utca és Tökölly-tér

sarkán lévő bérházban egy 4 és több 2 szobás lakás június 1-től kiadó. Értekezhetni Codilla építészeti irodájában, József főherceg-ut 19. szám. Telefon 627. szám. 2741

Miksa Kelemen-utca 9. szám

alatt 3 szoba, alkaj, előszoba és egyéb hozzátartozó helyiségekből álló lakás július, esetleg augusztus 1-re kiadó. Bővebbet Fekete Jakab háziulajdonosnál. 3483

Augusztus 1-re

egy 5 szobás lakás, elő- és fürdő-szobával, 2 konyhával, kamara, pince és egyéb mellékhelyiségekkel, Lipót-utca 4c sz. magánházban 900 koronáért bérbeadó. Értekezhetni Főthi Nándor háztulajdonossal Aranykő-utca 12. 3410

Itcai

ujjonnan butorozott szoba villanyvilágítással, földszinten azonnalra kiadó. Bővebbet a kiadóban. 3455

A poloska

teljes kiirtása csupán Vojtek és Weiss biztos szerepével érhető el. III-711

ALKALMAZÁST KERES.

Fiatal házaspár

házmesteri állást keres. A férfi esetleg hivatali állást is vállalna. Címét kér a kiadóhivatalba.

Irodaszolgálat

vagy raktárnoki, vagy ehhez hasonló foglalkozást keres fiatal családos ember. Cím a kiadóhivatalban. 3456

Gép- és gyorsírásban

jártas leány irodai állást keres. Perin Ilonka, Arad-Séga, Szilágyi Dezső-utca 39. szám. 3527

ALKALMAZÁST NYER.

Egy elárúsítónő

felvétetik Ingusz I. és Fia könyvkereskedésében Arad, Weitzer János-utca. Csak felnőtt intelligens leányok ajánlatai vétetnek figyelembe. 355

Ügyes varróleányok

jó fizetéssel azonnal felvétetnek. Erdélyi Andorné Arad, Rákóczi-utca 4. 3171

Kistőzsdébe

elárúsítónő kerestetik. Csakis olyanok jelentkezzenek, kik számolni jól tudnak. Cím a kiadóban. 3190

Keresek vidékre

gyengélkedő feleségemhez a háztartás vezetésében jártas nőt, ki tökéletesen főz is. Bővebbet: különlegességi dohánytőzsde Arad, Atzél Péter-utca. 3427

Neumanné-Kohn Józsa

francia női divattermében Szabadság-tér 12., I. emelet, fizető és tanuló leányok felvétetnek. 3522

Az Aradi Kereskedők Köre

Helyeszközlő Oszfályának

HETI KIMUTATÁSA

Klein Sándor, Keppich Zsigmond,

titkár, igazgató.

Szabó Lipót, irodavezető.

Idelgőse hivatalos helyiség: Hasszinger-utca 8. sz.

Telefon 868. sz.

Hivatalos órák: délelőtt 9—12 óráig.

Keresetünk:

VIDÉKRE:

4 fűszer, rőtös és rövid,
2 vas és fűszer,
2 rőtös és divat,
2 fűszer és rövid és
2 vegyes kereskedősegédet,
több tanácsot.

Ajánlunk:

1 irodista-nőt,
3 fűszer és rövid,
1 vas és fűszer,
2 rőtös és divat és
2 vegyes kereskedősegédet.

Az elhelyezés teljesen díjtalan. Körtagjaink előnyben részesülnek. Vidéki megkeresésekre, csak válaszbélyeg ellenében válaszolunk. 301

INGATLAN.

Központi ingatlan- 491

forgalmi iroda Aulich Lajos-utca 2. Tyitán Testvérek, ahol a leg-szolidabban lesz lebonyolítva házak, földbirtokok, szőlőbirtokok eladása és vevése. Ugyanitt kieszeközöl pénzkölcsönöket házakra, földekre és mindennemű ingatlanokra, a legelőnyösebb feltételek mellett.

Lippán

a város főutcájában egy modern 6 szobás uri ház óriási nagy gyümölcsös kerttel szabad kézből eladó. Bővebbet Mandik Jakabnál Ujpanát. Ugyanott 6 család méh, 19 kaptár, üzleti állványok, ajtók, kirakatok eladók. 3447

Eladó ház

400 □ gyümölcsös kerttel, piac-téren, Honcztón (Arad m.) mely áll 4 szoba, 1 konyha, 1 kamra, 1 nyári konyha 1 szobával, a ház előtt jó ivóvízű kut, a szobák padozottak, a konyha színes kocka kövekkel kirakva, üveges folyósóval, szabad-kézből eladó. Értekezhetni lehet bármikor Ilika Illés gör. kel. lel-kész tulajdonosnál. Bozsdon u. p. Alcsil. 3098

Aranykő-utca 11 számú

magánház nagy gyümölcsös- és szőlőskerttel eladó. 3172

Ház eladó.

Öt éve épült, szép szőlős kerttel, Andrányi K-utca 1. (gyermek-kórháznál). 3157

3 katasztrális hold

szőlő szép kolnával és a főuton szép nyári lakkal szabadkézből eladó. Bővebbet Gombos Mózesnél Gyorok, Fő-ut 74. sz. 3268

Eladó új magánház

15 évig adómentes, modern felszerelésű 4 szobás lakás, fürdő-szobával és kerttel. Cím a kiadóhivatalban. 1019

Rum compositio

jó házi rum előállítás Vojtek és Weisstól. III-711

Zsigmondházán,

a község háza mellett 31. sz. a. uri ház eladó. 3457

Kossuth-utca 9. sz.

modern magánház és egy 280 □-ól üres telek eladó. 3501

Eladó

új adómentes ház. Péter-utca 2/b. 3432

A Verbőczy-utcában

egy 205 □-ól és a Dobó-utcában egy 211 □-ól területű telek eladó. A felosztási terv megtekinthető dr. Szende Tivadar ügyvéd irodájában, József főherceg-ut 7. szám. 3336

JÉGSZEKRÉNYEK

legjobb minőség, melyek kevés
jéggel kitűnően hűtenek. ≡

Kaphatók: **SZABÓ ALBERT-nél**

Ó. és kir. ténsege József főherceg udvari szállítója.



Üveg-, porcellán-, lámpa-
és konyhaberendezési üzlet



3075

Villamos-
felszerelések,
electromotorok
legutánjabbban
Kalmár Józsefnél
Kaphatók 1871
Aradon, Salac-u.

Benkő József
ARAD, Rákóczi-utca 16. sz.

Elvállal minden e szak-
mába vágó munkákat
csinos és szakszerű
kivitelben, a legméltá-
nyosabb árak számlá-
tása mellett 2271

Tanulók felvétetnek.

Műlakatos, mérlegké-
szítő és javítóhely.



Aradon és vidéken elismert leg-
olcsóbb kalapbevásárlási forrás.

Megérkeztek a legújabb

**női modell
kalapok.**

[rendkívül olcsó árban.

Leány szalmakalapok óriási választéka.

Férfi divat nyulszőr vagy
gyapjukalapokban nagy raktár.

Több egyetnek kalapszállítója.

Bármilyen kalapfestés és javítás
Panama-kalapok vegyileg tisztítását
olcsón elvállalom. 1653

Vidékről három kalap be-
küldésénél a portót nem
számítom fel. — Tisztelettel

**Bittenbinder
Konrád, kalapos**

Arad, Deák Ferenc-u 42.

Villanyerőre berendezett kalapgyártás, Csér-
novits Péter-utca 19. sz. saját házámban.

Értesítés.

Igen tisztelt megrendelőmet és az
uri közönséget értesítem, hogy a
legfinomabb

angol és belföldi
szövet-ujdonságaim,

ugyszintén külön nadrág szövetem
valamint valódi japán selymek, lő-
terek, selyem-vásznak, tennisz szöve-
tek dus választékban megérkeztek.

Módomban van azért a legkényesebb igé-
nyeknek is megtelelve, legdivatosabb öltö-
nyöket gyorsan és izlésesen elkészíteni.
Ugy a fővárosban, mint helyben Schaffer
Henrik, elsőrangú cégeknél mint főszabász
munkáim, mely körülmény biztosíték,
hogy megrendelőim bizalmát kiérdemljem.

Szives pártfogást kér.

Lakatos Mihály

uriszabó 2977

Arad, József főherceg-ut 13., I. em.

Használt ólom
megvételre kerestetik.

RÓNA JENŐ

ARADON, ANDRÁSSY-TÉR 18. SZÁM. (Lőcs-ház.)

KEFE, PIPE, ILLATSZER ÉS SPORT-
CIKKEK KÜLÖNLEGESSÉGI ÜZLETE

Ajánlja a vásárló nagyközönség szives figyelmébe a legfinomabb angol francia és német gyártmányu
illatszer és pipere különlegességeit.

Beszerzési források a következő világhírű cégektől: London: Bayley, Askinson. Páris: Cottau & Co
Hubigau, Piver, Cotty. Hamburg: G. Dralle. Berlin: G. Lohse. Köln: F. Mülhens. Grác: H.
Kielhauser. Prága: F. Prohaska. — Angol, francia és magyar gyártmányu fogkefék. Fog-,
száj- és hajvizek, fogpaszták és porok. Eredeti kölni vizek. Köröm ápolási összes
kellékek. Legfinomabb hajtűk, csattok, fésűk és mindennemű kefék. Permetező, illat-
fúvók és szivacsok. Pouderek és aroporok.

Nagy választék összes elismert gummi övszerekben.

Legfinomabb és legdivatosabb bőr női, kézi és pénztárcák, ugyszintén szivar és szivarka tárcák óriási
választékban. Eredeti Tennisz-rakettek, hálók, füles és gummi labdák. Football és futó cipők nagy vá-
lasztékban. Összes háztartási cikkek legolcsóbb szolid szabott árakban állandóan kaphatók:

RÓNA JENŐ cégnél Andrassy-tér 18. szám.

Városi és megyei telefon 233.

3423

Városi és megyei telefon 233.

Megnyílt!

Müller J. és Fia

kelmefestő, vegylisztító és fehérnemű gőzmosógépi

gyűjtő-telepe

Arad, Weitzer János-u. 7. sz. (u. gör. kol. palota.)

6641

Mindennemű férfi, női és gyermekruhák vegyileg tisztítatnak, vagy festetnek.

Fehérneműek hófehérre mosatnak és vasalás céljából elfogadtatnak.

Tégla kapható

alulrottnál, a vasut
közeliében levő
téglagár telepemről

KIRLE ANTAL
FLÓRIAN-UTCA 6b SZÁM.

Költözők figyelmébe

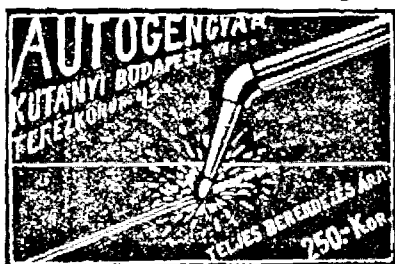
ajánlják magukat villanszerelésre
legjutányosabban 1670

ASCHER FERENCZ
ÉS TÁRSA

villanszerelők, gramofon, kerékpár
és varrógép javítók

Deák Ferenc-u. 30.

Ugyanott tanulók fizetésével felvétetnek.



Édl és Czenger

női divatkalap-szalonya

Arad, Weitzer J.-utca 7.

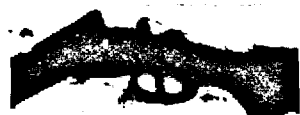
(Uj gör. kath. palota.) I. em.

Nagy választék a legújabb
divatkalapokban. Olcsó árak.
Figyelmes kiszolgálás. 6637

Kertmegnyitás!

Van szerencsém a n. é. közönség szives tudomására hozni,
hogy ujonnan átalakított és berendezett „ROYAL”
kávéházi kerthelyiséget megnyitottam.
Gécsi Gyurka elsőrendű cigányzenekara hangversenyez.
Jégbehűtött italok, ugyszintén hideg ételek mindig kap-
hatók. 1 pohár barna sör 20 fillér. Valódi magyarádi
borok, szikla siller legjobb minőségben. Számos látogatást
kér, teljes tisztelettel **Porczán János Royal-kávés.**

Nyitva reggelig. Reggeli, ebéd és vacsora abbonenseket
mérésékelt árban elfogadok. 3425



Fegyverre van szüksége?

Jó revolverek — — — — — 5.— Kor-tól
Önműködő lövedékpisztolyok — — — — — 38.—
Pinon flobert — — — — — 8.35
Olcsó vadász- és célzó fegyverek kiváló minőségben.
Werndt-féle gyalogsági fegyverek majdnem új álla-
potban K. 7.50. Olyanok karabély formára vágva
100—200 lépésre K. 12.—, sorédlővéssé (kal. 28) K.
18.50. Irjon azonnal 1. sz. árjegyzékért (ingyenesen)
A. Antonitsch Fegyver 44., (Karinthia) megbiz-
ható fegyvergyárához. 8905

Komor Márton

cserép, és palafedő mester.

Arad, Kápolna-utca 21.

Elvállalja minden e szakmába
vágó munkák keresztülvitelét
a legpontosabb kivitelben
jutányos ártért.

Meghívásra vidékre kimegyek.

F O G

aranyból

F O G

porcellánból

F O G

kautschukban

a beszédhez és rágáshoz a legalkalmasabban,
a természetes fogaktól megkülönböztethetetlenül.

3871

NOVÁK RUDOLF

fogműtermében készülnek

Arad, Szabadság-tér 5. szám.

Katonatisztek, papok, deákok és alkalmazottak 15% kedvezményben részesülnek.

Braun M.

férfi- és fiugyermek-ruha áruháza
Arad, Jozsef főherceg-ut 3.,
(a Kossuthszoborral szemben.)

Nagy választék!!!

3302

Olcsó árak!!

Külön osztály mértékszerűen rendelésekre.



ESKA
A legmodernebb kerékpár
 mérsékelt áron.
 Elegáns, könnyen futó, elpusztíthatatlan.
KASTRUP & SWETLIK
 Eger 78.
 kerékpárgyár Eger (Böhmen.)

Es-Ka kerékpárok a legkedveltebb gyártmányok.
 Egyedüli képviselő: GARTNER SAMU, ARAD.

KWIZDA FERENC JÁNOS

az orosz-magyar csász. és kir., a román királyi és bolgár király udvarának állatgyógyászati czikkében való szállítója, területi gyógyszerész Korneuburgban, Wien mellett.

KWIZDA FLUIDJA

Kisgyógyászati
 Turista-Fluid.

Régóta bevált aromikus bedörzsölés és izmok erősítésére és izmunkozására. Turisták és vadászok, kerékpárosok és lovasok eredményes használják az újra megerősítésre nagyobb utak után 2219g

Ára 1/2 üveg K. 2.-
 1/2 üveg K. 1.20

KWIZDA FLUID

valóban kapható a
 gyógyszerárakban.

Főraktár: Magyarországi részére Török József gyógyszerésznél, Budapest, Királyutca 18. szám és Andrássy-ut 26.




ZICARETTA HÜVELY
és PAPIR
NICIL
 MINDENÜTT KAPHATÓ!

1941

SALVATOR



GUMMI SARKAK

VILÁG CZIKK

UTÓLÉRHETETLEN
 TARTÓSSÁGU!



MINDENÜTT
 KAPHATÓ.

6845

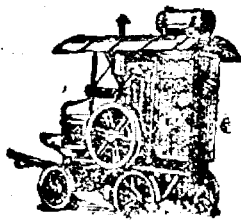
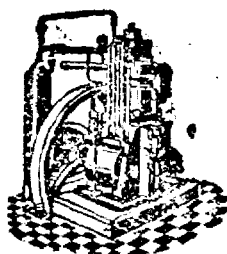
A bronzozott
 kiállításán
 GRAND PRIX

BRONS-MOTOR

Wémet-
 országban
 10.000 Már-
 kás első díj

A Diesel-motor legtokéletesebb ujitása.

A leggyorsabb és legkisebb motor.



A legolcsóbb üzemű motor.

Minden pillanatban üzemre kész.

Nincsen gyújtó készüléke.

Nincsen légszivattyúja.

A leggyorsabb és legkisebb ma-
 gas nyomású nyersolajmotor. 4 lóerő!
 kezdve minden nagyságban.

Laurin és Klement r.-t. BRONS-motorgyár-
 nak vezérképviselete
 OSILLAG SÁNDOR Budapest, V., Országház-tér 4. szám.
 (Szemben az Andrássy-szoborral) 6901 TELEFON 178-39.

Meghívó.

Az Aradi Lloyd Társulat

1. évi május hó 19-én d. u.
 2 órakor tartja meg sa-
 .: Ját dísztermében .:

rendes évi közgyűlését,

melyre a társulat tagjait tisztelettel meghívja
 az elnökség.

Tárgysorozat:

1. A választmány évi jelentésének előterjesztése.
2. A számvizsgáló-bizottság jelentésének előterjesztése és a felmentvény megadása iránti határozat.
3. Az 1912-13. évi költségvetés megállapítása.
4. Elnök, alelnök, 16 választmányi tag és a számvizsgáló-bizottság 3 tagjának három évre való megválasztása.
5. A t. tagok esetleges indítványai.

Arad, 1912. május hó 11.

8257

BERGER-FÉLE GYÓGY-KÁTRÁNYSZAPPAN

G. Hell & Co. gyártmánya.

Készítésként orvosok ajánlatára Európa legtöbb államában 25-
 éves eredményes alkalmazással

mindennemű bőrkütsékek,

széles körű és pikkelysömör és dőlt kiütések, továbbá szor-
 os, fagyások, lábizadás, fej- és szakálpikkelyek ellen. Berger-
 kátrányszappan 40 százalékos fakátrányi foglalt magában és 10-
 szorosan eltér a kereskedelemben forgó egyéb kátrány-szappa-
 noktól. Munka bőrbetegségeknél alkalmazásuk nagy hatást

Berger-féle kátrány-kénszappant.

Enyhébb kátrányszappan gyanánt:

Berger-féle glicerín-kátrányszappant.

Továbbá

Berger-féle borax-szappant

és pedig pörzsöltek, napégés, szepők, előadók és más bőrbeteg-
 ellen. 1912
 Az darabonként minden fajtából 70 fillér, használati utas-
 tással együtt.

Uj! Berger-féle folyékony kátrányszappan.

Kitűnő hatású bőrbetegségeknél, fej- és szakálpikkelyek és
 mint hajnövekedtő-szer. 1 üveg K. 1.50.

Kérjen a vásárlásnál nyomtatékosan Berger-féle
 szappanokat, G. Hell & Comp. gyártmányait és
 vigyázzon az itt ábrázolt védjegyre és a mellette
 levő ógalábrára, mely minden címkén ott kell
 hogy legyen. Kétfu-
 tva Bécsben 1833-
 ban díszokmányokkal
 és a párisi 1900. évi
 világkiállításán arany éremmel. Gyár: G. Hell & Comp. Triest
 és Wien, I., Elebertstrasse 8. Kapható minden gyógyszerár-
 drogeriában és szakkereskedésben.

Arad: G. Földes Kelemen, Hajós Árpád
 és Rozsnyay Mátyás gyógyszerész urak-
 nál, Vojtek és Weisz drogueriájában és
 kapható az összes hazai gyógyszerárakban.

2643



Védjegy: „Horgony”.

A Liniment. Capsici comp., a Horgony-Pain-Expeller

pótlék

egy régióknak bizonyult háziszert, mely már sok év
 óta legjobb bedörzsölésnek bizonyult köszvényénél,
 oszónál és meghűléseknél.

Figyelemreztetés. Silány hamisítványok miatt be-
 vásárláskor óvatossá legyünk és csak olyan eredeti
 üveget fogadjunk el, mely a „Horgony” védjeggyel
 és a Richter cégjegyzéssel ellátott dobozba van
 csomagolva. Ára üvegekben K.-80, K.1.40 és K.2.-
 és ügyesítván minden gyógyszerárakban kapható. —
 Főraktár: Török József gyógyszerésznél, Budapest.
 Dr. Richter gyógyszerára az „Arany országhoz”,
 Prágában, Elisabethstrasse 5 neu.

278

Nyári színes cipők és angol tenniss

CZIPŐK

Engelhardt Chassalla SZANDALLOK
 már megérkeztek!!

Valamint a világhírű



SALAMANDER-CIPŐK

Hegységárban:

941

K 16-50 és K 20-50 árban.

Kizárólag

WEINBERGER JÁNOS-NÁL

Arad-Temesvár kaphatók.

Képes árjegyzék díjtalanul.

Tennisz-rakettek

a világhírű Slasenger-féle „Doherty” a speciel „E. G. M.” és Ideál, valamint a hasonló hírnevű Antiwet és más védjegyű eredeti angol rakettek 8 K-tól kezdve nagy választékban.

Tenniszhálók,

eredeti Slasenger és Standard tennisz-labdák.
Füles és gummi

labdák.

A legkedveltebb Scrum s más védjegyű

footballok.

Football- és futó-cipők.

Óriási választék női kézitáskákban, pénz- és szivartárcákban, utazó bőröndök, kalap koferek és berendezett utikészletek, séta botok, valódi angol és francia illatszerek, bel- és külföldi pipere cikkek, fésű- és kefe-árak s más háztartási árak.

Mindebből óriási választék és olcsó árakban beszerezhető

Hegedüs Gyula

cégnél

Aradon, Andrássy-tér 15. Telefon 506.

Következő ujdonságok

érkeztek

KERPEL IZSÓ

100,000 kötetes

kölcsönkönyvtárába

Koronghy D.: Diadalének, Szemere Gy.: A hazátlanok, Strinberg: Történelmi miniatűrök. Kóbor T.: Aranyhajú Rózsika, Krudy Gy.: Szinbad utazásai, Weber-Gorse: Csitri, Biró L.: Kunszállási emberek, Móricz Zs.: Magyarok, Földes I.: Nincs tovább, Herczeg F.: Éva boszorkány, Pekár Gy.: Vénusz könnyei, Sas Ede: A bölcs meg a bolond, Farkas P.: Doktor Hartmann, Gábor A.: Jaj, a feleségem és egyéb jelenetek, Ostwald: Feltalálók, felfedezők, nagy emberek, Vecseiné: Felhős ég alatt, Diplomata: Cincinnatus kapitány, Bács: A sötét pont, Cserzy M.: Játszik a délibáb, Móricz Zs.: Harmatos rózsza, Oppenheim E.: A hatalmasok, William Queux: A félelmetes idegen, Anatole France: A fehér kövön, Pemberton Max: A gyémántos hajó, Kropotkin: Egy orosz forradalmár emlékiratai, Keller: Zöld Henrik, Mikszáth K.: A gyerekek.

Németben: Altenberg P.: Was der Tag mir zutrágt, Wie ich es sehe, Hardt H.: Aus dem Paradiese, Spätgen D.: Der Sieger, Péter R.: Die jungen Herren, Hoffensthal H.: Das dritte Licht, Walter Molo: Wir Weibgesellen, Halbe M.: Die Tat des Dietrich Stobaüs, Zobeltitz H.: Sieg, Hornung C. W.: Raffles als Richter, Mewis: Pastings Duve, Ballestrem A.: Schloss Monrepos, Salburg Edith: Wenn Könige lieben, Zabel Eugen: Der Roman einer Kaiserin, Katharina II. von Russland, Colombe T.: Ein Gemeindekind, Bernhard Marie: Zu Dreien, Zobeltitz Fedor: Der gemordete Wald, Hartwig Georg: Das Rätsel von Kronfeld, Höcker O.: Die lachende Maske, Hartwig Georg: Alpenrose,

Kölcsöndíj: havonként 1 korona
40 fillér vagy kötetenként fizetve 10 fillér.

Videki hírlők is a legfigyelmesebb kiszolgálásban részesülnek.

A zenemű-kölcsöntárba

is meglepő mérték

ujdonságok érkeztek.

Zenekölcsöntári díj havi 2 kor.,
vagy füzetenként 20 fill.

Legújabbak: Daniederff L.: Ha nyitva lessz az ablak! Baka-Báitz I.: Bucsuzás, G. Botsford: Jancsi!... Irving B.: Medve táncz! Weiner: Te drága bocikám! Bucovich: Itt a tavasz és a szerelem! Hetényi A.: Hej! amig Pesten lányok lesznek! Weiner: Telhelbaum! Ne légy ideges! Hetényi A.: Fecske dal. Farkas: Vád, Zerkovitz: „Estefelé a ligetben”... Zerkovitz: „Meg akarsz Mónikám csálni”... Gumble: Ha egy leány tetszik néked...

Egyes könyvek és egész könyvtárak vétele; könyvtárak kiegészítése és berendezése

KERPEL IZSÓ,

könyv-, zenemű- és papírkereskedése Aradon

Beszüntetett Andrássy-téri üzletünk könyveiből a :: :: ::

Weitzer János-utcában

Könyvbazárt létesítettünk.

Oriási tömeg szép irodalmi, jogi, orvosi szakmunkák, sociológia nyelv-tanok és szótárak. Iskolai segédkönyvek, szakácskönyvek, ifjusági iratok, képeslapok.

Diszművek 10, 20, 50 fillér; 1, 2 és 3 koronás csoportokban árusíttatnak.

Antiquar könyvek.

INGUSZ L. és Fia

könyvkereskedése.

Csak

Weitzer János-utca
Telefon 517.

Minden
hölgyet
- **érdekel!**

a Budapesti Csipkeáruháza
fióküzletének 8 olcsó napja
Arad, Andrassy-tér 20. (Fischer Eliz-palota)

Csikék 2 fillértől feljebb
Szalagok 2 fillértől feljebb
Sanzsán 2811
és egyszínű selymek
1.16 fillértől feljebb.

Kitűnő
fagylalt

minden kivitelben és minőségben, ugyancsak

jegeskávét,
valamint naponta friss és izletes 3429

sütemények,
cukorkák kaphatók

Székely Sándor
cukrászdájában Forrai-utca
gr. Hunyadi palotában. Telefon 567.

Fogtechnikai
mütermünket
a Forray-utcaából Szabadság-
térre, a színház-épületbe
helyeztük át. 3401

Szájpadlás nélküli
fogsorok

a régi sistemától eltérőleg nem
kaucsukból, hanem egy legújab-
ban feltalált anyagból készül-
nek, amely teljesen szagtalan,
iztelen, nem korhad és nem törik.
Arany és platina munkákat a leg-
mérsékeltébb áron készítünk.
med. Kurzer Bertalan
és mártfai Vidor Ernő.

Új címfestészeti műterem.

Czeiler István volt
címfestő művezetője

ZÖLDY GYULA

Arad, Szabadság-tér 22. sz.
(Színház-épületben)

modern 2397

címfestészeti
mütermet nyitottam,

miről értesitem a n.
é. helybeli és vidéki
közönséget s kérem
szíves támogatásukat

ZÖLDY GYULA

mű-, cím- és címerfestő.
Telefon sz. 10.

Új címfestészeti műterem.

FRANZENSBAD

a világ legelső lápfürdője.

A legkiválóbb gyógyfürdő Ausztria-Magyarországon.

Só-forrás

Orvosiilag ajánlva a légzési és emésztési szervek idült katarusainál. Influenza
emésztési nehézségek idült hólyag-katarusai és idült női betegségeknél.
Természetes franzensbadi Sprudelsó egy könnyen oldható, savanyúsztó,
vizelethajtó, nagyobb adagolásnál enyhén ható hashajtó.

Kapható minden gyógyszertárban, drogeriában és ásványvízkereskedésben.

Főképviselet:

195

ALTE K. K. FELDAPOTHERE WIEN, I. STEPHANSPLATZ 8.

Női kalap divatterem áthelyezés

Igen tisztelt vevőimet és az úri hölgyközön-
séget értesítem, hogy régi jöhrnévnek örvendő

női kalap divatüzletemet

május hó 8-án

2840

Arad, Weitzer János-utca 5. szám alá
helyeztem át. További szíves pártfogást kérek:

Lichtig Irma utóda.

VILÁGHIRŰ MŰVÉSZNŐK

Ivonne de Treville,
Arnoldson Sigrid,
Medgyaszay Vilma,
Szamosi Elza,
Petrás Sári,
Fedák Sári,
Berky Lili stb.

mind, mind az egész ország hölgyközön-
sége csakis Dr. BIRÓ-féle törv. védett

Havasi gyopár krém
használ.

Nagy tégely. 1 kor. || Szappan . . 70 fill.
Moadóvíz . . 1 kor. || Puder . . . 1 kor.

Főraktár:

5098

Dr. BIRÓ gyógytára, KOLOZSVÁR.

Aradon kapható minden gyógyszerárban és drogeriában.

Lenkey
Ferenc
épület- és műlakatos
Arad, Közép-u. 12.

Ajánlja a nagyérdemű kö-
zönség becses figyelmébe
a mai kor igényeinek meg-
felelő műlakatos műhelyét.
Kész csiszolt takaréktűz-
helyek állandóan raktáron
tartatnak. — Jó erkölcsű
fiúk lakatos tanulóknak fel-
vétetnek. 3451



A kárákatokban ki-
függesszint OLLA
táblácskák az Olla
lerakatot jelzik.

Kapható Aradon:
Vojtek és Weisz,
Török A. és Társa,
Vojtek Kálmán,
Ringlajon és Lege-
dne Gy. utakonál.

Az „OLLA” több
mint 2000 orvos ál-
tal legmegbízha-
tóbbrak van
ajánlva. 1884

MAKÓN

a plactéren, a püspökkerttel szemben
levő ujon-
nan épült **BÉRHAZ,**

mely hat üzlethelyiség, két úri lakás és
négy pincéből áll, a Hollói Kornélia szin-
ház felőli ház **VENDEGLŐNEK** is alkal-
mas, mert az udvar téli mulató kertnek,
mely Makón még nincs, könnyen átalakít-
ható, kedvező fizetési feltételek mellett

szabadkézből **ELADÓ.**

A ház nyolc évig adómentes. Bővebb fel-
világosítást ad: 5286

a „MAKÓI ÚJSÁG” kiadóhivatata Makó.

Uriszabó üzlet megnyitás!

Igen tisztelt ismerőseimet és a
n. é. közönséget értesítem, hogy
mint legutóbb **Inokai Tóth La-
jos szabó cég főszabásza** az
üzletet átvettem és azt

Inokai Tóth Lajos utóda

név alatt személyes vezeté-
semmel Hunyadi-utca 3.
sz. alatt tovább folytatom.

E téren elsőrendű szakképzett-
ségem **garanciát** nyújt, hogy
tisztelt megrendelőim igényeit min-
denkor legjobb munkámmal kifo-
gástalanul kielégítek.

Állandóan szép választéku raktárt
tartok legdivatosabb angol és
belföldi szövetudonságokból.
Szíves pártfogást kérek:

Windt János

3096

uriszabó.

Varga Kálmán

női szabó divattermék
folyó hó 20-án 3459
Deák Ferenc-utca 39. szám alá
helyezi át.

Nincsen párja az eredeti
harzi kanárinak,

mit igazol az eredeti postaszelvény
és minden
madárszár-
nya alatti
harzi bélyegzője



Ugyisint elsőrendű sajtónyomtatású ki-
állításán díjazott és törzslappal igazolt
eredeti Szelfer-faj, kapható kizárólag:

ZIMMERMANN JÁNOS
cipésznél 3461
Deák Ferenc-utca 10. szám.

**Ingatlan forgalmi
és földhitel iroda.**

Lebonyolít a legkulansabban
föld-, szőlő-, erdőbirtokok
és házak adás-vételét. Új
kölcsönöket kiesziköl és már
fennálló terheket leggyorsab-
ban és legelőnyösebben kon-
vertál, úgy helyben, mint
vidéken. Előjegyzésben van
jelenleg több helybeli
kisebb és nagyobb bérház,
-:- valamint több birtok. -:-

Szíves megkeresések ese-
tén lebonyolításig semmi költ-
ség nem számíttatik. 2295

Lustbáder Adolf

hat. engedélyezett közvetítő irodája
Szabadság-tér 12. szám.

**Építetők
figyelmébe!**

Van szerencsém a n. é. közön-
ség szíves tudomására hozni,
hogy Amerikában szerzett 8 évi
tapasztalat után visszatérve,
helyben, József főherceg-ut
1. szám alatt

építészeti irodát

nyitottam. 2861

Elvállalok az építészet terén
előforduló mindennemű épít-
kezéseket, valamint átalaki-
tásokat a mai kor igényeinek
megfelelő kivitelben.

Tervezéssel és költségve-
téssel kívánatra szolgálók.
Meghívásra vidékre is megyek.
Kiváló tisztelettel

Kláit János

képesített kőművesmester
Arad, József főherceg-ut 1.

**Természetgyógyintézet és üdülő-
otthon „Sanitas” Verseczen (Dél-
magyarorsz.)**

(Dr. Lahmann-féle módszer szerint.)

Ujonan felépülve, modern berendezéssel 1912. május
15-én megnyílik. Igazgató dr. Boesnach Lajos. Egyéni ke-
zelés. Fény-, lég- és napfürdők, gyógygimnasztika, massage,
villanyos kezelések, gyógyfürdők, különös diätikus- és szőlő-
kúra, esetleg hipnotikus kezelés is. Az intézet a hegység alján
fekszik, légszobákkal rendelkezik és egész éven át nyitva van.

Kivánatra prospektus küldetik!

Fakezelősegi vállalkozó

óvadékkal keresztetik.

Aradmegyében évente 500 hold bükk és tölgyfa
kezelésére. 20 évi időtartam. — Ajánlatok A—B. 7125
jelige alatt Rudolf Mosse, Wien, I. Seilerstätte 2. küldendő. 6615

Épület és portál üveges

(táblaüveg és tükör raktár.)

Új építkezési, valamint bármily csekély javítási mun-
kát pontosan és jutányosan végez. Önműködő vászon
és nád ablakrollettákat olcsón szállít. 1431

Fried Ferenc

Arad, gróf Apponyi Albert-ut 15—16.

Telefon 909.

Telefon 909.

Marosi József

képkereztető és műasztalos

Arad, Weitzer János-utca (a főpostával szemben)

Tisztelettel értesitem a n. é. közönséget, hogy Aradon,
Weitzer János-utca (főpostával szemben) egy a mai kornak
megfelelő modern

képkereztető és műasztalos üzletet nyitottam.

Allandóan dus választéku raktárt tartok minden kivitelű
képekben. Saját készítményű képkereztetéseket elvállalok a
leggyorsabbtól a legdiszesebb kivitelig, ugyisint goubelin
ramákat plüsch áthuzattal és az összes asztalos szakmába
vágó munkákat a legjutányosabb árak mellett.

A n. é. közönség kegyes pártfogását kéri tisztelettel

3041

Marosi József.

Barthl János

épület- és műlakatos
Arad, Rákóczi-u. 9.

Elvállal minden e szakmába
vágó munkákat, ugymint:

épület-vasalásokat, vaskerítése-
ket, sirrácokat, takaréktűz-
helyeket, mindennemű javítást

pontos kivitelben és jutányos ára-
kon. — Költségvetéseket úgy hely-
ben, mint vidéken díjmentesen.

— Jó házból való fin tanulól felvétetik. —

A nagyérdemű közönség be-
cses pártfogását kéri, kiváló tiszte-
lettel

3811 **Barthl János.**

Mindenkit érdekel!

Tisztelettel értesitem Arad és vi-
déke nagyérdemű közönségét, hogy
Andrássy-tér 6 sz. alatt levő cipő-
raktárom kicsinek bizonyulván,
annak kibővítése céljából An-
drássy-tér 4. sz. alatt (Pan-
nonia szálló) egy új cipő-
raktárt nyitottam. Árjegyzék:
1 pár női schewro fél cipő 4 K 40
fillértől, 1 pár női schewro ma-
gasszáru cipő 6 K. 80 fillértől, 1
pár női box fűzős, cugos vagy
gombos magasszáru 6 K től, 1 pár
férfi cugos cipő 5 koronától. Férfi
schewro vagy box cipő minden
formában 7 K-tól. Gyermekcipők 90 fil-
lértől. 40 korona vásárlás
után egy pár cipő ingyen.
Kérem kirakataim szíves megtekint-
ését. A nagyérdemű közönség
szíves pártfogását kéri 3287

kiváló tisztelettel:

Purjesz Lázár.

**Fodrászüzlet-
áthelyezés!**

Igen tisztelt vendégeimet
és az uri közönséget
értesitem, hogy

borbély-és fodrászüzletemet
május hó 1-én

Andrássy-tér 16. sz.

(Szabó Albert-féle ház
udvarába) helyez-
tem át. További szíves
pártfogást kér kiváló
tisztelettel 3091

Czimmer Miklós.

Mesés szép lesz az a hölgy
aki a **HAJÓS-féle Ibolya Cremet**
használja. Az arcbőrt vakító fehérre varázsolja. Eltünteti mindenféle arctisztatlanságot egy csapásra.

841

Ara egy tégelynek 1 kor., Ibolya hölgyper 1 kor. 20 fill. Ibolya szappan 70 fill.

Kapható a készítőnél: **HAJÓS ÁRPÁD** gyógyszer-tárában **ARAD, Andrassy-tér 22. sz.**

A legkitűnőbb hatású nyálkaoldó
köhögés és rekedtség elleni szer a
Tussinál cukorka, ára egy nagy doboznak 60 fillér és a **Tussinál thea**
a 1 doboznak 50 fillér. — Kellemes ízénél fogva bárki legszívesebben veszi be.

Kollár István

fényező és mázoló mester
Arad, Rákóczi-u. 5. sz. a.

Elvállal mindennemű a fényező és mázoló szakmába vágó munkákat, nemkülönben **épület-, portál-, butor- és konyahaberendezések** fényezését, ugyszintén erezését a mai kornak megfelelő stilszerű kivitelben jutánycsarakon, úgy helyben, mint vidéken. Szíves megrendelésekért esd kiváló tisztelettel

Kollár István,
fényező és mázoló. 2937

Alkalmi vétel és eladások

ékszertárgyakban
arany és ezüstneműekben, Arad legnagyobb óra- és ékszertárában

Deutsch Izidor

Órás és ékszerész
Weitzer János-utca, Minorita palota

Zálogcédulák

arany és ezüstneműek, gyémánt és briliáns tárgyak a legmegsőbb árban megvételnek vagy más tárgyra átcsereztetnek.
Telefon 438. Telefon 438

Tisztviselők figyelmébe!

Oszt. magy. I. ált. tisztviselőegylet kolozsvári képviselőisége (Kolozsvár, Ferencz József-ut 7. sz.)

nyugdíjjogosult állami-, megyei és városi tisztviselőknek, katonatiszteknek és nyugdíjasoknak mindennemű egyleti ügyben, ugyszintén

törlesztési kölcsönügyekben

díjmentes utbaigazítással és tanácsokkal szolgál.
Válaszbélyeg csatolandó.

Lippafüred

Radna-Lippa mellett, Temes megyében. Idény május 1—október 15.

A budapest—arad—lövis—brassói és temesvár—máriaradnál vonalak keresztezésénél Máriaradna állomással az arad—hegyaljai motor végállomása. Budapestről 5, Aradról 1/2, Temesvárról 2 1/2 óra alatt érhető el.

Ivó-kura. A legolcsóbb, legjobb természetes szén-savas acélfürdők. Kitűnő hatású rheuma, csusz, idegbántalmaknál, a női nemi szervek megbetegedésénél, különösen magtalanságnál, vese és hólyagbántalmaknál. — Saját lövönatközlekedés a telep és Lippa között 25 percenként. (Személyenként 20 fill.) Olcsó lakás, kitűnő poigári étkezés. Gyönyörű fekvése, tiszta ózondus levegő, kiérjedt, ápolat ligettel, dús lomboszatú, sűrű erdő, gyönyörű kiránduló helyek. A délvidék gyöngyének, a közkedvelt forráskezelése. — Mindennemű közlekedési felvilágosítással és prospektussal szolgál

3329

A fürdőkezelőség.

A nőnek szépsége legnagyobb dísze.

Ezt ápolni, megtartani a legnagyobb művészete a kozmeticiának. — Egyik ilyen készítménye a modern kozmeticiának a **FÜLDES-féle**

Margit-Mosdópor.

A mosdóporból egy evőkanálnyit kell oldani egy mosdó tálygi vízben. Érezni fogjuk azonnal a mosdás után azt a kelles bizsergést, amelyet a fokozottabb mozgásba hozott vér működése okoz, tapasztalni fogjuk azt a nagyszerű hatást, hogy arcunk üde, ruganyos, harmatos, illatos lesz, a petyhüdt bőr élénkebb lesz, kisimul, megtelik, a pórsok szabadon functionálnak s könnyen végzik feladatukat, szabadon jól választják ki a test nedveit, könnyen, akadálytalanul veszik fel a levegő oxigénját, a fityegő ráncok elsimulnak. **Mosdáshoz egy evőkanálnyit használandó mentől hidegebb vízben. — RA I KORONA.**

Gutori Földes Kelemen gyógyszer-tára
ARADON.

ANOSMIN

Mindazok részére, akik a kellemetlen láblizzadásban szenvednek, legjobban ajánlható szer. Teljesen szagtalanít!

Egy doboz ára 1 korona.

Poloska szesz.

Kitűnő és megbízható szer a poloskák gyökere kiirtására. — Egyszerű beecsetelésre még a tojások is elpusztulnak. —

Egy üveg ára 70 fillér.

Alpesi gyomorcsépp.

Kitűnő alpesi gyógyfűvekből előállított gyomorszábadó szer. Fokozza az étvágyat és elősegíti az emésztést.

Egy üveg ára 1 korona 40 fillér.

Főfájás elleni pastilla.

A fejfájást azonnal megszünteti. — Egy darab 20 fillér. —

Egy doboz 6 (darabbal) 1 korona.

Kapható kizárólag:

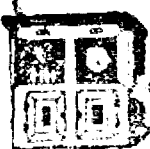
1845

Rozsnyai Mátvás

gyógyszertárában
Arad, Szabadság-tér.

Telefon
12-83.**Stiller József** cs. és kir. kizár. szab. gépszekrénygyáraAlapítványi
1878-ban.

csakis: Budapest, VII., Kazinczy-utca 6/B. sz.
(ezelőtt: Nagydóla-utca 22. sz. és Wesselényi-utca sarok.)
Ajánlja kitűnő gyártmányait, mindennemű **jégszekrényekben,**
sörkimerő készletekben, **lagylátszervóval** és **bor-**
kimerő asztalokban, stb., stb.



Jutányos gyári árak!

Árjegysék ingyen és
bérmentve. 6692**Vidéki városban**megvételre, vagy elszá-
molásra keresek egy**kávéházat vagy
sörcsarnokot**

esetleg **szállodával** együtt.
Megfelelő óvadékkal rendelke-
zem. Cím a kiadói atalban.
8391

Magyarád község vesz
egy jó, erős, könnyű,

féderes

8445

festett

kocsit

az eladó forduljon a
magyarádi előljáróshoz.

Tömeges olcsó vétel és
feltűnő olcsó elárusítás

az alanti árukban.

Angol férfi és női szöve-
tek, francia Grenadin,
gyapjú Delének, angol
Zephirek, selyemvásznak
minden színben. Damaszi
asztalnévűk és ágyszal-
letek ajourral, törülközők,
pamut vásznak, valódi
rumburgi vásznak, sző-
nyegek stb. stb. Mindezen
cikkek feltűnő olcsó ár-
ban lesznek elárusítva.

MAUTNER R.

olcsó áruhaza.

Hunyadi-utca 1. szám alatt.

5621

SZUSZÉKOS LAJOS

bádogos és vízvezeték-szerelő

Arad, Deák Ferenc-u. 32. sz.

Elvállal mindennemű épület-
és díszműmunkákat, azok
évi jókarban tartását, javi-
tását ugyancsak tetőfesté-
seket legpontosabb kivitel-
ben, méltányos áron.
3439

Figyelem!

Legjobb minőségű anyagból, saját
műhelyemben készült **férfi-,**
női és gyermek-

czipők

jutányos árért kaphatók

Czernóczy Mihály

dusan felszerelt cipőraktárban

Arad, Kossuth-u. 3. sz.

Színes cipők nagy
választékban kaphatók. 2093
Mértékutáni megrendelések pontos-
san és jutányos áron eszközöltetnek.

ÉBERLEIN GYULA

kép. kőműves mester Arad.

Értesitem a n. é. közön-
séget, hogy

építészeti irodámat

május hó 1-én Deme-
ter-utca 7. szám alá
(S ját házamba) 2661

helyeztem át

Elvállalom a legmodernebb
épületek tervezését
és építését pontos és
megbízható kivitelben. ::
Kívánságra terveket és
költségvetéseket elkészítek.

A mesterdalnok...

Cipőm szép és tökéletes,
Benne járnál élvezetes,
Mert ha cipőt szegzek, varrok,
Rajt' van 5681



kaucsuk-sarok.

**Hangszer-
üzlet áthelyezése!**

Igen tisztelt vevőkörömet
és a n. é. közönséget ér-
tesítem, hogy 2561

hangszer-üzletemet Arad, Asz-
talos Sándor-utca 9. sz. alól
ugyancsak ezen utcában
5. szám alá helyeztem át.

További szíves pártfogást kér

Vasváry K. I.**Vizellátási telepet**

épít városoknak, faluknak, birto-
koknak, villáknak, gyáraknak, ter-
teknek, stb. mint különlegességet

Első morva Vizvezeték és Szivattyutelep**ANT. KUNZ**

cs. kir. udvari szállító Mährisch Weiss-kirchen.

Előnyös információk rendelkezésre állanak.

LEGGAZDASÁGOSABB

beszerzés a legújabb látható irásu

Remington írógép

mert a modern írógéptechnika összes vívmányait
egyesíti magába és világszerte elismert

legtartósabb gyártmány

Díjtalan és vételkötelezettség nélküli bemutatás az
ország bármely részében. 422

Kedvező részletfizetési feltételek.

Ugyanott: „Burrough” amerikai számleíró
összeadógépek, „Millioner” svájci „Saxonia”
glashüttel számológépek, „Kartothek” amerikai
nyilvántartási rendszer és valódi amerikai iroda-,
uriszoba és könyvtárberendezések telepe.

GLOGOWSKI és TÁRSA

cs. és kir. udvari szállítók

Budapest, VI. Andrásy-ut 12. szám.

Hölgyek figyelmébe! A közelgő vizsgákra ajánlom
angol és francia leány és fiu
gyermekruha divattermemet **Weitzer János-utca**
és kérem a n. é. hölgyközönség b. pártfogását **Deutsch Anna** 17. szám., 1. emelet.

3398

Új billiárd- és kávéház berendezési műhely.

Van szerencsém úgy a helybeli, mint vidéki kávéháztulajdonos urakat tisztelettel értesíteni, miszerint

Aradon, Illés-u. 49. sz. alatt billiárd- és kávéház-berendezési műhelyt

nyitottam. — Külföldön szerzett bő tapasztalataim alapján hivatottnak érzem magam, úgy egészen új billiárd-asztalokat elkészíteni, valamint azok megrövidítését, ujonnan áthuzását beeresztését, használt asztalok kijavítását, dákókat stb. a legpontosabban és legrövidebb idő alatt szakszertűen és jutányos áron elkészíteni.

Billiárd-asztalok és dákók állandóan raktáron.

Vidéki megkereséseket és leveleket kérek Boros Béni-tér 6. szám alá címezni.

Nagybecsű pártfogást kér, kiváló tisztelettel 1985

Pejó Rezső billiárdkészítő. Arad, Illés-utca 49. szám.

Legcélszerűbb szab.

jég-szekrények

minden nagyság és kivitelben, ugyszintén háztartási, vendéglői és nagy hűtők gyári áron kaphatók

Husserl Manó

jégszekrény gyárában

Arad, Szent Pál-utca 11. szám.

Különlegesség szénsav és légnyomású sörkimérő szekrényekben. 3411



6000 ajándék óra

Reklám céljából fentjelzett mennyiségű órát ajándékozunk e lap olvasóinak. Csak a legelegánsabb, — kívánat szerint — úri- vagy női alakú „Noblesse” precíziós órák kerülnek szétküldésre. Irjon azonnal, amíg a készlet tart: Hans Schmitz, arany- és ékszerárúháznak, Wien, VI., Liniengasse 60. 3458

ÉPÍTETŐK FIGYELMÉBE!

Csobán Tivadar építész

Arad, Deák Ferenc-u. 20.

Elvállalok mindennemű az építkezés terén előfordulható új és átalakítási, továbbá tatarozási munkálatokat felelősség terhe mellett a lehető legjutányosabb árban úgy helyben, mint vidéken, ugyszintén tervek és költségvetések készítését a legpontosabb kivitelben. A nagyérdemű közönség becses bizalmát és pártfogását továbbra is kérve maradok kiváló tisztelettel 1904

Csobán Tivadar építész

Arad, Deák Ferenc-u. 20.

ÉRTESÍTÉS.

Van szerencsém a n. é. építető közönséget értesíteni, hogy

építészeti irodámat

Teleky-utca 19. számú házamba helyeztem át.

Elvállalok e szakmába vágó munkák tervezését és elkészítését, kisebb és nagyobb épületeket a legmodernebb kivitelben. Mindennemű átalakításokat és javításokat helyben és vidéken elvállalok.

Teljes tisztelettel: 2581

GYAPJAS LAJOS,

építészeti irodája

Teleky-utca 19. szám.

Telefon szám 852.

Gara Miklós

saját készítményű cipőüzlete

Arad, Hunyadi-u. 3.

Tisztelettel értesítem Arad város és vidéke n. é. közönségét, hogy a mai kor igényeinek megfelelő

legdivatosabb férfi, női és gyermekcipő mintaraktárt

rendeztem be saját készítményű cipőkből, hol raktáron tartok a legkényesebb igényeknek is megfelelő árut, rendkívüli olcsó árak mellett. Rendelések 24 óra alatt elkészíttetnek. Ortopéd cipőket szakszertűen készítek. Kérem a n. é. közönséget, szíveskedjen meggyőződést szerezni cipőim izléses kiállításáról, jóságáról és olcsóságáról. Szíves támogatást kér

Gara Miklós.

Kérem kirakatom megtekintését

Ritka alkalom

finom cipők, kalapok és úri divatcikkek

most félárban

3183

Korányi-nál

Szabadság-tér. — Még ma menjen el és győződjék meg!

Kocsi, alkatrészek és faárugyár

Arad, Kossuth-utca 2. szám.

Van szerencsém a n. é. közönséggel tisztelettel tudatni, hogy telepem a **legújabb és legmodernebb gépekkel van felszerelve**, miért is azon helyzetben vagyok, hogy e téren a **leggyorsabban és legjutányosabban állíthatom elő** minden e szakmába vágó munkálatokat. Ugyszintén gépeimet órabér mellett használatra átengedem jutányos árban. 3377

Kocsigyártóknak minden alkatrészeket készítek. — Kicsapott száraz kőris külőket hintóke-ekbe 1000 darabot 100 koronáért bármily mennyiségben szállítok.

Nagy raktár kész kocsikban. — Tisztelettel

Ifj. Schamberger László.

LANTOS VERSENYÜZLETE

ARAD, VEITZER JÁNOS-UTCA 9. SZÁM. (Leányiskola.)

Ajánlom az igen tisztelt vásárló közönségnek ujonnan berendezett **vászon, rövid-áru, harisnya, keztyű és szabókellékek üzletemet.** — Egyidejűleg értesítem a nagy közönséget, **szövet- és mosóáruimat** e cikkek felhagyása folytán

minden elfogadható árban elárusítom.

További szíves pártfogást kérek

3225

LANTOS JÓZSEF.

Hogy arca szép, fehér, üde és bájos legyen

Kárpáti-féle **Benzoetej-cremet** 1 korona
és **Benzoetej-szappant** 70 fillér
vegyen, mert ez a legtökéletesebb és legjobb
ártalmatlan szépítőszert.

4671

Fenti szerek eredeti minőségben kizárólag az egyedüli készítőnél:

Kárpáti János gyógyszer-tárában kaphatók Aradon, Boros Béni-tér 15. (Dengl-ház.)

Ha fáj a feje

használjon **Kárpáti-féle** pasztillát, mely 5-10
perc alatt megszabadítja bármilyen fájástól és migréntől.
1 üveg 12 adaggal és utasítással 1 korona.

Kitűnő gyomortisztító és kellemes ízű a **Kárpáti-féle**
epehajtó,

mely minden fájdalom nélkül gyorsan és biztosan hat.
1 üveg ára utasítással 40 fillér. Postán 12 üveg bérmentve 4 kor. 80 fillér.

Őrizze meg

ruhaneműit,
szőnyegeit,
bundáit a

molykárók ellen.

Legbiztosabb s évek óta
kipróbált s kedvelt szer a

Vojtek és Weisz-féle

molykeverék,
molszesz,
terpentin,
naphthalin,
camp-
hor.

701

Gyermekek és felnőttek által

egyenként kedvelt legjobb ízű **Hajós-féle**
Csukamájolaj most érkezett meg.
E fontos és nagy
tápanyagú szer kitűnő
hatásának bizonyult
mindenféle légzőszervi bajoknál, köhögésnél, fejlődésben
visszamaradt gyermekeknél, stb. stb.

Ára egy üvegnek 2 korona.

841

Fagydagánatok

elmulasztására, fagy-
viszketegség biztos
megszüntetésére leg-
jobb szer a „Friglin“

Ára egy üvegnek ecsettel és utasítással 70 fillér.

Legjobb fekete

Hajfestő

a „MELOGEN“. Egy
pár perc alatt bármely ha-
jat vagy bajuszt a legszebb
állandó fekete színre lehet
festeni anélkül, hogy a színt le lehetne mosni. Ára
2 korona.

Kitűnő amerikai
gummi

a „NITER“ 6 darab egy
eredeti fémdobozban 2
korona.

Fenti szerek kaphatók az egyedüli készítőnél:

Hajós Arpád

gyógyszer-tárában ARAD,
Andrássy-tér 22. sz.
s megyeházzal szemben. —

Hatóságilag engedélyezett végeladás
folyamatban van

Singer Sándor divatáruházában

ARAD, József főherceg-ut 3., a „Kossuth“-szoborral szemben.

Szőnyeg, függöny, paplan, ággyeterítők, Nőruhakelme, vászon,
chiffon és asztalneműek, Kész női és férfi fehérneműek, zsebkendők.

50% árengedmény

Csipke, szalag, ruhadíszek és napernyőknél.

Singer Sándor divatáruháza, Arad

Az Arad-Csanádi Gazdasági Takarékpénztár palotájában.

2368

Elsőrendű mész, cement, gipsz

és mindennemű építési
anyag **olcsóbb mint
bárhol.** Megrendelések
gyorsan és pontosan
intéztetnek el. 1681

Virág Kálmán

építési anyagraktára
Arad, Erzsébet királyné-körút 59.

Ablakredők

Valódi amerikai önműködő
ablakredőnyök gyári rak-
tára, valamint valódi

lignum sanctum-
tekegolyók és bábuk

legjutányosabb árakban
kaphatók:

Zimmermann Ignác

norinbergi, díszmű és játék-
áru üzletében 1871

ARAD, Szabadság-tér 21.

PANKER F. VIKTOR

épület- és műlakatos, takaréktűzhelyraktára
és javító műhelye

Arad, Boros Béni-tér 20. sz.
Telefon 590.

Takaréktűzhely

mintaraktáramat és javítóhelyemet a
nagyközönség szíves figyelmébe ajánlom.
Raktáron tartok minden kész lakatosárut
u. m. vasablakok, vasrácsok, zászlótartók,
vaságyak, sütők, keményajtók, kemény-
toldók forgó fejjel, üvegállvány, szellőző
redők, kályha, kőeszt- és hosszú pántok.
Falezárításra vaskosarak kölcsönülj mellett
kaphatók. — Eladó egy rugós kalapács,
esztergapad fémnyomásra, géptengelyek,
szíjkerekek, lendítőkerekek, függőcsap-
ágyak, fúvókás kézgépek, továbbá kávé-
ház vagy vendéglő előtti vasvirágládák
19 darab, sodronyfonattal csinos kivitel-
ben eladó. 1511

Molnár Antal

épület- és bútoraasztalos
Arad, Kápolna-u. 3. sz. (saját ház.)

Vállalja minden e szakba-
raó munkák készítését, ugymint
modern lak- és beltérberendezé-
seket, portál és épületmunkákat
a legmegbízhatóbb kivitelben,
a legolcsóbb árért

Kész bútorok legolcsóbb beszer-
zési ferrása.

Szives pártfogást kér kész szol-
gálatlalt 8961

Molnár Antal,

épület és műbútoraasztalos.

Leérkölsű fia tanulónak felvétetlik.

NE FOGADJON EL MÁ-Á-ÁST!



CSAK ÓRIÁS FEDAK- CIPŐKRÉMET 30 FILLERÉRT

Figyelem

Figyelem

CSIPKEÁRUHÁZ

Arad, Asztalos Sándor-utca 4. szám.

Értesítés. Van szerencsém a nagyérdemű vásárló közönséget értesíteni, hogy az Asztalos Sándor-utca 4. szám alatt Csipkeáruházzal **NEM AZONOS** a most megnyílt Andrássy-téri Csipkeáruházzal.

Főtörékvésem — mint eddig — továbbra is az lesz, hogy olcsó és jó árúkat árassak. A tavaszi és nyári dolgok már mind megérkeztek, ugymint:

csipkék, csipkeszövetek,
csipke gallérok,
ruhadíszek, gázok,
szalagok, harisnyák,
bőr és selyem kesztyűk.

selyem harisnyák,
finom női fehérneműk,
selyem aljak,
reform fűzők,
esőernyők,
női szabó kellékek stb.

férfi és fiú ingek
nyári trikók
zsebkezdők,
csipkefüggönyök,
stórok, szőnyegek.

Tisztelettel

Csipkeáruházz.

ÁLLANDÓ
ALKALMA VÉTEL.

HALLATLAN
OLCSÓ ÁRAK!

Kalap Bazar

Arad, Deák Ferenc-utca 8. szám alatt.

Női kalapforma árai:

Finom szalma K. 1.80
Gyöngyszalma K. 3.50
Lószőr, nagy és kis forma K. 5.—

Tagal K. 10.—
Trotteur kalap K. 4.90
Diszitett eredeti modell... K. 10.50
Trotteur diszitett K. 5.—

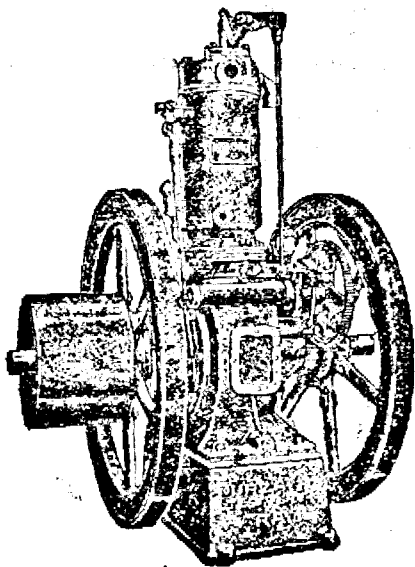
Selymek, csipkék, szalagok, virágok, szalmaszövetek, bortnik, bársonyok, fátyolok, tolldiszek, u. m.: kócsag, plereusek stb. és a női kalapkészítéshez szükséges összes kellékek óriási raktára. A még raktáron levő diszitett kalapok bámulatos olcsó áron lesznek kiárusítva.

2729

A „Nicholson” gépgyár r. t. kerületi képviselője.

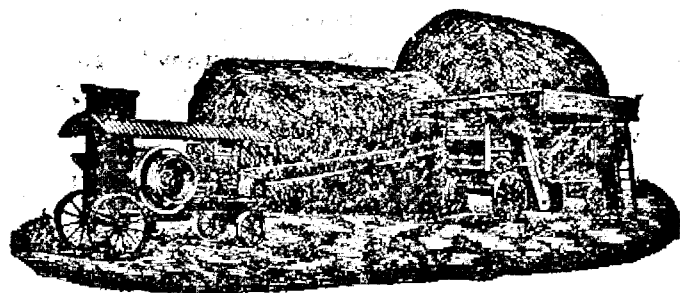
**Legjutányosabb árakon és kedvező részlet-
:: :: fizetési feltételek mellett szállítunk :: ::**

**Teljes gőzcseplőkészlet és magánjáró, benzin és nyersolaj cséplő-
készletek, benzin, szivógáz és Diesel-féle rendszerű nyersolaj-moto-
rok, malomberendezések, víznyomású olajsajtók, amerikai aratógépek, széna-
gyűjtők. Triőrök, rosták, ekék, vetőgépek és mindennemű gaz-
dasági gépek. Asztalos és kerékgyártó fa-meg-
munkáló gépek. Elsőrendű gépszijak, gépolaj és gépszir,
dobsinek.**



2735

**Épület- és butor-
vasalásokban
nagy raktár,
legolcsóbb
árakban. Külön
árjegyzékek.**



**Kérdőleveleket felvilágosítás és árat megkötése végett egyik cégfőnökünk
személyesen saját költségünkön meglátogat!**

Tisztelettel

BURZA TESTVÉREK ARAD,

BOROS BÉNYÉR
1. sz. (saját ház.)

Interurbán telefon 604. szám. — Árjegyzék ingyen és bérmentve.

Értesítés.

Van szerencsém a n. é. közönség szíves tudomására hozni, hogy **Petőfi-utca 1. sz.** (Klein cipész-üzlet mellett) egy **cukorka, élelmi cikkek üzletet nyitottam**, hol állandóan készletben tartok **friss tea vaj, tej, szalámi, szardínia és legfinomabb cukorkát nagyban és kicsinyben, legolcsóbb napi áron.**

Szíves pártfogást kér kitűnő tisztelettel 3389

Novák Gyula.



**Uj óra-
ékszer-
üzlet!!**

Van szerencsém a n. é. közönséget tisztelettel értesíteni, hogy

Aradon, Forray-utca és Rákóczi-utca sarkán (Guttmann-ház)

egy a mai kor igényeinek megfelelő

óra- és ékszerüzletet

nyitottam. E téren szerzett szakképzett-ségemnél fogva módomban áll igen tisztelt vevőim és megrendelőim igényeit minden irányban kielégíteni. — Üzletelvem: lelkiismeretes és gyors kiszolgálás. 3031 **Javításokat** üzletben és üzleten kívül is legjutányosabban **8 évi jótállással** elfogadok. — Szíves pártfogást kér kiváló tisztelettel

Gartner József

Óra és ékszerész.

791

PÉNZ PÉNZ PÉNZ

**HA SZERENCSES
PÉNZT SZEREZHET
A**

FREDIN

CIPOKREMMEL

MERT

MINDEN 100 db DOBOZ FENEKEN 20 fill.

MINDEN 1000 db FENEKEN 1 korona

TALÁLHATÓ

SELLE & KARY

WIEN XIII

BUDAPEST VI. BAINOKUTCA 7/B



Telefonszám 748.

Telefonszám 748.

Vizvezeték- és csatornázás-berendező műhely!

Raktáron tartok fürdőszoba-berendezéseket, angol closeteket, mosdókat, kagylókat, csapokat, mindennemű vizvezetékberendezési anyagokat. Mindennemű csatornázást, fürdőt klozetet, szivattyút, ennek átalakítását, olcsón és pontosan eszközölöm helyben és vidéken. 26 évi tapasztalataim, ugyszintén 16 évi aradi működésem elég biztosíték tisztelt rendelőimnek, hogy az elvállalt munkát szakszerűen és pontosan eszközölöm. A nagyérdemű közönség pártfogását kéri

Mókos Márton

szerelőmester, Arad, Fábán-u 12.

1961

Hydraulikus prések

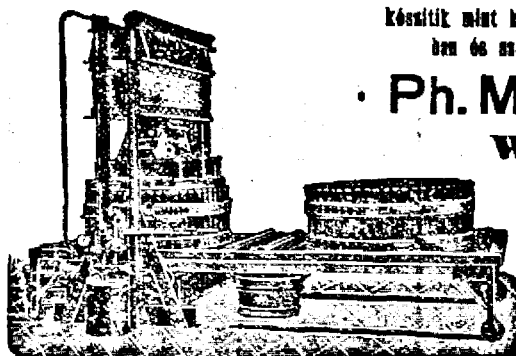
bor- és gyümölcsnedv nyérésre
nagyban üzemre 1, 2 vagy 3 levezető csatornával

'Herkules' bor- és gyümölcssajtókat
kézi használatra

1818

Készítik mint különlegességet, különböző nagyságban és szerkesztésben kitűnő minőségben.

Ph. Mayfarth & Co.
WIEN III.



Különlegességi gyár gyümölcsértékesítés bonyolítására készült gépekben. — Kitűntetve több mint 700 első éremmel. Részletes 1902. számú képes árjegyzék ingyen és bérmentve.

**Mindenki
győződjék meg,**

hogy párisi női kalap modellujdonságokat
női felöltőket, Schwartzberger Manónál

kosztümöket, gummi-, selyem-
és lüsterköpenyeket legolcsóbban
vásárolhat

Arad, Vörösmarty-u. 3.

Szabad meglekintés,

Drágább lett a pénz.

Tehát mindenkinek érdeke a tömeges pénz megtakarítás, amit csak úgy érhet el, ha szükségletét

Czitter Dezső
versenyáruházában
Weitzer János-utca
(Főpostával szemben)

szerszi be, mert ott hallatlan olcsó árban lesz minden elárusítva.

Ponger selyem	96 fillér
Messalin	190 fillér
Tangan selymek	220 fillér
Poplin	400 fillér
Grenadin 120 cm széles	180 fillér
Cretonok	40 fillér
Francia gyapju delin . . .	90 fillér
Gyapju delin dupla széles	150 fillér
Himzett batiszt	90 fillér
Csipke függöny 1 méter széles	70 fillér
Férfi zokni 3 pár	100 fillér
Gyermek harisnya és zokni	30 fillér

Állandó raktáron csipke, csipke-kelmék, ruhadíszek, stórok, csipke-ágytakarók, ágygarnitúrák, férfi, női szövetek rendkívüli olcsó árban. Kérem vételkényszer nélkül meggyőződni. 2062

Kiváló tisztelettel:

Czitter Dezső,
versenyáruház.
(Főpostával szemben)
Szombat és vasárnap zárva.

Jégszekrényeim!

Sikerült egy oly jégszekrényt gyártanunk, amely kevés jégszükséglettel különösen hűtenek. Kentesek, mészárosok, vendéglősök és magánosok szíves figyelmébe ajánlom

jégszekrény
árjegyzékemet,

melyet kívánatra ingyen és bérmentve küldök. Használt jégszekrények újakra becserélhetnek és kijavítva ismét jutányos árért eladottnak

Kohn
József,

bádogos, vízvezeték berendező

ARADON.

Gyártelep Batthyányi-utca 32.
Városi és megyei telefon 333.

3921

FÉLIX GYÓGYFÜRDŐ.

Téli és nyári gyógyhely
Nagyvárad mellett.

Európa leggazdagabb forró kén-só-forrása. víz hőfoka 50° Celsius. Gyógyjavallat fürdő alakjában, csusz, (reuma) és köszvény ellen. Női betegségeknek, idült méh és petefészkek gyulladások, méh-burnt, medencebéli sejtazóvetlob és izsadmányok-nál. Ivógyógymód alakjában idült gyomorbántalmaknál, makacs székrekedésnél, máj- és epehólyag betegségeinél, sárgaság és epeköveknek meglepő gyógyhatás. Tükror, kád, mór, szénsav és iszapfürdők.

1908. évben 8600 Állandó
lőrdővendég. 3021

Állandó fürdőorvos, állandó gyógytár, 250 kényelmes lakoszoba, kitűnő vendéglők, jutányos étlap-árak. Állandó elsőrendű cigányzene. vasárnapoként katonazene, tennis-pálya, gondozott sétá-utak, fenyő-erdő, 200 holdas park. Május 1-től 16 vonat közlekedik naponta. Posta, távirda, interurban-telefon.

— Curiaxe és zenedíj nincs. —
Prospektust küld az igazgatóság.

Fábián és Társa
Arad, Forrai-u. 8.
(Román templom-épület).

Városi és megyei telefon 494.
Ajánlja nagy varrógép, kerékpár és beszélő gépek nagy raktárát. Sürgős értesítés zenekedvelők figyelmébe.



Nagy választékban tartunk hanglemezeket. Naponta hangversenyeznek Fedák Sári, Király Ernő a Király színház, Környei Béla a kir.

Operaház, Rózsa S. Lajos temesvári színházak tagjai, valamint Toll Árpád és Károly, Steinhardt Géza és Gündör Aurél hírneves komikus, továbbá több művészek művésznők is. Ajánljuk az érdeklődők szíves figyelmébe. 2891

Kedvező üzemi feltételek mellett is kaphatók.

Ertesitem az uri hölgyközönséget és igen tisztelt megrendelőimet, hogy angol és francia

női divattermemet

Forrai-utca 4., I. emelet
helyeztem át.
Elvállalok szabás- és varrástanítást a uri leányokat, esetleg teljes ellátással is szerény tandíj mellett. Szíves pártfogást kér
Popovics Lila,
női szabó. 30 71

Popper
Testvérek
divatáruház
a Forrai-utcában.

Még eddig nem létezett
Pünkösdi
ajándékkal
lepi meg a közönséget!
Az összes felsorolt cikketek remek kivitelben
20 koronábaszámi ja

- 1 teljes ruhára való Gyapju delain divatos uj mintában.
- 1 selyemmel himzett vászon vagy battist Bluz.
- 1 nyári flannel takaró, tigris vagy törökös.
- 1 6 személyes len kávé készlet
- 1 pár cerna hosszuszárú keztyű.
- 6 darab finom selyem battist vagy vászon zsebkendő.
- 1 finom fekete nap- vagy esernyő.
- 1 vég finom szálú vászon 6 női ingre.

Nagy raktár
szőnyegekben

és

2841

függönyökben
Vidékre szétküldés
pontosan utánvét mellett.

Kiadvány minden szöveg-
munka kiadásának ára 4 fillér,
vastagabb betűkkel 8 fillér.

APRÓ HIRDETÉSEK.

Kiadóhivatal: József 16h. ut. 22.
Kiadóhivatali telefon: 151. sz.
Szerkesztőség: 357. sz.

Apró hirdetések felvételnek a kiadóhivatalban, vidékről az apró hirdetések posta útványon küldendők — a szövegben a szöveg elől — vagy levélbélyegeken. Tudakozódással a hirdetés szövege mindenkor közzététel. Levélbeli megkereséseknél, (a jellegű leveleket kivéve) felvilágosítással szolgál a kiadóhivatal, és esetében, válaszbélyeg csatolandó. Az apróhirdetések díja a szöveg szövege szerint: Minden szöveg 4 fillér, vastagabb betűkkel 8 fillér. A legkisebb hirdetés 60 fillér. A vastagabb betűkkel kívánt szöveg a kéziratban aláhúzással jelölendő. Az apró hirdetések előre fizetendők. A hirdetés a kiadóhivatal kiadásra díjtalanul megkeresendő. HIRDETÉSEK ESTE FÉL 6 ÓRAIG VÉTELEK FEL.

VÉTEL ÉS ELADÁS.

Hisz tudja már ön is?

hogy a legcsejesebb és legtartósabb saját műhelyben készült kész férfi, női és gyermekcipők jutányos árral kaphatók az Aradi cipészek termelő szövetkezeténél Aradon, Szabadság-tér 14. szám alatt. 6674

Hölgyközönség

szíves figyelmébe ajánlom legdivatosabb bécsi és párisi eredeti modell-kalapudonságaimat, melyek nagy választékban, izléses kivitelben, igen előnyös árban szerezhethők be nálam. Nagy választék gyermekkalapokban. — Havas Gizella női kalap-divatterme, Forray utca (Gróf Hunyady-palota.) 1741

Pénzszekrények

használt és új állandóan kaphatók, esetleg kicserélhetők. Rubinstein Mór szállítónál Minorita palota. 3103

Kedvező vásárlás

folytán többféle elsőrendű német folyóirat minden elfogadható árban már 1 koronától kezdve; különböző szépirodalmi művek már 10 fillértől nagy mennyiségben kaphatók Krausz Paulin könyvkereskedésében. Telefon 511. sz. 4481

Házbérkönyvek,

célnak megfelelő beosztással kaphatók Pichler Sándor könyv- és papírkereskedésében Arad, Szabadság-tér 1. 2551

Képkönyv mintákból

legnagyobb választék és legolcsóbban lesznek elkészítve, ugyisint mindenféle üvegezést olcsón és pontosan eszközöl Fischer Mór, üveg- és porcellán-, lámpa-, diszmutárukereskedés Andrassy-tér 20. Megyei és városi telefon 568. 4810

Dupla Lobelia

100 — Kor. 4. — Muskáti vegyes szép színekben, gyökerez dugvány 100 — Kor. 10. — Dagvány cserepekben 100 — Kor. 16. — Teljes virágban 100 — Kor. 20. — 24. — Mihályi László kereskedelmi műkertész M. Radna. 3443

Egy teljen

asztalos felszerelés halál miatt olcsón eladó. Róss Tivadarné Ó-Mikélaka Fő-ut. 74. sz. 3442

Megnyit

az új kefe, pipere, bőr és illatezer különlegességi üzlet a legszebb kiállításban Andrassy-tér 18 alatt, hol a legdivatosabb elsőminőségű cikketek mindenkor szolid, szabott árak mellett bocsájtom a vevőim rendelkezésére. — Szíves párfogatást kérek, kitűnő tesztet Róna Jenő. 3291

Mű-lép

szavatolt tiszta méhviaszból készített, méhészeknek tetszés szerinti méretben jutányosan kapható Kallap János viaszműiparánál Arad, Deák Ferencz-utca 6. szám. Telefon 363. szám. 3489

Vanílió

egy zacskó ára 10 fillér, teljesen pótol egy rud legfinomabb vaníliát, alkalmazása azonban sokkal egyszerűbb és sokkal kiadóbb. Sütő-por Baking Powder, finom tészták készítéséhez. Németországban, Angliában és Franciaországban nem élesztőt, hanem Baking Powdert használnak. Egy zacskó ára 10 fillér. Földes Kelemen gyógyszerháza Arad. 1224

Arad legrégibb kerékpár-, varrógépraktára és javító műhelye. Alapított 1891. Hammer Vilmos, villanyműszerész Arad, Szabadság-tér 7. szám. Egyedüli képviselő a világhírű Pfaff varrógépekből, Heikal, Premier, Puch és Viktor kerékpárokból. Telefon 96. 481

Eladó 3528

egy jó karban lévő mángorló és nagy vas üst. Kápolna-utca 29a.

Egy zongora

és egy pedálos cimbalom eladó. Cim: Kasza utca 46. sz.

5-6 lóerős

teljesen felszerelt nyers olaj-motor és daráló transzmissiókkal (Wohanka és társa cégtől) teljesen új állapotban, szabad kézből eladó. Bővebbet dr. Kráitz Lajos ügyvéd irodájában, Arad. 3520

Négy ablakra

erős, virágnak való vasrács, egy könyvszekrény, irodának való üveg-falak eladók, Weiss és Rosenberg borkereskedő cégnél. 3521

KÖLÖNFÉLE.

Értesítem 1841

a n. é. közönséget, hogy kárpitos üzletemet Szabadság-tér 10. sz. alól Simonyi-utca 3. sz. alá helyeztem át, hol is elvállalok mindenféle kárpitos munkákat legjobb kivitelben, legolcsóbb árban házankál is. Link Jakab, kárpitosmester.

Eladó ház és üzlet.

Egy jóforgalmu fűszerkereskedés korcsmával és házzal együtt eladó. Cim a kiadóban. 3359

Kiadó pince

Aradon Boros Beni-tér 11. számú házban szép és nagy pince kiadó. Bővebb felvilágosítást ad Báro Nopcsa Elek úradalmi központi irodája Ujarad. 3385

Tenniszpálya,

bolthelyiség és két egymásba nyíló butorozott szoba kiadó. Boros Beni-tér 4. 3376

Kitűnő nyálkaoldó

és diuretikus szer. Tisztán vagy berral igen kellemes üdítő gyógyital a Málnási borvíz-forrás természetes alkalikus savanyuvíz. Készíti a tulajdonos: „Sicula” R. T. Mátyásfürdő Háromszék m. Főraktár Aradon: Rubinstein M. Telefon 188. sz. Ára 1 liternek házhöz vive üvegcserevel 20 fillér. 8101

A legfinomabb

és legzamatosabb rumot készíthetjük pár perc alatt a Földes-féle rumessentiából. Köztudomású dolog, hogy a legelőkelőbb urházaknál ezt a rumot használják, mert teljesen egyenértékű az importált rumokkal. Egy literre való adag 80 fillér. Finom francia és német gyártmányú likőrössentiák, melyekkel a legfinomabb, páratlan zamatú és színű likőrök állíthatók elő, üvegenként 50 fillér és 1 korona. Földes Kelemen gyógyszerháza Arad. 1224

Jég

háztartási célokra, naponta házhöz szállítva, havi bérletben megrendelhető az „Aradi Jégtelep” jéggyáránál Petőfi-u. 7a. Telefon 199. szám. 2688

Ha nem jól eszik

a hizója, adjon neki Vojtek és Weiss hírneves állat tápporából III-711

Taxameteres

Bér-autók
Telefonszám
816

2851
Szolgálat: reggel fél 6 órától éjjel 12 óráig.
Garage: Deák Ferencz-utca 8. sz.



1121

Nem kell

több naphtalin, camphor, terpentin stb.

Nem kell

a ruhát szekrényből kiszedni.

Nem kell

több ruhák, bundák elrakására annyi

időt vesztegetni.

Az egyedüli szer, amely ezt lehetővé teszi a

Mottoform.

Egy doboz ára 50 fillér. — Elegendő egy szekrény ruhához.

KIZÁRÓLAG 3509

HANZU NESTOR VÖRÖSKERESZT

DRÓGERIÁJÁBAN

A R A D,

Welter János-utca

o kapható. o

ÜZLETEK.

Vegyeskereskedés

konkurrencia nélkül, gyárak közelében, házzal együtt, esetleg anélkül, jutányos árral eladó. Cim a kiadóhivatalban. 3171

Újonnan épült üzlethelyiség

Csiky Gergely-utca 16. szám alatt kiadó. 2007

Üzlethelyiség

Neuman-palotában a Széchenyi-utcaiban kiadó. Bővebbet Neuman iroda. 3426

Üzlethelyiség

közvetlen az Andrassy-tér közelében, berendezéssel vagy anélkül, azonnal átadó. Cim a kiadóhivatalban 3432

Pécskán

Egy negyven év óta fennálló jó menetű borbélyüzlet azonnal eladó, a főterhez igen közel teljesen újonnan berendezve, évi jövedelme 6000 korona, a vétel kedvező részletekben. Bővebben értekezhetni válaszbélyeg ellenében: Bodrozsán Aurél borbély. 3284

Egy jóforgalmu

25 év óta fennálló szatocs üzlet a főtéren családi okok miatt eladó. Bővebbet József főherceg ut. 1. sz. a Gólya-üzletben. 3515

Gartner Samu

kerékpár- és varrógép raktára

Welter János-utca 2. szám.

Telefon 751.

Uj kerékpárok a legjutányosabb árakon. — Raktáron tartok 50 darab használt kerékpárt 50 koronától feljebb. — Telefon 751.

Kerékpár és varrógép szakkereskedő-javító-műhely.

Jó egészségének

fontartására használjon mindenki

Kárpáti-féle

epehajtót,

mely a legkínzóbb fájdalom nélküli gyomortisztító hálszer. Ize édes, hatása gyors és biztos. 1 üveg utasítással 40 fillér. 12 üveg franco K 480. Kapható kizárólag a készítőnél

KÁRPÁTI JÁNOS

gyógyszerárta 4675

ARAD, BOROS BENI-TÉR.

Góztéglagyár Mikelaka

ajánlja géppel gyártott, legjobb minőségű

géptégláit

falazásra, kutyakészítésre, továbbá mindennemű nyersfalazásra.

Tulajdonos:

3124

Pollak Sándor Arad.

Városi irodája Nádor-utca 14. sz.

Telefon 55. és 515.

Ügyes képviselő,

ki üzletszerzéssel már eredményesen foglalkozott, egy világcég versenynélküli gyártmányának az eladására 6807

egyedüli elárúritási joggal magas jutalék mellett kerestetik.

Szakismeret és tőke nem szükséges. Ajánlatokat német nyelven „W. B. 7164” alatt

RUDOLF MOSSE
Annoncen Expedition WIEN I.
Seilerstatte 2. továbbít.

9042—1912. V. sz.

Árverési hirdetmény.

Az aradi kir. járásbírósnak fenti sz. végzése következtében Retzer Károly wieni cég javára 287 kor. 80 fill. tőke követelés, ennek 1912. évi március hó 5-ik napjától járó 6% kamatai és eddig 49 kor.-ban megállapított költségek erejéig lefoglalt és 2150 kor.-ra becsült rumburgi vásznak és chiffonok Aradon, Szabadságtér 20. sz. a. 1912. év május hó 20-ik napján d. u. 4 órakor nyilvános árverésen leg többet ígérő vevőnek elfognak adatni.

Ezen árverés Johann Rotter cég 181 kor. 04 fill. követelése és járul. erejéig is elrendeltetik.

Arad, 1912. évi május hó 4-én.

Györffy Arnold,
kir. bír. végr.

3503

1888—1912. tkvsz.

Hirdetmény.

Martfalva község telekkönyve birtokszabályozás következtében átalakított és ezzel egyidejűleg mindazon ingatlanokra nézve, melyekre az 1886. évi XXIX., 1889. XXXVIII. és 1891. XVI. t.-cikk a tényleges birtokos tulajdonjogának bejegyzését rendelik, az 1892. XXIX. t.-cikkben szabályozott eljárás a telekjegyzőkönyvi bejegyzések helyesbítésével kapcsolatosan foganatosítottatik. E célból az átalakítási előmunkákat hitelesítése és a helyszíni eljárás nevezett községben az 1912. évi július hó 1-ső napján d. e. 9 órakor fog kezdődni; ennél fogva felhívatnak:

1., az összes érdekeltek, hogy a hitelesítési tárgyaláson személyesen vagy meghatalmazott által jelenjenek meg és az új telekkönyvi tervezet ellen netalán észrevételeiket annál bizonyosabban adják elő, mert a régi telekkönyv végleges átalakítása után a téves átvezetésből eredhetők kifogásokat jóhiszemű harmadik személyek irányában többé nem érvényesíthetik;

2., mindazok, akik a telekkönyvekben előforduló bejegyzésekre nézve okadatolt előterjesztést kívánnak tenni, hogy a telekkönyvi hatóság kiküldöttje előtt, a kitűzött határnapon kezdődő eljárás folyama alatt jelenjenek meg és az előterjesztésüket igazoló okirataikat mutassák fel;

3., mindazok, kik valamely ingatlanhoz tulajdonjogot tartanak, de telekkönyvi bekebelezésre alkalmas okirataik nincsenek, hogy az átíráshoz az 1886. XXIX. t.-c. 15—18. és az 1889. XXXVIII. t.-c. 5., 6., 7. és 9. §§-ok értelmében szükséges adatokat megszerezni iparkodjanak és azokkal igényeiket a kiküldött előtt igazolják avagy oda hassanak, hogy az átruházó telekkönyvi tulajdonos az átruházás létrejöttét a kiküldött előtt szóval ismerje el és a tulajdonjog bejegyzésére engedélyét nyilvánítsa, mert különben jogait ezen az uton nem érvényesíthetik és a bélyeg és illeték elengedési kedvezménytől is elesnek és

4., mindazok, akiknek javára tényleg már megszűnt követelésre vonatkozó zálogjog vagy egyéb megszűnt jog van nyilvánkönyvileg bekebelezve, úgy szintén az ily bejegyzésekkel terhelt ingatlanok tulajdonosai, hogy a bejegyzett jognak törlését kérelmezzék, illetve, hogy törlési engedély nyilvánítsa végett a kiküldött előtt jelenjenek meg, mert ellenesetben a bélyegmentesség kedvezményétől elesnek.

Nagyhalmagy, 1912. május hó 17-én.

IGLÓ-FÜRED
gyógyfürdő

(Szepes megye.)

vasúti állomás: Igló. (Automobil-járat.) Gyönyörű fekvéssel, fenyvesekkel körülvéve, teljesen védett fekvésű hely. E söréndű vizgyógyintézet az összes fizikai gyógyító eljárásokra. Inhalatorium, szénsavas fürdők, fekvőcsarnok, hiszláló kura stb. Szórakozásokról gondoskodva. Kifűzőkonyha. Állandó fürdőorvos. Árak mérsékeltek. Tájékoztató leírást (prospektust) kívánatra küld.

Iglófürdő gondnoksága.

6647

Új menetrend

Az Aradról induló és ide érkező, valamint az Aradot érintő összes vonatok menetrendjét tartalmazó füzet kapható az

Aradi Közlöny kiadóhivatalában.

:: Ára 12 fillér. ::

Repülő nap!**Székel Mihály**

a magyar aviatika mestere
folyó hó 26-án délután fél 5
órákor a lóversenytéren

látványos repülést

rendez. Productiói közzé
tartoznak: magassági repülés,
sikló repülés és utassal
O való felszállás. O

Jegyek előre kaphatók:

Ifj. Klein Mór, Hanzu Nestor, Maresch Gyula, Weisz Leó, Brunner Béla, Pichler Sándor, Buchsbaum és Társa, Hoffmann Sándor, Juhász és Társa, Maidt és Schrod, Kerpel Izsó és Guttmann és Berger cégeknél.

Helyárak:

Páholy 5 ülés 30 korona, tribün ülőhely 5 korona, székelés 4 korona, I. hely 3 korona, II. hely 2 korona, III. hely 1 korona, IV. hely 60 fillér.

Május 26-án

Dr. Székel M. K.
kir. aljbíró.

Feltűnő alkalom előnyös vételre!!

Néhány hélig

Fischer Simon cég nagyáruháza Arad, Szabadság-tér olcsó hetet rendez

sorozati árusítással, mely a külföldi nagyáruházakban nagyszerűen bevált azáltal, hogy a heti sorozati által, feltétlenül olcsóbban, jóval a rendes áron alul vásárolhat.

Sorozati árak:

1

koronás

sorozat:

- 2 drb. finom selyem magánköti
- 3 drb. tiszta selyem oszlop nyakkendő
- 3 drb. tiszta selyem regatta nyakkendő
- 3 drb. legfinomabb álló gallér
- 2 pár fehér vagy színes kezeli
- 3 drb. elegáns angol batizst zsebkendő
- 3 drb. finom női zsebkendő
- 1 drb. finom selyem zsebkendő
- 3 pár színes férfi harisnya
- 2 pár csikos női harisnya
- 2 pár gyermek patent harisnya a 7 sz -ig
- 1 pár finom női flor harisnya
- 1 pár finom selyem harisnyakötő
- 1 pár finom selyem nadrágtartó
- 1 pár finom selyem női keztyű
- 1 pár férfi svéd im. keztyű
- 1 drb. finom szövett sapka
- 1 drb. kék scheviot fin sapka
- 1 drb. elegáns divat setabot
- 1 drb. valódi bőr pénztárca
- 1 drb. valódi bőr cigaretta tárca
- 1 drb. China ezüst cigaretta tárca
- 1 drb. finom gyöngyház zsebkés
- 2 drb. puha dupla gallér színes és fehér
- 1 drb. selyembatizst félmellény
- 1 drb. női selyem gummi-öv fekete és szin.
- 1 drb. gyermek lackbőr öv piros és fekete
- 1 drb. divatos flor gyermek nyári trikóing
- 2 drb. csikos nyári gyermek trikóing
- 2 pár divatos gyermek nyári sokerli
- 2 drb. vászon sportsapka mosó
- 2 pár gyermek gummi nadrágtartó

2

koronás

sorozat:

- 1 drb. fehér puha férfi ing madapolán
- 1 drb. színes turista ing kretonból
- 1 drb. damaszt alsó nadrág
- 1 drb. finom fin sport ing kretonból
- 1 drb. francia batizst alsónadrág
- 1 drb. finom női ing himzett
- 1 drb. siflon himzett női nadrág
- 1 drb. fin divatkalap
- 1 drb. legújabb leány bob-kalap
- 1 drb. gyermek sport kalap
- 1 pár finom férfi bőrkezttyű
- 1 drb. gyermek esőernyő clotból
- 3 pár finom férfi flor harisnya
- 2 pár finom női áttört harisnya
- 6 drb. női selyem batizst zsebkendő
- 6 drb. fehér len zsebkendő
- 3 drb. legfinomabb selyem csokor
- 1 drb. elegáns acél setabot
- 1 drb. angol törös setabot
- 1 drb. bársony divat ridikül
- 1 drb. női kezitaska bőrből
- 1 drb. valódi bőr szivartárca
- 1 drb. valódi névjegytárca
- 1 drb. egész finom bőrtárca
- 1 drb. finom gyöngyház zsebkés
- 1 pár finom női glacce bőrkezttyű
- 3 pár női divat harisnya színes csikkal
- 2 pár flor harisnya fekete szin. himzéssel
- 1 pár legfinomabb gummi nadrágtartó
- 6 drb. fin. ötrétű vászon gallér div. forma
- 3 drb. divatos tiszta selyem zsebkendő
- 2 pár krém színű selyem keztyű

3

koronás

sorozat:

- 1 drb. finom fehér damaszt férfi ing
- 1 drb. divatos selyem férfi ing
- 1 drb. elegáns zephir férfi ing
- 1 drb. legújabb színes férfi ing
- 1 drb. finom voll sport ing
- 1 drb. angol zephir sport ing
- 1 drb. finom férfi hálóing
- 1 drb. legfinomabb francia alsónadrág
- 2 drb. színes batizst alsónadrág
- 2 drb. köpper alsónadrág
- 1 drb. finom női ing selyem szalaggal
- 1 drb. női hálókabát himzéssel
- 1 drb. finom női nadrág himzéssel
- 1 drb. férfi ernyő nikkal bottal
- 1 drb. női strappa ernyő
- 1 drb. divatos férfi strappa kalap
- 1 drb. legfinomabb divat sapka

3

korona

30 fillér

sorozat:

- 1 drb. finom divatos kemény kalap
- 1 drb. elsőrendű selyem ernyő
- 1 drb. elsőrendű fehér női ing
- 1 drb. elsőrendű angol zephir ing
- 1 drb. divatos selyem turista ing
- 1 drb. finom hálókabát csipkével
- 1 drb. finom kezi himzett női ing
- 1 drb. elegáns női nadrág
- 1 drb. elegáns bőrridikül

Ezen hirdetés néhányszor jelenik meg, célszerű megőrizni!!

Dacára ezen feltűnő olcsó sorozati árak, a cég a áru elsőrendű minőségeért szavatol.
A Fischer Nagyáruház versenyképességét bizonyítja a 40 fényesen berendezett kirakat.

Videki rendelések utánvétellel eszközölhetnek. :: Meg nem felelő visszavételk.

Felhívás.

OLCSÓ HÉT!

Hirdeti lapunk utolsóelőtti oldalán

FISCHER SIMON cég

Nagy Áruháza Arad, Szabadság-tér 12.

Húszé már jövő szerdán és pénteken.

Magy. kir. szab. osztálysorsjáték.

Az 1912. május 22. és 24-én kezdődő
XXX. sorsjáték

I. osztályának

huzására szóló sorsjegyek nálam már kaphatók.

Az eredeti árak a következők:

$\frac{1}{1}$ sorsjegy 12.— korona || $\frac{1}{4}$ sorsjegy 3.— korona
 $\frac{1}{2}$ " 6.— " || $\frac{1}{8}$ " 1.50 "

Sorsjegyek dus számválasztékban kaphatók, többek
közt a következő számok

99351	99358	99364	99375	11956	11975	36051
$\frac{4}{4}$	$\frac{4}{4}$	$\frac{4}{4}$	$\frac{4}{4}$	$\frac{8}{8}$	$\frac{8}{8}$	$\frac{8}{8}$
	36060	36051	55801	55810	55824	
	$\frac{8}{8}$	$\frac{8}{8}$	$\frac{8}{8}$	$\frac{8}{8}$	$\frac{8}{8}$	

Az 1903. július 15-én eszközölt hu-
zás alkalmával az általam eladott

36051. szám tizenötezer

koronát, az 1905. évi április hó 15-én esz-
közölt huzás alkalmával az általam eladott

36053. szám ötezer koronát és az 1906. évi
február hó 14-én eszközölt huzás alkalmával az ál-
talam eladott 99354. szám tízezer koronás
nyeremények. Ezekon kívül számos 2000, 1000
és 500 kor. nyereményeket fizettem ki.

WALLFISCH ÁRMIN

bank- és váltóüzlete Aradon. 2668

Alapított 1875. évben. Helybeli és megyei telefonszám 129.

Vidéki megrendelések pontosan eszközöltetnek.

Húszé már jövő szerdán és pénteken.

A Singer gépek



védjegye.

A Singer üzletek



ismertető jele.

Óvás

összetévesztések
ellen!

Miután mostanában varrógépeink utánzatait, de különösen
régőbbi rendszerű gépeinket mint „Singer“, sőt mint
„valódi Singer gépeket“ ajánlják, figyelmeztetjük, hogy
minden ilyen ajánlott gyártmányok **nem eredeti**
Singer varrógépek és ezek nem tőlünk erednek.

A világhírű eredeti Singer és a
Wehler és Wilson varrogé-
pek csak a saját üzlethelyisé-
geinkben kaphatók vagy ügy-
nökeink által.

Aki tehát varrógépet akar venni, mindig határozottság-
gal kérdezze, vajjon a gép cégünkötől származik-e és ki-
térő válaszokkal ne elégedjék meg.

SINGER CO.

A Singer üzletek



ismertető jele.

varrógép részvénytársaság.

ARADON,

József főherceg-ut 9. sz.

Gróf Porcia ház, az evangélikus
templommal szemben.

Fiókok mindenütt !!

3259

A Singer gépek



védjegye.